

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2000-2001**



**2-126**

Plenaire vergaderingen  
Woensdag 20 juni 2001

Namiddagvergadering

## **Handelingen**

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2000-2001**

## **Annales**

Séances plénières

Mercredi 20 juin 2001

Séance de l'après-midi

**2-126**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CVP	Christelijke Volkspartij
ECOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones – Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP	Socialistische Partij
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs.

Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

**Inhoudsopgave**

Debat betreffende het verslag van de federale regering ter uitvoering van artikel 2 van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad (Stuk 2-781) .....	4
Vraag om uitleg van mevrouw Magdeleine Willame-Boonen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over «de preventieve maatregelen die België heeft genomen om het roken te bestrijden» (nr. 2-518) .....	38
Vraag om uitleg van mevrouw Iris Van Riet aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over «de verhoging van de pensioenleeftijd voor vrouwen» (nr. 2-519) .....	41
Vraag om uitleg van mevrouw Iris Van Riet aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over «de loonverschillen tussen vrouwen en mannen en de veralgemening van deeltijds werk in een leidinggevende functie» (nr. 2-520) .....	43
Berichten van verhindering .....	44

**Sommaire**

Débat concernant le rapport du gouvernement fédéral en exécution de l'article 2 de la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995 (Doc. 2-781) .....	4
Demande d'explications de Mme Magdeleine Willame-Boonen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur «les moyens de prévention pris par la Belgique dans la lutte contre le tabagisme» (n° 2-518) .....	38
Demande d'explications de Mme Iris Van Riet au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur «le relèvement de l'âge de la pension pour les femmes» (n° 2-519) .....	41
Demande d'explications de Mme Iris Van Riet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur «les différences salariales entre les hommes et les femmes et la généralisation du travail à temps partiel dans les fonctions dirigeantes» (n° 2-520) .....	43
Excusés .....	44

**Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune, eerste ondervoorzitter**

*(De vergadering wordt geopend om 14.10 uur.)*

**Debat betreffende het verslag van de federale regering ter uitvoering van artikel 2 van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad (Stuk 2-781)**

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid. – De voorstelling in mei laatstleden aan de plenaire vergadering van het eerste rapport van de regering over de opvolging van het actieplatform dat in Peking werd aangenomen, droeg bij tot de ondersteuning van de initiatieven van de regering inzake *mainstreaming*. Alle verbintenissen die in het kader van dat eerste rapport werden aangegaan, werden gerealiseerd. Ik heb het meer bepaald over de benoeming door elke minister van een persoon in zijn kabinet of administratie die verantwoordelijk is voor de opvolging van de uitvoering van het proces van *mainstreaming* en het houden van een interministeriële conferentie over de gelijke kansen met het oog op de coördinatie en samenhang tussen de beleidsterreinen van de federale staat en die van de gewesten, gemeenschappen en communautaire colleges.

De verschillende betrokken ministers zijn al een eerste keer bijeengekomen en schoven daarbij vier thema's naar voor, namelijk het geweld tegen vrouwen, de gelijke toegang van vrouwen tot digitale technologieën en meer bepaald de informatie- en communicatietechnologieën, de deelname van de vrouwen aan de besluitplatformen en de opvang van kinderen. Op 14 november 2000 richtte de interministeriële conferentie voor elk van die domeinen een werkgroep op. De resultaten van de verschillende werkgroepen zijn bijna klaar en zullen tijdens de interministeriële conferenties van juli en september worden bestudeerd.

*Het nationaal actieprogramma inzake geweld tegen vrouwen is op 11 mei laatstleden door de Ministerraad aangenomen. Het bestrijkt twee prioritaire domeinen: de bestrijding van het geweld binnen het gezin en tussen partners en de strijd tegen de mensenhandel gericht op seksuele uitbuiting. Het bevat ook hoofdstukken over het asielbeleid en het geweld op de werkvloer. Het is immers de bedoeling om *mainstreaming* in te voeren in alle beleidsdomeinen die betrekking hebben op geweld. Het plan wordt na twee jaar geëvalueerd en na een jaar geactualiseerd.*

*Het plan voorziet in een versterkte samenwerking met de deelgebieden. Ik denk bijvoorbeeld aan een statistiek om seksueel geweld te meten aan de hand van gerechtelijke gegevens en gegevens van sociale diensten, de medische sector, NGO's, ONE en Kind en Gezin.*

*De Franse Gemeenschap heeft haar bijdrage voor het nationaal plan op 17 mei laatstleden vastgesteld. De Vlaamse minister die bevoegd is voor bijstand aan personen en gelijke*

**Présidence de Mme Sabine de Bethune, première vice-présidente**

*(La séance est ouverte à 14 h 10.)*

**Débat concernant le rapport du gouvernement fédéral en exécution de l'article 2 de la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995 (Doc. 2-781)**

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi. – *La présentation en mai dernier, en séance plénière, du premier rapport du gouvernement relatif au suivi de la plate-forme d'action de Pékin a contribué au soutien des actions du gouvernement en matière de *mainstreaming*. Tous les engagements contractés dans le cadre du premier rapport ont été réalisés. Je pense plus particulièrement à la nomination par chaque ministre d'une personne au sein de son cabinet ou de l'administration chargée du suivi de l'application du processus et à la tenue d'une conférence interministérielle sur l'égalité des chances en vue de coordonner les politiques de l'État fédéral, des Régions, des Communautés et des collèges communautaires.*

*Les ministres concernés se sont déjà réunis une première fois et quatre thèmes ont été mis en évidence, à savoir la violence à l'encontre des femmes, l'égalité d'accès aux technologies digitales et à celles de l'information et de la communication, la participation des femmes aux plates-formes de décision et l'accueil des enfants.*

*Le 14 novembre dernier, la conférence interministérielle a mis en place un groupe de travail pour chacun de ces domaines. Les résultats des groupes de travail sont presque prêts et seront examinés lors des conférences interministérielles de juillet et de septembre.*

En ce qui concerne le plan national d'action contre la violence à l'égard des femmes, le plan fédéral a été adopté par le Conseil des ministres du 11 mai dernier. Il distingue deux domaines prioritaires, à savoir la lutte contre la violence familiale et conjugale ainsi que la lutte contre la traite des êtres humains aux fins d'exploitation sexuelle. Il comporte d'autres chapitres tels que la politique d'asile ou la violence sur les lieux du travail puisque l'objectif consiste à installer le *mainstreaming* dans toutes les politiques ayant trait à la violence. Il est prévu d'évaluer le plan après deux ans et de l'actualiser après un an.

Ce plan prévoit une collaboration renforcée avec les entités fédérées sur de nombreux points. Je citerai, par exemple, la création d'un instrument statistique permettant de mesurer la violence sexuelle à partir de données judiciaires et de données récoltées notamment auprès des services sociaux, du secteur médical, des ONG, de l'ONE et de Kind en Gezin.

La Communauté française a arrêté sa contribution au plan

*kansen heeft de bijdrage van de Vlaamse Gemeenschap op 13 mei laatstleden overgezonden. De plannen van het Waals en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden tegen eind juni verwacht.*

*Het nationaal plan wordt opgesteld aan de hand van deze verschillende bijdragen. In september wordt het aan de interministeriële conferentie voorgelegd. Daarna wordt het op voorstel van deze conferentie ter goedkeuring aan de verschillende regeringen voorgelegd.*

*Het eerste zichtbare resultaat van deze samenwerking is een nationale campagne in de volgende herfst, met als thema: echtelijk geweld is een misdrijf.*

*Ter gelegenheid van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie en in goede verstandhouding met Spanje, dat ons land in 2002 opvolgt, zijn wij van plan een dialoog op gang te brengen en een politiek akkoord te bereiken opdat elke lidstaat, overeenkomstig de internationale voorschriften, zijn nationaal actieplan tegen geweld indient.*

*De werkgroep streeft in eerste instantie naar een harmonisering van de bepalingen van de verschillende bevoegdheidsniveaus inzake de aanwezigheid van vrouwen in de adviesorganen.*

*De wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in die organen wordt aangepast aan de hand van de werkzaamheden van die groep. Ook de onduidelijkheden in de huidige tekst zullen worden weggewerkt en de controle op de toepassing ervan wordt versterkt door de verplichte melding van elk nieuw opgericht orgaan.*

*Het percentage van de instellingen die het wettelijk voorschrift naleven, stijgt wel voortdurend, maar we zijn er nog lang niet. Daarom eis ik een driemaandelijks verslag dat in de Ministerraad wordt besproken. We gaan na waarom sommige organen niet voldoen aan de wet van 1990. We hebben ook oog voor de afwijkingen, die altijd beperkt zijn in de tijd, en voor de monitoring om organen ertoe aan te zetten het wettelijk voorschrift na te leven. Die methode leidt tot goede resultaten. Thans voldoet ongeveer 50% van de organen aan het voorschrift.*

*De gelijke toegang van vrouwen en mannen tot de digitale en meer bepaald de informatie- en communicatietechnologie, ligt me na aan het hart. We zijn ons goed bewust van het probleem van de werkgelegenheid voor de vrouwen, omdat ze de meest kwetsbare groep zijn, vooral als ze ouder dan vijftig jaar zijn.*

*We mogen er ons niet toe beperken onze plannen aan het genderaspect te toetsen, maar moeten ook een beleid van positieve discriminatie inzake werkgelegenheid ontwikkelen. Dat kan dankzij het fonds voor nieuwe technologieën dat door de heer Daems wordt opgericht in samenwerking met de gemeenschappen en de gewesten. Er wordt overigens een samenwerkingsakkoord opgesteld. Eigenlijk willen wij een hele reeks gemeenschappelijke initiatieven op verschillende bevoegdheidsniveaus een meerwaarde geven zodat we iedereen, en in het bijzonder de vrouwen, bereiken via opleiding in de nieuwe technologieën, beurzen en steun voor het scheppen van nieuwe werkgelegenheid.*

*Ik zal het nu hebben over het doelpubliek. In het onderwijs*

*national au gouvernement du 17 mai dernier. En ce qui concerne la Région flamande, la ministre ayant l'aide aux personnes et l'égalité des chances dans ses attributions a transmis la contribution de la communauté flamande le 13 mai dernier. Les plans de la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale sont attendus pour la fin du mois de juin comme l'a décidé le Comité de concertation.*

*Le plan national sera élaboré au départ de ces différentes contributions. Il sera soumis à la Conférence interministérielle en septembre et, ensuite, proposé à l'adoption par les différents pouvoirs exécutifs sur proposition de cette même conférence.*

*Une première manifestation visible de ces nouvelles collaborations passera par la réalisation, à l'automne prochain, d'une campagne nationale sur le thème « la violence conjugale est un délit ».*

*Pour en terminer sur le plan d'action national, vous savez qu'à l'occasion de la présidence belge de l'Union européenne et en bonne entente avec l'Espagne qui va nous succéder à partir de 2002, nous avons l'intention de provoquer un dialogue et d'obtenir un accord politique pour que chaque État membre, conformément aux prescriptions internationales, dépose son plan d'action national contre la violence.*

*En ce qui concerne les lieux de décision, le groupe de travail s'est attaché, dans un premier temps, à rechercher une harmonisation des dispositions des différents niveaux de pouvoir sur le plan de la présence des femmes dans les organes consultatifs.*

*La loi du 20 juillet 1990 relative à la présence équilibrée des hommes et des femmes dans ces organes sera revue à la suite des travaux du groupe. La réforme visera principalement à lever les imprécisions constatées dans le texte actuel et à améliorer le contrôle de son application par l'installation d'une procédure de signalisation obligatoire de tout organe nouvellement créé.*

*Cela dit, j'ai souvent été interpellée sur ce dossier, notamment par vous, madame la présidente. Il est vrai que le pourcentage des organismes qui respectent le prescrit légal augmente sans cesse, mais nous sommes encore loin du compte. C'est pour cette raison que, tous les trois mois, j'exige un rapport qui est examiné au sein du Conseil des ministres. Nous étudions la raison de la non conformité des organes à la loi de 1990, les dérogations qui sont toujours limitées dans le temps et le monitoring pour amener les organes à respecter le prescrit légal. Cette méthode donne de bons résultats. À l'heure actuelle, environ 50% d'organes respectent le prescrit.*

*Pour ce qui concerne l'accès égal des femmes aux technologiques numériques et, plus particulièrement, à celles de l'information et de la communication, vous savez que ce dossier me tient à cœur. Nous connaissons bien le problème de l'emploi des femmes au Sénat. Puisqu'elles constituent toujours la majeure partie des groupes à risque, les femmes sont visées par le sous-emploi, l'emploi sous-qualifié, le chômage et, dans ce dernier cas, plus particulièrement les plus de cinquante ans.*

*Il faut non seulement des évaluations de genre pour tous les plans que nous réalisons mais aussi développer une politique de discrimination positive dans l'emploi. Nous en avons*

*zijn dat de leerkrachten en de leerlingen van het lager en middelbaar onderwijs. Onlangs wezen studies nog op de zeer grote vraag naar opleiding, gekoppeld aan het ter beschikking stellen van materiaal in de klassen. Hoe vroeger men daarmee begint, onder meer in de klas, hoe gemakkelijker de jongeren zich kunnen aanpassen aan de nieuwe digitale technologieën. In de jeugdcentra zijn het de opvoeders en op het vlak van werkgelegenheid en beroepsopleiding gaat het om de personen die verantwoordelijk zijn voor opvang, oriëntatie en selectie en voor tewerkstelling van werklozen, alsook de werkgevers, met inbegrip van de uitzendkantoren. Wat het elektronisch bestuur betreft, behoort iedereen tot het doelpubliek, maar hier is bijzondere aandacht vereist voor vrouwen van meer dan vijftig jaar en allochtonen.*

*De federale overheid zal de gemeenschappen en de gewesten de nodige middelen geven voor sensibilisering. De gewesten zullen de nodige infrastructuur en het materiaal ter beschikking stellen voor sensibiliseringscampagnes en om het doelpubliek op te vangen. Voor de werking van het fonds voor de aanpassing aan de informatiemaatschappij worden streefcijfers vastgesteld met betrekking tot het percentage vrouwen dat vertegenwoordigd is in de acties of met betrekking tot de bedragen die worden toegekend voor de verschillende acties. De uitvoering van dit akkoord wordt geregeld geëvalueerd en geactualiseerd.*

*Het laatste punt van de interministeriële conferentie betreft het statuut van de onthaalmoeders. Het voorstel om ze, op korte termijn, dezelfde sociale bescherming te geven als de werknemers die onder de sociale zekerheid vallen, heeft de steun gekregen van de ministers die lid zijn van de conferentie en van de ministers die bevoegd zijn voor het beleid inzake kinderen. De technische aspecten van het voorstel worden thans bestudeerd. Er kan een akkoord worden bereikt tegen de volgende vergadering van de conferentie, begin juli. In de Senaat is op 8 maart ook een voorstel tot wijziging van de Grondwet goedgekeurd. Nu de bespreking van het Lambermontakkoord in de Kamer is afgerond, kan deze belangrijke Grondwetwijziging daar misschien worden besproken.*

*Mijn nieuwe verslag is bedoeld als follow-up van de in het vorige verslag aangekondigde acties en als relaas van de inspanningen die gedaan zijn om de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in alle beleidsdomeinen concreet te realiseren.*

*Wat het gelijkekansenbeleid betreft, is vorig jaar in de Senaat een evaluatie van het beleid van de afgelopen vijftien jaar gepresenteerd.*

*Er is duidelijk vooruitgang geboekt ten opzichte van dat eerste verslag, want gelijke kansen maakt nu deel uit van elk beleid. Ik denk bijvoorbeeld aan de bijdrage van de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel in verband met de vertegenwoordiging van vrouwen in handelsmissies en het opnemen van de genderdimensie, door de minister van Volksgezondheid en Leefmilieu, in de beleidsnota's over drugs, patiëntenrechten en geestelijke gezondheidszorg.*

*De minister van Landsverdediging heeft een beleid ontwikkeld om de personeelsleden te beschermen tegen ongewenst seksuele intimiteiten in het leger. Er is ook een werkgroep opgericht om bij de fysieke geschiktheidstests rekening te*

l'occasion grâce au fonds pour les nouvelles technologies que nous sommes en train de mettre sur pied avec M. Daems, en dialogue avec les régions et les communautés. Un accord de coopération est d'ailleurs en cours d'élaboration. Nous voulons en fait valoriser toute une série d'initiatives communes aux différents niveaux de pouvoir, visant tout le monde, avec un accent particulier pour les femmes, par le biais de la formation aux nouvelles technologies, de formations, de bourses, de soutiens à la création d'emplois.

J'en viens aux publics cibles. En ce qui concerne l'enseignement, il s'agit en première instance des enseignants et enseignantes, ainsi que des élèves des niveaux primaire et secondaire. Nous avons encore lu dernièrement des études démontrant l'existence d'une très forte demande de formation liée à la distribution de matériel dans les classes. Il est évident que plus cela se fait vite, plus cela se fait à l'école, plus les jeunes filles et les jeunes gens pourront avoir une adaptation utile aux nouvelles technologies numériques. En ce qui concerne la problématique citoyenne : les centres de jeunes et les éducateurs ; en ce qui concerne la problématique de l'emploi et de la formation professionnelle : les personnes responsables de l'accueil, de l'orientation, de la sélection pour les formations et du placement des demandeurs d'emploi ainsi que les employeurs, dont les sociétés d'intérim ; en ce qui concerne l'e-gouvernement : de tout un chacun et chacune, avec une attention particulière pour les femmes de plus de cinquante ans mais aussi pour les allochtones puisqu'une enquête a établi qu'il y avait là un problème spécifique.

En ce qui concerne les moyens, l'État fédéral s'engage à mettre à disposition des communautés et des régions les outils nécessaires à la sensibilisation. Les régions s'engagent à mettre à disposition les infrastructures et le matériel nécessaires à l'organisation des sessions de sensibilisation et à l'accueil des publics cibles. Dans le cadre de la mise en œuvre du fonds d'adaptation à la société de l'information, des objectifs chiffrés seront développés, soit au niveau de la proportion de femmes représentées dans les actions entreprises, soit au niveau de la proportion des montants alloués aux différentes actions. Une évaluation régulière de l'exécution de cet accord et son actualisation seront également prévues.

Le dernier sujet de la conférence interministérielle concerne le statut des gardiennes encadrées, dont nous avons déjà discuté à diverses reprises. À cet égard, la proposition visant à doter, à court terme, les gardiennes encadrées d'une protection sociale équivalente à celle des travailleurs salariés dans l'ensemble des secteurs de la sécurité sociale – y compris les pensions et l'inoccupation – a reçu le soutien des ministres membres de la conférence ainsi que des ministres en charge de la politique de l'enfance. Elle est en cours d'examen d'un point de vue technique. Un accord pourrait donc être finalisé au début du mois de juillet, lors de la prochaine séance de la conférence. Un autre engagement du gouvernement dans le rapport précédent concernait le dépôt d'une proposition de modification de la Constitution. Cela a été voté le 8 mars dernier au Sénat et nous nous réjouissons que les discussions relatives à l'accord du Lambermont soient terminées à la Chambre. Cela nous permettrait peut être d'avancer pour cette importante réforme constitutionnelle.

J'en reviens à présent au nouveau rapport que j'ai l'honneur

*houden met de fysiologische verschillen tussen mannen en vrouwen.*

*De minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, heeft onderzoek laten verrichten om de genderproblematiek beter te begrijpen, zoals een analyse van nationale gegevensbestanden over interne en externe migraties, een analyse van sociaal-economische en omgevingsdeterminanten van differentiële mortaliteit, discriminatie bij de tewerkstelling van buitenlandse vrouwen en de rechtspositie van Marokkaanse vrouwen in België.*

*Wat het grootstedenbeleid betreft, zal in alle contracten tussen de federale overheid en de steden en gemeenten de clausule over de naleving van het principe van de gelijke kansen worden toegepast en geëvalueerd.*

*Ook mijn collega's van Justitie en Binnenlandse Zaken hebben meegewerkt aan het nationaal actieplan voor de werkgelegenheid. Toch zijn nog niet alle problemen geregeld. Sommige departementen ondervinden nog moeilijkheden met de evaluatie van de maatregelen en acties. De vaststelling van een strategisch plan van de regering inzake gelijkheid en de oprichting van een cel van universitaire deskundigen moeten dit proces ondersteunen.*

*Niet alle departementen zijn even ver gevorderd. Wat de verwezenlijking van de strategische doelstelling en de integratie van het concept mainstreaming betreft, kunnen ze in drie groepen worden onderverdeeld.*

*In een eerste groep zijn de strategische doelstellingen duidelijk geformuleerd en lijkt het concept mainstreaming ook geassimileerd te zijn. Door de hinderpalen bij de realisatie van de strategische doelstellingen, was het noodzakelijk deze op te delen in een aantal haalbare subdoelstellingen.*

*In de tweede groep bleek het noodzakelijk de strategische doelstelling te verduidelijken. Na een bezinningsfase was het mogelijk, aan de hand van verschillende voorstellen, een nieuwe strategische doelstelling te definiëren die meer aansloot bij de mainstreaming.*

*In de derde groep leek de strategische doelstelling nog te veel onzekerheden te bevatten. De verkennende werkzaamheden waren nog niet ver genoeg gevorderd om een werkkader te definiëren. De eerst fase bestond daar in het zoeken van statistische gegevens en het contacteren van deskundigen om de actuele situatie nauwkeuriger in kaart te brengen.*

*De ondernomen stappen hebben al een tekort aan objectieve gegevens en cijfermateriaal aangetoond. Als er wel gegevens voorhanden zijn, worden ze onvoldoende benut of kunnen ze moeilijk worden gesitueerd. Het opmaken van een nauwkeurige stand van zaken is een essentiële voorafgaande stap voor het vervolg van de werkzaamheden.*

*Inzake gelijke kansen heb ik dit jaar al meermaals de grote beleidslijnen en de verschillende acties die ik wilde ondernemen, kunnen toelichten. Volgens de logica van de mainstreaming moest ik het onderscheid maken tussen mijn beleid inzake werkgelegenheid en dat inzake gelijke kansen. Sommige maatregelen zijn nauw met elkaar verbonden, zoals de maatregelen in het kader van het geweld op het werk, het nationaal actieplan voor werkgelegenheid, de projecten in het kader van het Europees Sociaal Fonds, de strijd tegen de*

de vous présenter. Il s'est donné comme objectif d'assurer le suivi des actions annoncées dans le rapport précédant et de relater les efforts entrepris pour faire progresser concrètement l'égalité des femmes et des hommes dans toutes les politiques. En outre, dans un souci de cohérence et de simplification, les rapports sur la politique d'égalité des chances et sur la politique de coopération au développement ont été intégrés dans le même document. Mon collègue, M. Boutmans, vous en parlera mieux que moi.

En ce qui concerne la politique d'égalité des chances, une évaluation des politiques menées depuis quinze ans vous a été présentée l'année dernière et nous avons eu une première discussion à ce sujet. Quant au contenu, il serait fastidieux de s'étendre sur chacune des contributions que vous avez, par ailleurs, eu l'occasion d'analyser. J'évoquerai plutôt les lignes de force qui s'en dégagent et les questions qui restent à traiter.

D'abord, de nets progrès ont été réalisés, compte tenu du rapport précédent qui constituait un premier exercice du genre et avait montré que l'intégration de l'égalité hommes-femmes par l'ensemble des politiques, le *gender mainstreaming*, était encore une notion mal comprise et peu assimilée. Cette fois, on peut dire que, pour certains départements en tout cas, des domaines traditionnellement non liés à l'égalité ont bien été abordés. Je pense, par exemple, à la contribution de la secrétaire d'État au commerce extérieur qui s'est attaquée au problème de la représentation des femmes dans les missions commerciales et dans les activités de prestige ou bien à la ministre de la Santé publique et de l'Environnement qui a introduit la dimension de genre dans les notes politiques relatives à la drogue, aux droits des patients et aux soins de santé mentale.

Je mentionnerai également le ministre de la Défense qui a développé une politique en matière de protection du personnel contre le harcèlement sexuel à l'armée, notamment via une grande enquête sur les problèmes rencontrés et l'organisation d'assemblées générales du personnel féminin. En outre, un groupe de travail a été constitué en vue d'adapter les tests militaires d'aptitude physique, de manière à ce qu'ils prennent en compte les différences physiologiques existantes entre les sexes.

Je veux aussi mettre en évidence la contribution du ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la politique des grandes villes, qui met en avant toute une série de recherches permettant de comprendre la problématique de genre en abordant des thèmes connexes à ce secteur, comme l'analyse des données nationales sur les migrations internes et externes, les déterminantes socioéconomiques et environnementales de la mortalité différentielle ou encore, au sein du programme « Recherches socio-économiques – Perspectives », la discrimination à l'embauche des femmes étrangères et la situation juridique des femmes marocaines en Belgique.

En ce qui concerne la politique des grandes villes, il faut souligner que, dans toutes les conventions passées entre le gouvernement fédéral et les villes et communes contractantes, figure le respect du principe de l'égalité des femmes et des hommes en termes d'emplois créés, donnée qui fait l'objet d'un contrôle par l'administration compétente.

Par ailleurs, nous avons été plusieurs à travailler sur le plan

*loonverschillen, enzovoort.*

*De doelstelling van de regering inzake mainstreaming kan maar worden bereikt als alle departementen gelijke tred houden en de genderdimensie concreet en succesvol integreren in hun maatregelen. Uit het verslag blijkt evenwel dat de regering doortastend genoeg optreedt om de effectieve gelijkheid tussen mannen en vrouwen te verwezenlijken.*

*Tot besluit vermeld ik nog dat overwogen wordt, op korte termijn, een onafhankelijk genderinstituut op te richten in België. Dit zal ons helpen elk beleid te evalueren en zal het de vrouwen mogelijk maken hun absoluut recht op gelijkheid te verdedigen.*

d'action national pour l'emploi, notamment, mes collègues de la Justice et de l'Intérieur. Malgré ces avancées, il serait faux de prétendre que tous les problèmes sont réglés. Certains départements ont encore beaucoup de difficultés, compte tenu de leurs compétences, à évaluer l'ensemble des mesures et actions entreprises en termes de genre. Pour ce faire, l'adoption d'un plan stratégique du gouvernement en matière d'égalité – chaque département se fixant un objectif à atteindre – et la mise sur pied d'une cellule d'experts universitaires afin de piloter le projet permettront, j'en suis convaincue, d'enregistrer des progrès substantiels par rapport à la situation actuelle.

Il est évident que les différents départements ne sont pas arrivés au même stade du processus, mais il est important de souligner un effort général de participation et une avancée positive dans le cadre de ce projet.

À l'heure actuelle, on peut distinguer trois groupes de départements qui se différencient à la fois dans la compréhension et l'assimilation du concept de *mainstreaming* et dans l'état d'avancement au niveau de la mise en œuvre de l'objectif stratégique.

Dans un premier groupe, la formulation d'objectifs stratégiques était claire et le concept de *mainstreaming* semblait assimilé. À ce stade, il a paru nécessaire, devant le nombre d'obstacles à la réalisation des objectifs stratégiques de décomposer ceux-ci en une série de sous-objectifs concrétisables.

Après identification des instruments permettant d'atteindre ces sous-objectifs, l'étape suivante sera la mise en œuvre concrète de ces instruments.

Dans le deuxième groupe, une clarification de l'objectif stratégique a paru indispensable et, après réflexion, il a été possible, à partir de plusieurs propositions, de définir un nouvel objectif stratégique correspondant davantage à la problématique de *mainstreaming*.

Dans le troisième groupe, l'objectif stratégique semblait présenter un nombre beaucoup trop important d'incertitudes. En effet, les travaux exploratoires n'étaient pas suffisamment avancés pour définir un cadre de travail. Aussi, la première étape a été consacrée à la recherche de données statistiques et aux contacts humains destinés à obtenir un éclairage plus précis de la situation actuelle.

La démarche entreprise a déjà pu mettre en évidence une insuffisance de données objectives et chiffrées. Lorsque celles-ci existent, on constate leur faible exploitation et la difficulté de les situer. À ce niveau, il convient de réaliser un bilan précis, étape préliminaire et essentielle pour la suite du travail.

En ce qui concerne le rapport qui vous est présenté en matière de politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, j'ai déjà eu, à plusieurs reprises cette année l'occasion d'exposer, d'une part, les grands axes de ma politique et, d'autre part, différentes actions que j'ai voulu initier. La difficulté à laquelle j'ai été confrontée a été, dans une logique de *mainstreaming*, de faire la part entre les politiques que j'ai entreprises en tant que ministre de l'Emploi et celles qui ressortent de mes compétences en matière d'égalité. En effet, certaines actions sont intimement liées, comme les mesures en



**De voorzitter.** – Alvorens met dit debat verder te gaan wil ik uiting geven aan mijn ongenoegen over het feit dat de Senaat een plenaire vergadering moeten houden in commissiezaal M, terwijl in het halfroond een interessant debat plaatsvindt dat strikt genomen buiten de parlementaire agenda valt. Bovendien vergadert op het ogenblik ook de Senaatscommissie voor de Justitie over de antidiscriminatiewet en bespreekt de commissie voor de Sociale Aangelegenheden vanmiddag een hele reeks wetteksten over de combinatie gezinsleven en arbeid. Daardoor kunnen collega's die vorige week nog samen met ons hebben nagedacht over de antidiscriminatiewet, hier niet aanwezig zijn. Persoonlijk zou ik mijn amendementen in die commissie moeten gaan verdedigen.

Ik vind het ongehoord dat het plenaire debat over gelijke kansen in deze omstandigheden moet plaatsvinden. Ik vertolk hiermee wat alle aanwezige collega's zelf ook wel aanvoelen. Namens het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen zal ik dit probleem van agendering aan het Bureau van de Senaat voorleggen.

Ten aanzien van de regering en van de gasten wil ik mij verontschuldigen voor deze situatie, die zeker niet het gevolg is van een gebrek aan belangstelling. De vice-premier wordt daarenboven verwacht in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid. – En in de plenaire vergadering van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

**Mevrouw Iris Van Riet (VLD).** – Mevrouw de voorzitter, u neemt me de woorden uit de mond. Ik geef u voor 200 procent gelijk.

matière de violence sur les lieux du travail, le plan d'action national pour l'emploi, les projets relatifs au Fonds social européen, la lutte contre les inégalités salariales, et j'en passe. Le cas échéant, l'affectation des dossiers à l'une ou l'autre compétence a été réalisée suivant l'appartenance des personnes chargées du suivi de ces matières.

Je voudrais, pour conclure, insister sur le fait que l'objectif fixé par le gouvernement en matière de *mainstreaming* ne pourra être atteint qu'en obtenant de chaque département un même état d'avancement ainsi qu'une intégration réussie et concrète de la dimension de genre dans les mesures prises. Néanmoins, les actions et les engagements repris dans ce rapport montrent que le gouvernement s'est engagé dans une dynamique devant permettre d'atteindre l'objectif qui nous mobilise aujourd'hui : l'égalité effective des femmes et des hommes.

Puisque nous avons, ces derniers temps, participé à différents colloques – je ne vais pas développer une nouvelle fois, ici, les conclusions auxquelles nous avons abouti – sur le sujet et que le dossier se trouve sur le bureau du Sénat en commission de la Justice, j'en terminerai en précisant que, dans le suivi des décisions qui se prennent à l'échelon européen, décisions que je soutiens totalement, la création d'un institut de genre indépendant en Belgique est envisagée à court terme, création qui nous aiderait à évaluer l'ensemble des politiques et qui permettrait aux femmes de défendre leur droit absolu à l'égalité.

**Mme la présidente.** – *Avant de poursuivre ce débat, je voudrais exprimer mon mécontentement que le Sénat se réunisse en séance plénière dans la salle M pendant que se déroule dans l'hémicycle un débat intéressant qui n'est pas repris à l'agenda parlementaire. En outre, les commissions de la Justice et des Affaires sociales du Sénat discutent actuellement certains textes de loi, ce qui empêche certains collègues qui ont participé à notre réflexion d'être parmi nous. Moi-même, j'aurais d'ailleurs dû aller défendre mes amendements en commission.*

*J'estime inacceptable que le débat sur l'égalité des chances doive se tenir dans de telles conditions. Je me fais ici l'interprète des sentiments de tous les collègues présents. Au nom du Comité d'avis pour l'égalité des chances, je soumettrai ce problème d'agenda au Bureau du Sénat.*

*Je prie le gouvernement et nos invitées de nous excuser de cette situation qui n'est certainement pas imputable à un manque d'intérêt. En outre, la vice-première est attendue en commission des Affaires sociales.*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi. – *Ainsi qu'en séance plénière de la Chambre.*

**Mme Iris Van Riet (VLD).** – *Madame la présidente, vous m'ôtez les paroles de la bouche. Je vous donne raison à 200 pour cent.*

**De voorzitter.** – Wij zullen hieruit lessen trekken.

**Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – *Ik betreur de geringe opkomst voor dit debat, dat samenvalt met het debat over de toekomst van Europa. Bovendien zijn er vanmiddag nog verschillende commissievergaderingen zodat verschillende vrouwelijke senatoren de spijtige keuze moesten maken tussen het verdedigen van hun amendementen in commissie en het bijwonen van dit debat.*

**De heer Eddy Boutmans,** staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking. – Ontwikkelingssamenwerking was het eerste departement dat bij wet werd verplicht om verslag uit te brengen aan het Parlement. Mijn departement brengt voor de vierde opeenvolgende keer verslag uit in uitvoering van de wet van 1996. Bovendien is in 1999 de wet op de internationale samenwerking van kracht geworden, die bepaalt dat gelijkheid tussen mannen en vrouwen dient te worden nagestreefd. Ik vind dat wel een wat magere vertaling van de genderfactor. Deze wet maakt hiervan uitdrukkelijk een dwarsthema voor alle programma's van internationale en ontwikkelingssamenwerking. In het koninklijk besluit van begin 2000 dat de inhoud van de strategienota's bepaalt, heb ik daaraan uitdrukkelijk aandacht besteed. De wet van 1999 verplicht de regering om de inspanningen inzake bilaterale samenwerking op 25 landen te concentreren. Voor elk van die landen moeten wij een strategienota opstellen en aan het Parlement voorleggen.

Diezelfde wet geeft vijf sectoren van bilaterale samenwerking aan: landbouw, onderwijs, gezondheidszorg, conflictpreventie en – beheersing, maatschappijopbouw en basisinfrastructuur. Ook daarover moeten nog eens vijf strategienota's worden opgesteld.

Ten slotte zijn er drie dwarsthema's die met al deze sectoren te maken hebben, namelijk milieu, sociale economie en gender. Dat betekent dat wij tegen de herfst van volgend jaar 33 strategienota's moeten opstellen. Het koninklijk besluit ter zake vermeldt uitdrukkelijk dat alle strategienota's de nodige aandacht moeten besteden aan de problematiek van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Voorts moeten alle strategienota's voor advies aan de commissie Vrouwen en Ontwikkeling worden voorgelegd. Deze commissie adviseert het beleid in alle materies die de rol van vrouwen in ontwikkelingslanden en in de ontwikkelingssamenwerking betreffen.

Het principe van de gendergelijkheid wordt bij het personeelsbeleid van Ontwikkelingssamenwerking niet consequent toegepast. Aangezien Ontwikkelingssamenwerking door Buitenlandse Zaken werd opgeslorpt, betreft het nu een probleem van het departement Buitenlandse Zaken. Vorig jaar hebben we de opdracht gegeven om een aantal experts met bijzondere opdracht aan te werven. Een daarvan is een expert in genderproblematiek. Deze persoon, die zal toezien op de genderfactor in de verslaggeving, is op 1 juni jongstleden in dienst getreden.

De man-vrouwfactor in ons beleid komt in alle gebieden aan bod. Dit blijkt uit allerlei programma's en aan onze steun aan multilaterale instellingen, zoals de UNFPA, de UNO-

**Mme la présidente.** – *Nous en tirerons les leçons.*

**Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – Je commence mon intervention en déplorant le fait que nous soyons si peu nombreux, d'autant plus que le Sénat aborde actuellement une série de questions très intéressantes sur les plans intellectuel et international. Je pense particulièrement au débat qui a lieu aujourd'hui sur le devenir de l'Europe. De plus, les commissions se réunissent cet après-midi et bon nombre de sénatrices ont dû faire un choix regrettable entre la défense de leurs amendements en commission et leur présence au débat fondamental qui nous occupe.

**M. Eddy Boutmans,** secrétaire d'État à la Coopération au développement. – *La Coopération au développement a été le premier département à être tenu de faire rapport au parlement. C'est la quatrième fois que mon département fait rapport en application de la loi de 1996. En outre, en 1999 est entrée en vigueur la loi sur la coopération internationale, laquelle prévoit qu'il faut tendre vers l'égalité entre hommes et femmes. Selon moi, c'est là d'une traduction bien maigre du facteur genre. Cette loi dit explicitement qu'il s'agit d'un thème transversal de tous les programmes de coopération internationale et de coopération au développement. J'y ai prêté explicitement attention dans l'arrêté royal de début 2000 qui détermine le contenu des notes stratégiques. La loi de 1999 oblige le gouvernement à concentrer ses efforts en matière de coopération bilatérale sur 25 pays. Pour chacun de ces pays, nous devons rédiger une note stratégique et la soumettre au parlement.*

*Cette même loi désigne cinq secteurs de coopération bilatérale : l'agriculture, l'enseignement, les soins de santé, la prévention et la maîtrise des conflits, la construction de la société et des infrastructures de base. Pour cela aussi il faut encore rédiger cinq notes stratégiques.*

*Enfin, trois thèmes transversaux sont en rapport avec ces secteurs : l'environnement, l'économie sociale et le genre. Cela signifie que d'ici l'automne de l'an prochain, nous aurons dû rédiger 33 notes stratégiques. L'arrêté royal précise explicitement que toutes doivent accorder l'attention nécessaire à la question de l'égalité des chances entre hommes et femmes. De plus, toutes ces notes doivent être soumises pour avis à la commission Femmes et développement. Cette commission émet des avis pour toutes les matières qui concernent le rôle des femmes dans les pays en voie de développement et dans la coopération au développement.*

*Le principe de l'égalité des genres n'est pas appliqué de manière conséquente dans la politique de personnel de la Coopération au développement. Étant donné que la Coopération a été absorbée par les Affaires étrangères, il s'agit maintenant d'un problème du département des Affaires étrangères. Un expert en matière de genres a été engagé le 1 juin dernier.*

*Le facteur homme-femme apparaît dans tous les domaines de notre politique. On le voit dans toute sorte de programmes et dans le soutien que nous apportons à des institutions multilatérales, comme le FNUAP qui s'occupe des problèmes de population et des soins de santé sexuels. L'an passé, j'ai décidé de soutenir cette organisation plus activement. Cela vaut aussi pour l'UNIFEM, l'organisation des Nations unies*

organisatie die zich bezighoudt met bevolkingsproblematiek en seksuele gezondheidszorg. Ik heb vorig jaar beslist deze organisatie actiever te steunen. Hetzelfde geldt voor UNIFEM, de UNO-organisatie die de positie van de vrouw verdedigt.

*We zijn met UNIFEM overeengekomen een driejarenprogramma op te stellen rond wat we meteen kunnen doen. We geven daarvoor een subsidie van 75 miljoen. Dit programma stimuleert de rol van de vrouw op het macro-economisch en macropolitiek vlak door de engendering van de begrotingen. Op initiatief van UNIFEM, een organisatie die werkt in samenhang met andere internationale organisaties die bij dit beleid moeten worden betrokken, zullen wij, eerst in zes proeflanden en nadien in nog andere landen, de integratie van het gendersaspect in de analyse van de staatsbegrotingen promoten. Zo kunnen we nagaan of er in de begrotingen voldoende rekening wordt gehouden met de situatie en de rol van de vrouw, of neutraal bedoelde budgettaire maatregelen averechtse of negatieve gevolgen voor de situatie van de vrouw sorteren, of er specifieke maatregelen nodig zijn om de situatie van de arme vrouwen te verbeteren, of in de begrotingen voldoende middelen ingeschreven zijn om in het onderwijs de kloof tussen jongens en meisjes te dichten, enzovoort.*

*Een van de evenementen die aan dit programma verbonden zijn, is de conferentie in Brussel op 16 en 17 oktober eerstkomend, waaraan ministers van de derde wereld zullen deelnemen. In sommige landen is de integratie van het gendersaspect in de begroting al ver gevorderd. We zullen bijvoorbeeld een Indische minister ontvangen die ons toelichting zal geven bij de maatregelen die in India op dat vlak zijn genomen.*

Minister Onkelinx en ik organiseren samen deze conferentie en zullen ze ook samen voorzitten of er alleszins een actieve rol in spelen. Dit waren de belangrijkste aspecten van het verslag voor 2000. Het is het vierde verslag dat wij over dit thema hebben opgesteld. Ik heb mij daarom beperkt tot de initiatieven die vorig jaar werden genomen.

**Mevrouw Iris Van Riet (VLD).** – Ik feliciteer de leden van de federale regering, in het bijzonder vice-eerste minister Onkelinx en staatssecretaris Boutmans, voor het regeringsverslag over het gelijkheidsbeleid. Het houdt het politieke en maatschappelijke debat over dit beleid gaande. Via een jaarlijks themadebat in de Senaat dragen wij als leden van het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen, ons steentje bij.

Ik wil vandaag ingaan op de loonkloof in onze Belgische economie en het glazen plafond in de besluitvorming, namelijk de participatie van vrouwen in die besluitvorming.

Het is bekend dat, hoewel opleiding en inkomen al iets gelijkjer verdeeld zijn, vrouwen gemiddeld nog steeds minder verdienen dan mannen. Zoals onlangs nog is duidelijk geworden op een studiedag georganiseerd op initiatief van het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen van de Senaat in samenwerking met het Comité maatschappelijke emancipatie van de Kamer, is het van groot belang die loonkloof weg te werken. Het is trouwens meestal

*qui défend la position des femmes.*

Avec l'UNIFEM, nous avons convenu de mettre sur pied un programme triennal de pointe par rapport à ce qui peut se faire actuellement et que nous subventionnons à concurrence de 75 millions de francs. Ce programme va du niveau relatif à la promotion du rôle de la femme au niveau macroéconomique et macropolitique, à savoir l'engendering the budgets. Sur l'initiative de l'UNIFEM, organisation mise en corrélation avec les autres organisations internationales devant être associées à cette politique, nous allons, d'abord dans six pays pilotes, puis dans un plus grand nombre de pays, promouvoir l'intégration du facteur genre dans l'analyse des budgets de l'État. Cette optique permet de vérifier si l'on tient suffisamment compte du rôle et de la situation des femmes dans les budgets, si des mesures budgétaires, voulues neutres, ont des effets pervers, des conséquences négatives sur la situation des femmes, si des mesures spécifiques sont nécessaires pour améliorer la situation des femmes pauvres, si les budgets prévoient suffisamment de moyens pour réduire le fossé entre les garçons et les filles dans l'enseignement, ...

Tels sont les objectifs que poursuit le programme de l'UNIFEM que nous subventionnons en tant qu'unique donateur. D'ailleurs, un des événements liés à ce programme sera la conférence, organisée à Bruxelles, les 16 et 17 octobre prochains, conférence à laquelle participeront des ministres du tiers monde. En effet, il existe des pays où cet engendering the budgets, cette l'introduction du facteur genre dans les budgets est déjà très avancée. Nous accueillerons, par exemple, un ministre indien qui nous expliquera les mesures prises en Inde à ce sujet.

*La ministre Onkelinx et moi-même organisons cette conférence ; nous la présiderons aussi ensemble et y jouerons en tout cas un rôle actif. Tels sont les aspects les plus importants du rapport 2000, notre quatrième rapport sur ce sujet. C'est pourquoi je me suis limité aux initiatives prises l'an passé.*

**Mme Iris Van Riet (VLD).** – Je félicite les membres du gouvernement fédéral, et en particulier Mme Onkelinx et M. Boutmans, pour le rapport gouvernemental sur la politique d'égalité des chances. Il permet d'alimenter le débat politique et social à ce sujet. En tant que membres du Comité d'avis, nous apportons notre pierre à l'édifice en organisant un débat annuel sur ce thème au Sénat.

*Je souhaiterais évoquer le fossé salarial en Belgique ainsi que la participation des femmes au processus décisionnel.*

*Comme on sait, que bien que la formation et les revenus soient déjà répartis un peu plus équitablement, les femmes gagnent en moyenne encore toujours moins que les hommes. Une journée d'étude a fait apparaître récemment combien il importe d'effacer cette différence. C'est d'ailleurs souvent la femme qui met la pédale douce et c'est pourquoi je plaide en faveur de mesures qui contribuent à effacer les différences salariales, comme la généralisation ou la possibilité d'exercer des fonctions dirigeantes à temps partiel.*

de vrouw die gas terugneemt. Daarom pleit ik voor maatregelen die de loonverschillen kunnen helpen wegwerken zoals het veralgemenen of het mogelijk maken van deeltijds werk in leidinggevende functies.

*(Voorzitter: de heer Jean-Marie Happart, ondervoorzitter.)*

Ik verwijs in dit verband naar een pilootproject dat onlangs is gestart door de Vlaamse Gemeenschap. Ook kan worden gedacht aan een uitbreiding van het tele- en thuiswerk. De Hoge Raad voor de werkgelegenheid maakt eveneens prioriteit van werk voor vrouwen en vooral voor laaggeschoolde vrouwen. Ook bedrijven moeten oog hebben voor de gelijkheid van mannen en vrouwen. In het verslag van de regering staat dat er op de 1.400 vragenlijsten die naar de bedrijven werden gestuurd om mee te dingen naar de Equality Award slechts 12 antwoorden kwamen. Het betreft een prijs die aan die bedrijven wordt toegekend die de gelijkheid van mannen en vrouwen als een kwaliteitscriterium hebben ingevoerd. De geringe respons zegt zowel iets over het gelijke kansenbeleid binnen de bedrijven als over hun kwaliteitsbeleid. Nochtans zegt Rufus Ohlin, redacteur van *Management Today*: "Indien mannen succesvol willen zijn op hun werk moeten ze meer vrouwelijke kwaliteiten vertonen. Ondernemingen moeten zich realiseren dat de zogenaamde vrouwelijke vaardigheden vitaal zijn voor het aantrekken en het behouden van de juiste mensen". Onlangs loofde de Zweedse voorzitter van de commissie voor gelijke kansen van het Europees Parlement hier in de Senaat een recente Zweedse wet die bedrijven verplicht een gelijke kansenbeleid te voeren.

In ons land moet in de sociale balans worden aangegeven hoeveel mannen en vrouwen in het bedrijf werken en hoeveel mannen en vrouwen een opleiding volgen, gevolgd hebben of nog zullen volgen. Dat is een goede zaak. De bedrijven moeten immers die balans neerleggen en op dat ogenblik worden zij ermee geconfronteerd dat ze een onderscheid moeten maken tussen mannen en vrouwen. Die sociale balansen, die van de bedrijven veel tijd en energie vergen, worden echter bij de Nationale Bank van België zonder gevolg geklasseerd. Met die gegevens wordt op het ogenblik niets aangevangen. Op die manier blijft een bron van informatie voor de overheid en een middel om bedrijven te sensibiliseren voor een gelijkheidskansenbeleid ongebruikt. Mijns inziens zou het een stap vooruit betekenen als meer aandacht wordt geschonken aan de gegevens die de bedrijven al ter beschikking stellen via de sociale balans. Ik dring er dan ook op aan dat de minister een initiatief neemt om die sociale balansen beter te benutten in het kader van een gelijkheidskansenbeleid voor bedrijven.

Ik wil het ook hebben over de volwaardige deelname van vrouwen aan de besluitvorming. De minister wees er al op dat de Senaat op 8 maart, de internationale vrouwendag, een voorstel heeft goedgekeurd tot aanpassing van de Grondwet. Dankzij die wijziging zouden er geen grondwettelijke bezwaren meer zijn voor het bevorderen van de gelijke toegang van vrouwen tot door verkiezing verkregen mandaten, namelijk de alternering aan de top van lijsten of de ritslijsten. Ook zouden regeringen en colleges waarin geen enkele vrouw zitting heeft, voorgoed tot het verleden behoren. Het is nu afwachten wanneer de Kamer dit voorstel op de

*(M. Jean-Marie Happart, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

*Je me réfère à cet égard à un projet pilote lancé récemment par la Communauté flamande. Il faut aussi songer à étendre le télétravail et le travail à domicile. Le Conseil supérieur de l'emploi fait aussi une priorité du travail des femmes et particulièrement des femmes peu qualifiées. Les entreprises doivent également tenir compte de l'égalité entre hommes et femmes. Sur 1400 questionnaires envoyés aux entreprises à l'occasion de l'Equality Award, douze seulement ont reçu une réponse. Il s'agit d'un prix récompensant les entreprises qui font de l'égalité entre hommes et femmes un critère de qualité. Le faible taux de réponse en dit long tant sur la politique d'égalité des chances des entreprises que sur leur politique de qualité. Pourtant, Rufus Ohlin, rédacteur de Management Today, écrit : « Si les hommes veulent réussir dans leur travail, il leur faut plus de qualités féminines. Les entreprises doivent comprendre que les compétences féminines sont vitales pour attirer et conserver les personnes adéquates. »*

*Récemment, la présidente suédoise de la commission pour l'égalité des chances du Parlement européen a fait ici au Sénat l'éloge d'une nouvelle loi suédoise qui impose une politique d'égalité des chances aux entreprises.*

*Dans notre pays, il faut indiquer dans le bilan social combien d'hommes et de femmes travaillent dans l'entreprise et combien suivent, ont suivi ou suivront une formation. C'est une bonne chose. Les entreprises doivent déposer ce bilan et sont alors confrontées à l'obligation de distinguer entre hommes et femmes. Ces bilans sociaux qui requièrent beaucoup de temps et d'énergie de la part des entreprises sont cependant classés sans suite à la Banque Nationale de Belgique. Ce qui est une source d'information pour le gouvernement et un instrument de sensibilisation des entreprises reste ainsi inutilisé. À mon sens, ce serait déjà un pas en avant de prêter plus d'attention à ces données fournies par les entreprises. J'insiste pour que la ministre prenne une initiative dans ce sens.*

*Je tiens aussi à évoquer la question de la pleine participation des femmes au processus décisionnel. La ministre a déjà souligné que le 8 mars, lors de la journée internationale de la femme, le Sénat a adopté une proposition d'adaptation de la Constitution. Grâce à cette modification, il n'y aurait plus d'obstacle constitutionnel pour promouvoir l'accès égal des femmes aux mandats électifs. Les gouvernements et les collèges où ne siège aucune femme appartiendraient ainsi au passé. Il faut voir si la Chambre mettra cette proposition à l'ordre du jour. La ministre dit que cela se fera après les accords du Lambermont. Nous l'espérons et nous insistons pour que le gouvernement fasse preuve, pour mettre ce point à l'ordre du jour de la Chambre, de la même détermination que pour les accords du Lambermont.*

*Quant à la législation sur la représentation équilibrée des femmes au sein des organes d'avis, la ministre a souligné que 48% seulement des 240 organes d'avis fédéraux remplissent*

agenda plaatst. Ik heb mevrouw de minister horen zeggen dat dit na de Lambermontakkoorden zal zijn. Wij hopen dat en dringen erop aan dat de regering dezelfde vastberadenheid aan de dag legt om dat punt op de agenda van de Kamer te plaatsen, als voor de Lambermontakkoorden.

Ik wil het ook nog even hebben over de wetgeving betreffende de evenwichtige aanwezigheid van vrouwen in adviesorganen. Mevrouw de minister wees er al op dat van de 240 federale adviesraden maar iets meer dan 48%, of nog niet de helft, aan de vereiste voldoen. We zijn natuurlijk blij dat we al zo ver gevorderd zijn, maar toch is het een laag cijfer, vooral gelet op het feit dat de wet dateert van 1990. De regering volgt deze cijfers via een driemaandelijks rapport. Er bestaat ook nog enige onduidelijkheid over de toepassing van de regels in verband met de quota. Mevrouw de minister verwees naar een interministeriële conferentie waarin één van de werkgroepen zich buigt over het punt besluitvorming van vrouwen en mannen in de verschillende adviesorganen.

Ik wil nog een punt aanhalen waarover die interministeriële conferentie zich zou moeten buigen. De Vlaamse Vereniging van Steden en Gemeenten publiceerde onlangs een lijst van gemeentelijke adviesraden die wel aan de quotaregel moeten voldoen en van raden die daaraan niet moeten voldoen. Dat is op zijn minst eigenaardig, als men weet dat in de nieuwe gemeentewet staat dat in alle gemeentelijke adviesraden ten minste een derde van de leden van het andere geslacht moeten zijn. In de Vlaamse Gemeenschap moet een gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening niet aan de voorwaarden van de gemeentewet voldoen, omdat ze bij decreet is opgericht, en het de federale wetgever niet toekomt regels op te leggen aan de Vlaamse overheid. Wellicht is het juridisch verantwoord, maar het bevordert de duidelijkheid niet. Het geeft gemeenten of personen die van slechte wil zijn ook de mogelijkheid om de quotaregel naast zich te leggen.

De minister heeft ook al verwezen naar het probleem van het geweld op vrouwen. Het plan van de regering voor de strijd tegen geweld op vrouwen juichen we zeker toe en we hopen dat de resultaten op korte termijn merkbaar zullen zijn.

Ik ben blij dat de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking hier vandaag aanwezig kan zijn. Op deze werelddag van de vluchtelingen wil ik een pleidooi houden opdat België er in de Europese context voor zou ijveren dat de vrees voor verkrachting in oorlogssituaties, het gedwongen huwelijk en de genitale verminking in aanmerking zouden worden genomen als grond voor het verkrijgen van het vluchtelingenstatuut. Ik weet dat de commissie voor de Binnenlandse Zaken onder voorzitterschap van mevrouw Lizin bezig is een aantal aanbevelingen te formuleren in verband met het asiel- en vluchtelingenbeleid. We zullen ervoor ijveren dat die punten ook in die aanbevelingen worden opgenomen.

Ten slotte wil ik het nog even hebben over het gelijkheidskansenbeleid in het algemeen. Vaak wordt opgemerkt dat mannen en vrouwen toch al gelijke kansen hebben. Ik kan daar begrip voor opbrengen omdat abstracte doelstellingen als gelijke kansen, gelijke rechten, gelijke vrijheden, gelijke verantwoordelijkheden moeilijk te vertalen zijn in de praktijk. Het is niet zo gemakkelijk uit te maken wanneer die gelijke kansen gerealiseerd zijn. Is dat wanneer alle vrouwen economisch zelfstandig zijn, wanneer evenveel vrouwen als

*cette exigence. Nous nous réjouissons du progrès réalisé mais ce chiffre reste bas compte tenu du fait que la loi date de 1990. Le gouvernement suit les chiffres par un rapport trimestriel. L'application des règles relatives aux quotas reste peu claire. La ministre a évoqué une conférence interministérielle où l'un des groupes de travail se penche sur la question du processus décisionnel des hommes et des femmes dans les divers organes d'avis.*

*J'aimerais aborder un autre point sur lequel devrait se pencher cette conférence interministérielle. L'Association flamande des villes et communes a récemment publié la liste des conseils consultatifs communaux qui doivent respecter le quota et de ceux qui ne le doivent pas. C'est pour le moins curieux quand on sait que la nouvelle loi communale prévoit que tous les conseils consultatifs communaux doivent compter au moins un tiers de membres de l'autre sexe. En Communauté flamande, les commissions communales d'aménagement du territoire ne doivent pas satisfaire aux conditions imposées par la loi communale puisqu'elles ont été créées par décret et qu'il n'appartient pas au législateur fédéral d'imposer des règles aux pouvoirs flamands. Cette situation se justifie peut-être d'un point de vue juridique mais elle ne favorise pas la clarté. Elle permet aux communes et aux personnes de mauvaise volonté de passer outre au quota.*

*La ministre a déjà abordé le problème de la violence contre les femmes. Nous soutenons totalement le plan gouvernemental de lutte contre cette violence et nous espérons qu'il produira rapidement des résultats tangibles.*

*Je me réjouis de la présence du secrétaire d'État à la Coopération au développement. En cette journée mondiale des réfugiés, j'aimerais plaider pour que la Belgique convainque l'Europe de considérer la crainte d'être violée en situation de guerre, le mariage forcé et les mutilations génitales comme des raisons d'octroyer le statut de réfugié. Je sais que la commission de l'Intérieur présidée par Mme Lizin est en train de formuler des recommandations relatives à la politique en matière d'asile et de réfugiés. Nous œuvrerons pour que ces points figurent dans les recommandations.*

*Enfin, concernant la politique d'égalité des chances en général, on fait souvent remarquer que les hommes et les femmes ont déjà les mêmes chances. Je peux comprendre ce point de vue car il est difficile de traduire dans la pratique des objectifs abstraits tels que l'égalité des chances, des droits, des libertés ou des responsabilités. Par contre, il est moins aisé de déterminer quand cette égalité est atteinte. Est-ce lorsque toutes les femmes seront économiquement indépendantes, lorsqu'il y aura autant de femmes que d'hommes qui travailleront dans les domaines technique ou politique ou lorsqu'il y aura autant d'hommes que de femmes dans le secteur des soins ?*

*La question est également de savoir si ces objectifs seront réellement atteints, compte tenu des différences de formation, de situation familiale, de revenu entre les femmes et des souhaits propres aux femmes. Dans la politique de l'égalité des chances, il convient donc de veiller non seulement à l'égalité des chances, mais aussi à la liberté, à l'autonomie et à la diversité.*

*Chacun a le droit de décider comment il veut vivre sa vie. Les*

mannen bezig zijn met techniek of politiek of wanneer evenveel mannen als vrouwen in de zorgsector werken?

De vraag is ook of die doelstellingen wel zullen worden bereikt, rekening houdend met de verschillen in opleiding, in gezinssituatie, in inkomen tussen de vrouwen onderling en met de wensen van de vrouwen zelf. Het komt er dus op aan dat we in het gelijkheidsbeleid niet alleen gelijke rechten en gelijke kansen als uitgangspunt nemen, maar ook vrijheid, autonomie en pluriformiteit.

Mensen hebben het recht te bepalen hoe ze hun leven vorm willen geven, mensen zullen altijd uiteenlopende voorkeuren hebben en het is dan ook te verwachten dat mannen en vrouwen op bepaalde momenten in het leven verschillende keuzes zullen maken. Gelijke kansen mogen dus niet betekenen dat vrouwen in plaats van te worden geconfronteerd met een dwingende traditionele rol nu min of meer gedwongen worden te kiezen voor zoveel mogelijk mannelijke gedragingen. Of zoals het citaat luidt: "Iedere vrouw die de gelijke wil zijn van een man, heeft gebrek aan ambitie". Vrouwen die ervoor kiezen om huisvrouw te zijn of mannen die huisman willen zijn, moeten we respecteren. Hetzelfde geldt voor vrouwen die meewerken in het bedrijf of de zaak van hun man. Voor die laatste groep is er een sociaal statuut in de maak; voor de eerste groep moet ook een oplossing worden uitgewerkt zodat zij in geval van echtscheiding of overlijden van de werkende partner niet in een situatie van armoede terechtkomen.

In een geëmancipeerde maatschappij moet iedereen naargelang zijn of haar mogelijkheden, verlangens en noden, vrij en zonder kritiek kunnen kiezen voor een carrière, thuis- of buitenshuis werken of voor om het even welke combinatie van die elementen.

**Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – *Uit het verslag leid ik af dat er langzaam vooruitgang wordt geboekt op het gebied van de gelijke rechten tussen mannen en vrouwen. Het verslag zelf vind ik niet zo leesbaar, omdat de verwezenlijkingen per departement en per minister zijn gegroepeerd.*

*Ik heb de indruk dat het hier om een enigszins verplichte oefening gaat. Er moet dringend een mentaliteitsverandering komen, zodat de zaken natuurlijker evolueren. De minister zei dat in elk ministerieel kabinet en in elk departement iemand met deze problematiek moet worden belast. Ik vind dat een positieve maatregel, maar voor het overige vind ik het een steriele verplichting. Zo is de tekst van staatssecretaris Deleuze bijzonder vaag, waarschijnlijk omdat hij verplicht was snel iets op papier te zetten. De uiteenzetting van de eerste minister is al even vaag.*

*De eerste minister besteedt veel aandacht aan het thema geweld tegenover vrouwen. Als ondervoorzitter van de subcommissie Mensenhandel en prostitutie was ik bijzonder geschokt door het verslag van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, vooral door het feit dat bepaalde Belgische ambassades hebben meegewerkt aan mensenhandel en fraude met visa. Volgens mij moet het Parlement daar meer aandacht aan besteden. Dat de subcommissie tegen de oprichting van een onderzoekscommissie betreffende deze fraude gestemd heeft, is geen goed teken. Iedereen is het er immers over eens dat de*

*personnes auront toujours des préférences divergentes. Il faut donc s'attendre à ce qu'à certains moments de leur vie, les hommes et les femmes fassent des choix différents. L'égalité des chances ne peut pas signifier qu'au lieu de se voir imposer leur rôle traditionnel, les femmes soient obligées d'opter autant que possible pour des comportements masculins. Ou, comme le dit la citation : « Toute femme qui veut être l'égal de l'homme manque d'ambition ». Nous devons respecter les femmes qui choisissent d'être mère au foyer et les hommes qui veulent être père au foyer. C'est vrai également pour les femmes qui travaillent dans l'entreprise de leur mari. Un statut social est en préparation pour ce dernier groupe. Pour le premier groupe, il faut trouver une solution permettant au partenaire survivant de ne pas sombrer dans la pauvreté en cas de divorce ou de décès du partenaire qui travaille.*

*Dans une société émancipée, chacun, selon ses capacités, ses aspirations et ses besoins, doit pouvoir opter librement et sans être critiqué pour le travail à domicile ou à l'extérieur ou pour n'importe quelle combinaison de ces éléments.*

**Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – Comme mes prédécesseurs, je voudrais regretter les circonstances de ce débat qui se déroule devant une assemblée peu nombreuse.

À partir de ce rapport, je voudrais constater que si les choses avancent dans le domaine de l'égalité hommes-femmes, elles ne le font que très lentement, mais l'essentiel, c'est qu'elles avancent. Ce rapport dont nous discutons aujourd'hui me semble assez illisible en ce sens que ministre par ministre, département par département, chacun vient expliquer les progrès qu'il a réalisés dans la problématique qui nous occupe.

J'ai l'impression – sans vous en vouloir, madame la ministre, car nous venons de loin – qu'il s'agit encore d'un exercice terriblement scolaire parce qu'obligatoire, si vous me permettez l'expression. Je crois qu'il est grand temps de changer de culture à ce niveau et de faire en sorte que les choses évoluent de manière beaucoup plus naturelle. Vous avez déclaré – et je crois que c'est un bon moyen de le faire parce qu'il s'agit de « mesures positives » –, que dans chaque cabinet ministériel, dans chaque administration, il devait y avoir une personne en charge de cette problématique.

C'est bien, et vous êtes pionnière en la matière, mais je continue à trouver cet exercice extraordinairement scolaire et, dans ce rapport, on sent encore cette espèce d'obligation un peu stérile. Par exemple, dans l'introduction où il est question de chacun des ministres et de leurs réalisations éventuelles, il est dit que le secrétaire d'État à l'Énergie – je tiens à préciser

*fraude met visa de rode draad vormt in de mensenhandel.*

*Vervolgens vind ik dat de grondwetswijziging die wij in de Senaat al hebben goedgekeurd, blijft aanslepen in de Kamer. Dat zou de schuld zijn van de Lambermontakkoorden. Ik vraag mij af of de Kamer wel belangstelling heeft voor onze tekst. Ik zou de meerderheid dan ook willen duidelijk maken dat ze best wat meer spoed zet achter de bewuste grondwetswijziging.*

*Wat de minister zei over de toegang voor vrouwen tot de digitale technologie heb ik ten zeerste gewaardeerd. Dat is een zeer belangrijk punt en ik feliciteer haar met het samenwerkingsakkoord dat wordt opgesteld.*

*Ik ben tevreden over de verbetering van het statuut van de onthaalmoeders, al waren daarvoor andere formules mogelijk. De vraag naar kinderopvang is zo groot dat we nog soepeler formules moeten bedenken, zoals bijvoorbeeld het gezamenlijk organiseren van kinderopvang door verschillende bedrijven voor hun werknemers. Alle formules verdienen het te worden bestudeerd.*

**Mevrouw Marie-José Laloy (PS).** – *Ik wil in het begin van de vergadering geen “goede punten” uitdelen, maar ik zal in de loop van het debat “goede punten”, felicitaties en ook “slechte punten” toekennen.*

*Tijdens de buitengewone zitting van de algemene vergadering van de Verenigde Naties in New York, in juni 2000, maakten de lidstaten en niet-gouvernementele organisaties een stand van zaken op van het actieprogramma van de Wereldvrouwenconferentie van Peking. De meeste regeringen legden evaluatierapporten voor met betrekking tot hun activiteiten rond elk van de in Peking geïdentificeerde twaalf prioritaire thema's. Zes jaar na Peking is er jammer genoeg nog niet veel reden tot juichen. Er is vooruitgang, vooral in België, als gevolg van de maatregelen betreffende de politieke*

que je n'ai rien contre M. Deleuze – « s'engage à coordonner les objectifs et stratégies du Plan de développement durable afin de détecter et d'éliminer les biais en termes de genre. » Je ne suis pas certaine de comprendre de quoi il s'agit. On a dit au ministre Deleuze qu'il devait « faire sa copie », si vous me permettez l'expression. Il l'a donc faite mais il en est résulté quelque chose d'extrêmement vague. Le même flou entoure le discours du premier ministre.

Après ces réflexions très générales, j'en viens à quelques points particuliers. Tout d'abord, un point essentiel sur lequel s'attarde le premier ministre, concerne toute la question de la violence à l'égard des femmes. En tant que vice-présidente de la sous-commission du Sénat Traite des êtres humains et prostitution, j'ai été particulièrement choquée par le rapport du Centre pour l'égalité des chances où il est question de la traite des êtres humains et du trafic de visas auquel se sont livrées certaines ambassades belges. Il me semble que le Parlement devrait s'attarder davantage sur ce sujet. À mon sens, le fait que la sous-commission ait voté contre la création d'une commission d'enquête sur ces trafics ne constitue pas un très bon signe. Tout le monde s'accorde à dire que le fil rouge de la traite des êtres humains est le trafic de faux visas.

Quant à mon second point, il concerne le fait que le texte de la Constitution que nous avons modifié et déjà voté au Sénat, traîne « un peu » à la Chambre. On incrimine les accords du Lambermont. Il n'empêche, je me demande si le vote de ce texte suscite un enthousiasme fou à la Chambre. Je voudrais que mon intervention puisse faire comprendre à la majorité qu'elle devrait peut-être faire preuve d'un tout petit peu plus d'empressement en ce qui concerne la modification de la Constitution. Cela me semble un point particulièrement important que nous avons vécu comme tel au moment de la discussion des articles modifiant la Constitution.

J'ai beaucoup apprécié ce que Mme la ministre a dit à propos de l'accès aux technologies numériques par les femmes. C'est très important et je la félicite pour l'accord de coopération en cours d'élaboration.

Même s'il était possible d'utiliser d'autres formules, je dois me réjouir de l'amélioration du statut des gardiennes encadrées. La demande de garde d'enfants est telle dans la communauté française mais aussi, je crois, dans l'ensemble du pays qu'il faut réfléchir à des formules encore plus souples comme, par exemple, la création en commun par plusieurs entreprises ou PME de crèches pour leurs employés. Toutes les formules sont bonnes à examiner.

**Mme Marie-José Laloy (PS).** – Je ne vais pas distribuer les « bons points » en début de séance, je me réserve de le faire en cours de débat. Il y aura de « bons points », des félicitations, mais aussi quelques « mauvais points ».

Durant la session spéciale de l'assemblée générale des Nations unies qui s'est tenue à New York en juin 2000 se retrouvèrent les États, des organisations non gouvernementales et les Nations unies pour examiner l'état de la mise en œuvre du programme d'action de la conférence de Pékin sur les femmes. À cette fin, la grande majorité des gouvernements ont soumis des rapports d'évaluation de leurs activités pour chacun des douze sujets prioritaires identifiés à Pékin. Malheureusement, six ans après Pékin, les raisons de se réjouir sont encore minces. Certains progrès ont bien sûr

*gelijkheid en de deelname van de vrouwen aan de besluitvorming en door de hervorming van de discriminerende maatregelen uit het burgerlijk en strafwetboek.*

*Deze vooruitgang is echter niet alleen ongelijk, meestal blijft het bij goede voornemens, maar we stellen bovendien vast dat steeds meer vrouwen slachtoffer worden van economische uitsluiting en van geweld. Het verwondert ons niet dat de burgerlijke en politieke gelijkheid meer aandacht kreeg en dat er daarvoor positieve maatregelen zijn genomen. Dat weerspiegelt de algemene evolutie in de eerbiediging van de mensenrechten sedert het einde van de tweede wereldoorlog en vooral de prioritaire belangstelling voor de politieke en burgerrechten ten nadele van de economische, sociale en culturele rechten. Toch hebben de vrouwen geleidelijk bijna overal stemrecht gekregen en worden ze in de teksten als volwaardige burgers erkend.*

*Ondanks de inspanningen van de vrouwenbewegingen voor de politieke gelijkheid van de vrouw, neemt de vrouw nog te weinig deel aan de macht.*

*In de Scandinavische parlementen nemen de vrouwen 39% van de zetels in, in de OVSE zonder de Scandinavische landen bedraagt dat cijfer 14%, in Amerika en Azië 15%, in Afrika 11% en in het Nabije Oosten 4%. Op economisch en sociaal gebied stelt het verslag van de Verenigde Naties dat de mondialisering in de betekenis van deregulering en vrijmaking van de financiële en arbeidsmarkten de ongelijkheid op nationale en internationale schaal, waaronder de genderdiscriminatie, accentueert. Drie effecten van de mondialisering, namelijk de toename van sweatshops, ateliers die in onderaanneming werken, deeltijdarbeid en onzekere banen, treffen in de eerste plaats de vrouwen, zeker die van het Zuiden en de migrantenvrouwen.*

*De mondialisering wordt onder meer mogelijk gemaakt door de ontwaarding van het werk dat door vrouwen wordt verricht.*

*De mondialisering verklaart wel sommige aspecten van de veranderende situatie van de vrouw in de wereld, vooral in de minder ontwikkelde landen, maar bijvoorbeeld niet waarom sommige regeringen de strijd tegen discriminatie opgeven. Het verdrag tegen elke vorm van discriminatie ten opzichte van vrouwen en het aanvullend protocol, dat de vrouwen en de NGO's de mogelijkheid biedt klacht in te dienen tegen een staat die de bepalingen van het verdrag niet nakomt, is nog niet door alle landen geratificeerd. Slechts enkele landen hebben wetten gemaakt tegen discriminerende maatregelen of praktijken met betrekking tot het recht van de vrouw op eigendom, grond en krediet. Waarom ligt het loon van de vrouw in Scandinavië 17% en in het Verenigd Koninkrijk 34% lager dan dat van de man?*

*Positieve elementen zijn de hervormingen van de strafwetboeken om strenger op te treden tegen echtelijk geweld, souteneurschap en vrouwenhandel. Eveneens positief zijn de nationale en internationale bewustmakingscampagnes tegen genitale verminking. Dankzij de volharding van Women's Caucus for Gender Justice heeft het statuut van de Internationaal Strafgerechtshof, dat in juli 1998 in Rome is aangenomen, seksueel geweld, in de eerste plaats verkrachting, opgenomen in de definities van*

*été enregistrés, particulièrement dans notre pays – c'est un « bon point » – avec la mise en œuvre de mesures visant à assurer l'égalité politique et la participation des femmes à la décision ou les réformes des mesures discriminatoires contenues dans les codes civils ou pénaux.*

*Outre le fait que ces progrès sont inégaux et restent largement au stade des bonnes intentions, ils se sont accompagnés de la marginalisation économique grandissante de la majorité des femmes et de la persistance de la violence à leur égard. Il n'y a rien de surprenant à ce que le terrain de l'égalité civique et politique ait été l'objet d'une plus grande attention et de mesures positives. Cela reflète l'évolution générale qui a caractérisé le respect des droits humains depuis la fin de la seconde guerre mondiale et, en particulier, l'intérêt privilégié porté aux droits politiques et civiques au détriment des autres droits : économiques, sociaux ou culturels. De ce déséquilibre les femmes ont cependant obtenu progressivement et presque partout le droit de vote et celui d'être reconnues dans les textes comme des citoyennes à part entière.*

*Malgré l'importance attribuée à l'égalité politique et au fonctionnement démocratique, malgré le travail continu des groupes de femmes pour faire en sorte que cette égalité se décline enfin au féminin, la participation et la représentation des femmes au sein des instances de pouvoir restent trop faibles.*

*Ainsi, aux 39% de femmes présentes dans les parlements des pays nordiques s'opposent les 14% dans ceux de l'Europe de l'OSCE sans les pays nordiques, les 15% en Amérique et en Asie, les 11% en Afrique et les 4% au Proche-Orient. Parallèlement, sur le terrain économique et social, le rapport des Nations unies a établi que la mondialisation, entendue comme dérégulation et libéralisation des marchés financiers et du travail, accentue les inégalités à l'échelle nationale et internationale dont celles liées au genre. Ainsi, trois des phénomènes liés à la mondialisation, la multiplication des sweatshops, ateliers de sous-traitance, les emplois à temps partiel et les formes de travail les plus précaires frappent avant tout les femmes et, notamment, celles du Sud et les immigrées.*

*La mondialisation a su incorporer et utiliser une division du travail et un système de valeurs reposant, entre autres, sur la dévaluation des fonctions occupées par les femmes.*

*Si le phénomène de la mondialisation peut expliquer certains aspects de l'évolution de la situation des femmes de par le monde, en particulier dans les pays les moins développés, il n'explique pas tout, et sûrement pas la démission politique de certains gouvernements, notamment dans le domaine de la lutte contre la discrimination. Il n'explique pas, par exemple, l'absence de ratification universelle de la convention contre toute forme de discrimination à l'égard des femmes et de son protocole additionnel qui permettra aux femmes et aux ONG de porter plainte contre un État qui viole ses obligations définies par la convention. Il n'explique pas pourquoi seuls certains États ont légiféré contre les mesures ou pratiques discriminatoires concernant le droit des femmes à la propriété, à l'accès à la terre ou au crédit. Il n'explique pas non plus pourquoi le fossé séparant le salaire horaire d'une femme scandinave et celui d'un homme est de 17%, alors qu'il est le double au Royaume-Uni.*



*oorlogsmisdaden en misdaden tegen de menselijkheid. De internationale gemeenschap weigert echter nog altijd seksegerichte vervolging te erkennen als wettelijke basis voor de toekenning van de status van vluchteling.*

*Iedere vorm van geweld op vrouwen is een schending van hun mensenrechten. De regeringen dragen daarvoor verantwoordelijkheid. Voor de bestrijding van systemen van onderdrukking, discriminatie en vervolging op basis van sekse zijn er financiële middelen nodig, maar vooral de wil om de problemen aan te pakken.*

*De wereldvrouwenconferenties van de Verenigde Naties hebben de gelijkheid van mannen en vrouwen in de voorbije kwarteeuw op de wereldagenda geplaatst. De regering heeft haar wetgeving aangepast om iedere discriminatie van vrouwen weg te werken. Ze heeft maatregelen genomen om in de politieke besluitvorming en planning meer rekening te houden met het dagelijks leven van de vrouw.*

*Op het beleidsvlak zijn er nu institutionele mechanismen om de positie van de vrouw te verbeteren. Ik denk aan het verslag aan het Parlement over de acties van de verschillende ministers inzake gelijkheid, de interministeriële conferentie over de gelijkheid van de kansen en het colloquium ter gelegenheid van de internationale vrouwendag.*

*Met betrekking tot de fundamentele rechten van de vrouw heeft onze Ministerraad een ontwerp tot wijziging van de Grondwet inzake de gelijkheid van mannen en vrouwen goedgekeurd.*

*Wat vrouwen en economie betreft, werd in het kader van de Europese richtsnoeren voor de werkgelegenheid een nationaal actieplan opgesteld.*

*In het actieplan zijn doelstellingen opgenomen zoals de strijd tegen de concentratie van vrouwen in bepaalde sectoren en jobs met weinig verantwoordelijkheid en de wederintreding van vrouwen die de arbeidsmarkt verlaten hebben om voor hun kinderen te zorgen.*

*België heeft zich ook geëngageerd om de loonverschillen te bestrijden.*

*Al deze maatregelen worden ondersteund door de nieuwe programmatie van het Europees sociaal Fonds.*

*Van de middelen uit dit fonds besteedt België tot 2006 elk jaar 15% aan de gelijkheid van kansen. Dit is het hoogste percentage in de Europese Unie.*

*Het verheugt ons dat de ministerraad de wetsontwerpen over de pariteit op de verkiezingslijsten heeft goedgekeurd. Tijdens de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2000 liep er reeds een sensibiliseringscampagne met betrekking tot de politieke pariteit.*

*De regering heeft actie gevoerd tegen het geweld tegenover vrouwen. Wij pleiten voor sensibiliseringscampagnes en een nationaal actieplan ter bestrijding van het geweld in de gezinnen. Over dit geweld wordt weinig gesproken.*

*Jammer genoeg garanderen de meeste van die acties geen strategie op lange termijn om iedere vorm van mannelijk geweld tegenover vrouwen definitief uit te schakelen.*

*Een van de prioriteiten van de regering moet een nieuwe aanpak zijn van de opvang en opvoeding van het kind*

Certains progrès ont bien été enregistrés au cours des six dernières années. Les codes pénaux ont été réformés pour réprimer plus durement les violences commises par les conjoints, le proxénétisme, le trafic de femmes. Des campagnes nationales et internationales de sensibilisation contre les mutilations génitales ont été lancées. Grâce au travail soutenu du *Women's Caucus for Gender Justice*, le statut de la cour pénale internationale adopté à Rome en juillet 1998 a intégré les violences sexuelles et, en premier lieu, le viol dans la définition de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité. Mais la communauté internationale refuse toujours de reconnaître la persécution « sexospécifique » comme une base légitime pour la détermination du statut de réfugiée, à quelques rares exceptions près.

Les violences faites aux femmes, que ce soit en détention, dans leur communauté ou dans leur famille, constituent une violation de leurs droits humains et engagent les responsabilités des gouvernements. S'attaquer aux systèmes d'oppression, de discrimination et de persécution fondées sur le sexe demande un certain budget, mais avant tout la volonté de le faire.

En un quart de siècle, les conférences mondiales sur les femmes organisées par les Nations unies ont été le moyen de placer la question de l'égalité entre les sexes au cœur de l'agenda mondial. Le gouvernement a promulgué et révisé sa législation dans la droite ligne de la convention des Nations unies pour l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Il a pris des mesures, qui ont été présentées l'année dernière en détails par Mme la vice-première ministre, pour s'assurer que la vie quotidienne des femmes soit plus explicitement visée par les processus de planification et de prises de décisions politiques façonnées, pour relever les grands défis sociaux de notre époque et, en particulier, pour éliminer la pauvreté.

En ce qui concerne les mesures politiques, on a pu constater que des mécanismes institutionnels chargés de favoriser la promotion de la femme ont été mis en place ; par exemple, le rapport dont on vient de parler sur les actions des différents ministres en matière d'égalité et qui a été présenté au parlement, une conférence interministérielle de l'égalité des chances, un colloque organisé lors de la journée internationale des femmes.

En ce qui concerne les droits fondamentaux des femmes, nous pouvons constater que notre conseil des ministres a approuvé le projet de modification de la Constitution relatif à l'égalité des femmes et des hommes.

Sur la thématique femmes et économie, nous pouvons constater aussi qu'un plan d'action national pour l'emploi a été établi dans le cadre des lignes directrices européennes pour l'emploi.

Les objectifs tels que la lutte contre la concentration des femmes dans certains secteurs et à certains postes de faible responsabilité, la réintégration dans la vie active des femmes ayant quitté le marché de l'emploi pour s'occuper de leurs enfants, ont été fixés dans le plan d'action.

La Belgique s'est aussi engagée dans une lutte contre les inégalités salariales.

Toutes ces mesures sont soutenues par la nouvelle

*teneinde de ontwikkeling en opvoeding van de meisjes te verbeteren.*

*Er wordt zwaar geïnvesteerd in de sportopleiding van de jongeren, maar zelden in die van de jonge meisjes.*

*Ik wil het ook hebben over de opvang van de allerkleinsten. Wat gebeurt er met het Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten? Dankzij de vice-eerste minister hebben we een financiering van de buitenschoolse opvang verkregen, maar een advies van de Raad van State zet dit op de helling. Hoe moet het nu verder met de buitenschoolse opvang?*

*Het recht van de vrouwen op het leven en de lichamelijke integriteit is al te vaak opgeofferd voor zaken die zogezegd belangrijk waren voor de regering. Aan geen enkele andere schending of onrechtvaardigheid werd zo weinig aandacht besteed.*

*De hoogste Europese instanties hebben nog altijd geen duidelijke en vastberaden politieke verklaring afgelegd waarin ze het geweld tegen vrouwen veroordelen. Een dergelijke verklaring moet het probleem identificeren en naar buiten brengen.*

*De geschiedenis van de mensheid leert ons dat er nooit ideale politieke en economische omstandigheden zijn om een actieprogramma op te zetten. Alleen de politieke wil kan verandering brengen. Ik reken op de vice-eerste minister en de staatssecretaris en dank hen nu reeds voor hun inzet.*

programmation du Fonds social européen.

Selon votre rapport, avec 15% du budget consacré à l'égalité des chances, soit 116 millions de francs belges par an jusqu'en 2006, la Belgique fédérale se placera à la tête du classement des États membres de l'Union européenne en matière de budgets Fonds social européen alloués à l'égalité.

En ce qui concerne la participation et prise de décision, nous sommes heureuses de constater que le Conseil des ministres a approuvé les projets de loi organisant la parité sur les listes de candidatures aux élections. Lors des élections communales d'octobre 2000, une campagne de sensibilisation à la parité politique a été organisée ; nous nous en réjouissons.

En ce qui concerne la violence à l'égard des femmes, plusieurs actions ont été menées par le gouvernement, mais nous aimerions que celui-ci envisage la création d'un plan d'action national pour combattre la violence dans les ménages. Cette violence est très souvent passée sous silence. Les femmes elles-mêmes en parlent difficilement. Des campagnes de sensibilisation et d'information devraient être organisées à cet égard.

Malheureusement, la plupart des actions destinées à lutter contre la violence envers les femmes ne garantissent pas le développement de stratégies à long terme pour atteindre l'objectif d'élimination de toute forme de violence masculine à l'égard des femmes.

Pour terminer, je voudrais attirer votre attention sur le fait qu'il est primordial d'inclure, dans les priorités de notre gouvernement, une nouvelle approche de l'accueil et de l'éducation de l'enfant afin d'améliorer le développement et l'éducation de la petite fille.

On investit énormément pour l'éducation sportive des gamins, mais on voit rarement des investissements réalisés pour l'éducation sportive des petites filles. Cet exemple parmi d'autres est très évocateur de l'attention que nous devons porter à l'éducation des petites filles.

J'évoquerai également la problématique globale de l'accueil de la petite enfance. Qu'advient-il du fonds des équipements sociaux et collectifs ? Nous n'avons pas de réponse. Tout le secteur est inquiet. Nous avons obtenu un financement de l'accueil extrascolaire, grâce à Mme la vice-première ministre. Un avis du Conseil d'État viendrait mettre à mal ces décisions. Qu'advient-il de l'accueil extrascolaire de nos enfants ?

Le droit des femmes à la vie et à l'intégrité physique a été trop souvent bradé sur l'autel des sujets dits importants pour nos gouvernements.

Aucune autre violation ou injustice n'a été l'objet d'aussi peu d'attentions et d'actions. Un silence assourdissant entoure les peurs et les douleurs des femmes et des petites filles violentées.

Actuellement, il n'y a toujours pas de déclaration politique ferme et claire de la part des plus hautes instances européennes pour condamner la violence envers les femmes.

Une telle déclaration nous semble vitale pour identifier et rendre visible le problème.

L'histoire de l'humanité nous montre qu'il n'existe jamais de

**Mevrouw Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC).** – *Mevrouw Laloy heeft terecht gewezen op de problematiek van het geweld tegen vrouwen. Ik heb de minister van Justitie vorige week nog een vraag gesteld over de groepsverkrachtingen. Bij dit fenomeen, dat zich in jongerenmilieus anno 2001 voordoet, is de vrouw niet meer dan een object dat men zich kan toe-eigenen, een seksuele uitlaat voor alle vormen van fysiek geweld en verkrachting die men een mens kan doen ondergaan.*

*Dit probleem moet zowel de minister van Gelijke Kansen als de minister van Justitie en de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking aanspreken.*

*In het antwoord op mijn vraag beperkte de minister zich tot een omschrijving van het fenomeen.*

*Ik verwacht echter dat de minister van Justitie en de regering dit probleem aanpakken, en uiteraard niet alleen op strafrechtelijk gebied.*

*Wederzijds respect tussen menselijke wezens en tussen mannen en vrouwen is nog veraf. Het is schokkend dat jongeren hun vriendinnen ter beschikking van hun vrienden stellen. Dit fenomeen is net als mensenhandel en alle geweld tegen vrouwen totaal onaanvaardbaar. We hebben genoeg gepraat: er moet concrete vooruitgang worden geboekt. De strijd tegen elke vorm van geweld tegen vrouwen is een prioriteit.*

*Ik hoop dan ook dat het regeringsplan, dat ook op de Europese agenda zal worden geplaatst, vooruitgang mogelijk maakt. Ook het beleid inzake de integratie en de vertegenwoordiging van vrouwen in de politiek, dat al jaren wordt gevoerd, moet worden voortgezet. Er werd reeds vooruitgang geboekt, maar we zijn er nog niet. Ik volg dit probleem al jaren; het is een van de redenen waarom ik in de politiek ben gegaan.*

*De statistieken zeggen voldoende.*

*Vorige week heeft het Comité voor gelijke kansen trouwens een colloquium georganiseerd over de loonverschillen tussen mannen en vrouwen. Ondanks de bestaande wetgeving, de studiekeuzes die vrouwen maken en de activiteitsgraad bij vrouwen blijven er vragen bestaan rond de gelijke behandeling van mannen en vrouwen, die weliswaar op papier bestaat, maar in de praktijk nog veraf is.*

*Als we willen dat vrouwen, net als mannen, verantwoordelijkheid op zich nemen in de politieke, burgerlijke, culturele en economische samenleving, dan moet deze samenleving navenant worden georganiseerd.*

*Ik denk onder andere aan de gezinshulp. Vaders en moeders moeten hun verantwoordelijkheid in het gezin, het beroepsleven, de samenleving en de politiek op zich kunnen nemen. Hiervoor moeten middelen worden vrijgemaakt voor*

circumstances politico-économiques parfaites pour la mise en œuvre d'un programme d'action. C'est donc bien la seule volonté politique pure et simple qui doit faire changer cet état de fait.

Je ne doute pas, madame la vice-première ministre, monsieur le secrétaire d'État, que vous mettrez tout en œuvre pour peser de tout votre poids dans cette prise de décision, et je vous en remercie déjà.

**Mme Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC).** – *Malgré un agenda malheureusement assez surchargé cet après-midi, nous essayons toutefois d'être présents là où nous sommes requis, mais la situation n'est pas simple...*

Je me réjouis de la parité en ce qui concerne la présence ministérielle. Elle n'est hélas pas de rigueur dans cette assemblée. En fait, nous sommes entre femmes, à discuter des femmes, alors que le problème concerne aussi bien les hommes que les femmes. Je salue néanmoins l'arrivée de M. Dallemagne.

Je voudrais me rallier aux propos tenus par Mme Laloy à la fin de son intervention. C'est en effet à juste titre qu'elle a insisté sur la problématique de la violence à l'égard des femmes. Je trouve que ce qui se développe actuellement est particulièrement inquiétant. J'ai eu l'occasion d'interpeller le ministre de la Justice la semaine dernière sur un phénomène alarmant en dépit du fait qu'il reste heureusement encore marginal, à savoir les viols collectifs appelés « tournantes ». Derrière ce phénomène, qui se développe dans un milieu de jeunes, en 2001, se trouve la quintessence de l'horreur absolue, c'est-à-dire que la femme n'est finalement qu'un objet que l'on peut s'approprier, un exutoire sexuel qui peut faire l'objet de toutes les violences corporelles, ultimes outrages que l'on peut faire subir à un être humain, quel qu'il soit.

Je crois que ce phénomène doit nous interpeller ; il doit interpeller la ministre responsable de l'égalité des chances, tout comme le ministre de la Justice et le titulaire de la Coopération au Développement.

J'ai été particulièrement déçue par la réponse lue la semaine dernière par Mme Aelvoet au nom du ministre de la Justice, puisque ce dernier s'est borné à décrire le phénomène.

La description du phénomène, nous la connaissons. J'attends du ministre de la Justice et du gouvernement la prise en compte de cette problématique. Bien entendu, ce n'est pas seulement au niveau fédéral qu'il convient de la prendre en considération. Les mesures pénales existent et je ne pense pas qu'il faille se limiter à des actions sur ce plan.

Il est très significatif et très symbolique que le respect entre les êtres humains et entre hommes et femmes soit loin d'être acquis. Le fait que des jeunes mettent leurs petites copines à la disposition de leurs camarades a quelque chose de profondément choquant, raison pour laquelle je voulais me rattacher à ce qu'à dit Mme Laloy à la fin de son intervention. Qu'il s'agisse de cet élément, de la traite des êtres humains, de l'ensemble des violences à l'égard des femmes, la chose est profondément inacceptable. On doit arrêter de discuter. Il faut effectuer un certain nombre d'avancées concrètes sur le terrain. En ce qui me concerne, la lutte contre la violence à l'égard de toutes les femmes est aujourd'hui une priorité.

*kinderopvang, vakantie en werktijdverdeling.*

*Er is de laatste tijd, ook binnen de regering, veel gesproken over de "verdeling van de vruchten van de welvaart". Nergens is er echter sprake van budgetten voor een efficiënter ondersteuningsbeleid dat mannen en vrouwen in staat stelt hun verantwoordelijkheid binnen het gezin gezamenlijk op zich te nemen.*

*Een derde belangrijk punt is de gezondheid. We hebben gedebatteerd over de problematiek van borstkanker, een probleem dat alleen vrouwen treft.*

*Dankzij de jarenlange lobbying van vrouwen heeft de minister van Volksgezondheid een goed initiatief genomen. In Vlaanderen is vooruitgang geboekt; ik hoop dat Franstalig België volgt. Sommige aspecten van volksgezondheid hebben eerder betrekking op vrouwen, andere op mannen. De genderdimensie is belangrijk.*

*De commissie voor de Justitie van de Senaat zal zich trouwens buigen over een voorstel met betrekking tot de discriminaties.*

*Sommige vrouwelijke leden van de commissie zijn het niet eens over de vraag of de genderdimensie in de wetgeving moet worden behouden. Ik ben hiertegen omdat zodoende een soort geslachtsdiscriminatie wordt ingevoerd. Een totaal andere aanpak is noodzakelijk. We kunnen de kwestie weliswaar vanuit een ander oogpunt bekijken, maar ze blijft symbolisch geladen. Als alle vormen van discriminatie op gelijke voet worden behandeld, dus ook die tegenover mannen, dan doen we stap achteruit in een evolutie waarin eindelijk rekening wordt gehouden met deze geslachtsdimensie, die aan de basis van heel de mensheid ligt, het verschil tussen mannen en vrouwen.*

*Het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen was het weliswaar niet over dit voorstel eens, maar het heeft zich wel uitgesproken voor de oprichting van een instituut.*

*Er moet een instelling komen die zich buigt over deze fundamentele genderdimensie en het verschil tussen mannen en vrouwen. Heel het beleid wordt door deze dimensie beïnvloed. Voor een beleid dat steunt op een betere kennis van het terrein, moeten we over statistieken beschikken. Ik weet dat de vice-eerste minister hier voorstander van is en ik hoop dan ook dat het instituut er zo snel mogelijk komt. Ik stel jammer genoeg vast dat in het Copernicusplan geen rekening werd gehouden met de genderdimensie. De minister van Ambtenarenzaken is blijkbaar niet gevoelig voor dit probleem. Er zal de komende jaren geen betekenisvolle vooruitgang worden geboekt omdat er geen mechanismen werden ingesteld om verandering te brengen in het feit dat slechts weinig vrouwen een beleidsbepalende functie bekleden.*

*Uiteraard zijn vrouwen in landen die door oorlog of armoede worden getroffen, de grootste slachtoffers van discriminatie. Ook hier dragen we een verantwoordelijkheid. We moeten middelen vrijmaken, ook voor de strijd tegen de mensenhandel. Er wordt in de ontwikkelingssamenwerking nog niet voldoende rekening gehouden met de specifieke positie van de vrouw. Jammer genoeg ontvangen mannen de budgetten en komen de middelen niet in handen van de*

J'espère donc que le plan développé par le gouvernement et ce qu'il inscrira à l'agenda européen permettront de progresser de manière satisfaisante. Il y a, par ailleurs, toute la politique que nous devons poursuivre, engagée depuis de nombreuses années, en matière d'emploi et de représentation des femmes au niveau politique. Des progrès sont certes accomplis sur ce plan mais nous ne sommes pas encore très loin. Je suis cette problématique depuis plusieurs années. C'est une des raisons pour lesquelles je me suis investie en politique. Bien sûr, certaines avancées sont constatées, mais elles sont, à mon sens, beaucoup trop lentes.

Il suffit de se référer aux statistiques.

Par ailleurs, un colloque a été organisé la semaine dernière à l'initiative du Comité pour l'égalité des chances sur les différences salariales entre les hommes et les femmes. Nonobstant les lois qui existent, quand on voit les choix que les filles font en matière d'études, quand on voit le taux d'emploi des femmes, il y a de quoi continuer à s'interroger sur cette fameuse égalité de traitement hommes-femmes qui, si elle est réalisée sur papier, ne l'est pas encore dans les faits.

Si l'on veut que les femmes puissent prendre les mêmes responsabilités que les hommes dans la société politique, civile, culturelle et économique, il est important que cette société s'organise en conséquence.

Je pense notamment à l'aide aux familles. Les pères et mères, hommes et femmes, quelle que soit leur situation – couples, isolés ou autres – doivent pouvoir mener de front leurs responsabilités tant familiales que professionnelles, sociales et politiques, ce qui nécessite des moyens en termes de gardes d'enfants, de congés, d'aménagement du temps de travail. Un énorme effort doit encore être accompli dans ce domaine.

On a beaucoup parlé de la « répartition des fruits de la croissance », objet de nombreuses discussions, notamment au sein du gouvernement. Cependant, nulle part il n'a été question, me semble-t-il, de budgets destinés à des politiques visant un soutien plus efficace, qui permettraient aux hommes et aux femmes d'assumer ensemble les responsabilités de type familial. J'en viens à un troisième point important, à savoir le problème de la santé. Nous avons mené un débat, dans lequel est d'ailleurs intervenu un collègue masculin, sur la problématique du cancer du sein qui n'atteint que les femmes.

Grâce à un important lobbying des femmes depuis plusieurs années, le gouvernement, en particulier le ministre de la Santé, a mené une action positive en ce domaine. J'ai vu qu'en Flandre, les choses avançaient ; j'espère qu'elles se mettront en place aussi rapidement du côté francophone. Cela montre que dans un domaine comme celui de la santé, certains aspects concernent spécifiquement les femmes, tout comme ils peuvent concerner les hommes. La dimension du genre est dès lors importante.

Par ailleurs, la commission de la Justice du Sénat, où je vais d'ailleurs me rendre dans un instant, doit se pencher sur l'analyse d'une proposition concernant les discriminations.

Un différend oppose certains membres féminins de la commission sur le fait de savoir s'il faut ou non retenir la dimension du genre dans cette législation. Personnellement, comme l'ai dit, j'y suis et j'y resterai opposée. Ce serait en effet introduire une discrimination d'ordre générique. Une

*vrouwen, die vaak de enigen zijn om een beetje samenhang in de maatschappij te brengen. Dat is onze gezamenlijke verantwoordelijkheid.*

approche complètement différente doit selon moi être envisagée lorsque l'on veut traiter des discriminations. Je suis disposée à admettre que l'on puisse voir les choses sous un autre angle, mais pour moi, cette question a une portée très symbolique. Je crains qu'en mettant sur le même pied toutes les discriminations, en ce compris celles relatives à un groupe au moins aussi important que celui des hommes, voire plus, on accomplisse un pas en arrière dans une évolution qui avait enfin pris en compte cette dimension générique qui fonde toute l'humanité, celle de la différence entre les hommes et les femmes.

Je voudrais, à cet égard, rappeler à Mme la ministre que, même si le comité d'avis pour l'égalité entre les hommes et les femmes était divisé sur la proposition dont nous avons débattu ce matin en commission, il s'est prononcé unanimement en faveur de la création d'un institut.

Il est extrêmement important que nous puissions disposer d'une institution responsable de cette dimension fondatrice de l'humanité que constitue celle du genre, de la différence entre hommes et femmes. L'ensemble de nos politiques doit être influencé par cette dimension. Nous devons disposer de statistiques en la matière, pour bâtir des politiques basées sur une meilleure connaissance du terrain. Ces politiques doivent bien entendu être suivies, ce qui constitue le rôle essentiel d'un tel institut. Sachant que vous y êtes favorable, nous comptons sur vous pour qu'il soit mis sur pied le plus rapidement possible. Nous en avons en effet un urgent besoin. Face aux réformes concernant l'administration et, plus particulièrement, au plan Copernic, je constate – je suis désolée de devoir le dire – que cette dimension du genre n'a pas été bien prise en compte. Le ministre de la Fonction publique n'est apparemment pas sensible à cette question. À mon avis, aucune avancée significative n'aura lieu dans les années à venir, car on n'a pas mis en place en profondeur – le bilan pourra être dressé dans quelques années – les mécanismes susceptibles de faire évoluer ce constat : très peu de femmes occupent des postes de décision.

S'il nous incombe de faire avancer cette problématique, il est évident que les femmes faisant l'objet des plus grandes discriminations sont celles – et je m'adresse peut-être ici plus particulièrement au secrétaire d'État à la Coopération au développement – qui se trouvent dans les pays affectés par la guerre ou la pauvreté. Nous avons également une responsabilité à cet égard. Nous devons dégager des budgets, en ce compris pour lutter contre la traite des êtres humains. Cela me semble nécessaire pour que la position spécifique des femmes soit réellement prise en compte et ce n'est pas encore suffisamment le cas en matière de coopération au développement. Malheureusement, ce sont les hommes qui reçoivent les budgets et les moyens n'arrivent pas forcément entre les mains des femmes, qui, souvent, sont les seules à maintenir un peu de cohérence dans une société qui n'en compte plus guère. C'est notre responsabilité à tous.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CVP).** – Ik dring er nogmaals op aan dat het volledige regeringsverslag, net als tijdens de vorige zittingsperiode, als een parlementair stuk wordt gedrukt.

In de eerste plaats feliciteer ik de vice-eerste minister omdat ze in het verslag de eerste stappen heeft gedaan naar een horizontaal gelijkheidsbeleid. Ze heeft haar collega's ertoe

**Mme Sabine de Bethune (CVP).** – *J'insiste encore pour que l'ensemble du rapport gouvernemental soit imprimé, comme un document parlementaire.*

*Tout d'abord, je félicite la vice-première ministre d'avoir, dans ce rapport, fait les premiers pas vers un politique horizontale d'égalité des chances. Le parlement doit évidemment rester attentif. De nombreux chapitres du rapport*

kunnen aanzetten een aantal prioriteiten vast te leggen. In haar inleidende uiteenzetting heeft ze erop gewezen dat het ene departement al een uitvoeriger verslag heeft opgesteld dan het andere. Natuurlijk moet het Parlement waakzaam zijn. Veel hoofdstukken in het regeringsrapport blijven op het niveau van de goede bedoelingen steken, voor zover er al sprake is van goede bedoelingen aangezien sommige regeringsleden geen concrete voorstellen doen, laat staan dat hun bedoelingen gekend zijn.

Vooraleer verder in te gaan op het horizontaal beleid wens ik even bij het verticaal beleid stilstaan. Een sterk gelijkheidsbeleid moet nog altijd horizontaal en verticaal zijn, en zowel specifiek als algemeen zijn. Staatssecretaris Boutmans had het in dit verband over dwarsstema's.

Ik vraag de vice-eerste minister een aantal kwantitatieve indicatoren te ontwikkelen om de geboekte vooruitgang te meten. Ik heb over dit thema reeds herhaaldelijk parlementaire vragen gesteld en kan een paar indicatoren geven. Vorige week heb ik cijfers gegeven over het aantal vrouwen op federale kabinetten. Zolang de kabinetten bestaan, zijn de cijfers immers relevant. Mijn "indicator" geeft aan dat het aantal vrouwen van niveau 1 op de kabinetten niet meer toeneemt, maar afneemt. In 2001 is 22% van de kabinetsleden van niveau 1 een vrouw, tegenover 24% het jaar voordien. Van de kabinetcheefs en adjunct-kabinetscheefs is dit jaar 20% een vrouw, tegenover 22% vorig jaar. In het departement van de eerste minister is 10% van de kabinetsleden van niveau 1 een vrouw; onder eerste minister Dehaene was dat nog meer dan een derde. Kwaliteit is belangrijk, maar ook met kwantiteit moet rekening worden gehouden. Ik roep de mainstreamingscel dan ook op om indicatoren te ontwikkelen.

Een tweede indicator is de begroting. De begroting voor gelijke kansen bedraagt dit jaar 110,3 miljoen.

In vergelijking met vorig jaar, toen 104,3 miljoen was ingeschreven, is dit een verhoging met 6 miljoen. Dit moet echter worden gerelativeerd. In een rapport van 11 juni raamt het Federaal Planbureau de jaarinflatie voor 2001 op 2,2%. Dit betekent dat de reële toename van het budget niet 6 miljoen, maar 3,7 miljoen bedraagt. Ik weet dat dit natuurlijk een berekening is, maar ze toont wel de eigenlijke, concrete stijging aan. Ik ben zo vrij te verwijzen naar de woorden van de minister zelf. Bij de toelichting van haar beleidsnota 2001, eind vorig jaar in de Kamer, verklaarde ze dat het gelijkheidsbudget met 10% zou toenemen. Tenzij ik verkeerd heb gerekend, is dit echter niet het geval, integendeel. Het wordt pas interessant wanneer we de evolutie van de begroting over verscheidene jaren bekijken. Ik laat het jaar 1999 hierbij even buiten beschouwing. De begroting werd toen dankzij herschikkingen vanuit een andere post gevoed. In 1998 was er op de gelijkheidsbegroting 108 miljoen ingeschreven, dit wil zeggen zowat evenveel als nu. De budgettaire inspanning voor gelijke kansen neemt dus niet toe en wanneer we rekening houden met de inflatie gaat ze eigenlijk achteruit, hoewel de budgettaire ruimte nu groter is dan een paar jaar geleden.

Ik ben erg geboeid door de aankondiging van staatssecretaris Boutmans dat er in het najaar in ons land een conferentie wordt gehouden over het "engenderen" van de begroting. Ik hoop dat we daarop uitgenodigd worden, want we zijn

*en restent au stade des bonnes intentions, pour autant qu'on puisse parler de bonnes intentions quand certains ministres ne font pas de propositions concrètes, voire même que leurs intentions ne sont pas connues.*

*Pour être efficace, une politique d'égalité des chances doit encore toujours être à la fois horizontale et verticale, comme le disait M. Boutmans.*

*Je demande à la vice-première ministre de développer des indicateurs quantitatifs pour mesurer les progrès accomplis. La semaine passée, j'ai communiqué les chiffres relatifs au nombre de femmes présentes dans les cabinets fédéraux. Selon mon « indicateur », dans les cabinets, le nombre des femmes de niveau 1 diminue. En 2001, 20% des chefs de cabinet et des chefs de cabinet adjoints sont des femmes, contre 22% l'an passé.*

*Le budget constitue un deuxième indicateur. Celui de l'égalité des chances s'élève cette année à 110,3 millions.*

*Compte tenu de l'inflation, l'augmentation réelle n'est pas de 6, mais de 3,7 millions, alors que la ministre avait annoncé une augmentation de 10% de ce budget pour 2001. Par ailleurs, le budget de l'égalité des chances s'élevait en 1998 à 108 millions, c'est-à-dire autant qu'à présent. Toujours en tenant compte de l'inflation, nous constatons donc une diminution du budget.*

*Je suis très intéressée par l'annonce faite par M. Boutmans de la tenue cet automne d'une conférence sur l'introduction du concept d'égalité des genres dans le budget. Je crois beaucoup à cet instrument. Il ne suffit pas de mener cet exercice dans les pays en voie de développement, nous devons l'appliquer dans notre pays et en inclure les résultats annuels dans le budget.*

*Je plaide également pour le renforcement des mécanismes relatifs à l'égalité des chances. Je prends note de la promesse de la ministre de créer un institut pour l'égalité des chances. Pour moi, cette décision est indissociablement liée à l'adoption de la loi anti-discrimination. Je plaide donc pour la création immédiate d'un tel institut indépendant ainsi que pour l'augmentation des moyens destinés à Amazone, Amazone-bis et au Conseil fédéral de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Je voudrais en outre qu'on renforce le mouvement des femmes dans notre pays. Je félicite la ministre d'avoir inscrit au budget une dotation nominale pour le Nederlandstalige Nationale Vrouwenraad et le Conseil national des femmes. Il conviendra toutefois d'augmenter ce budget chaque année.*

*Le budget destiné aux projets relatifs à l'égalité des chances n'a pas augmenté. En 2001, il s'élève à 7,3 millions alors qu'il était de 10,6 millions en 1998. Si, comme le recommandait la Conférence de Pékin, nous voulons renforcer les organisations de femmes, cela passe par un renforcement de leur budget.*

*Je voudrais m'attarder sur les importants nouveaux instruments de politique. J'apprécie que la ministre ait donné une certaine structure à la prise en compte de la dimension du genre et qu'elle ait créé une conférence interministérielle. C'était une des exigences des femmes CVP avant les dernières élections. Il est par ailleurs positif que l'on développe les statistiques relatives à l'égalité des chances.*

allemaal zeer geïnteresseerd in een “gendertoets” op de begroting. Het is een heel belangrijk instrument waarin ik sterk geloof. Door middel van parlementaire vragen probeer ik elk jaar de begroting aan dergelijke gendertoets te onderwerpen. Het volstaat niet dergelijke oefeningen in ontwikkelingslanden uit te voeren, we moeten ze ook in eigen land doen en de resultaten jaarlijks aan de begroting toevoegen. Opnieuw kan dit een belangrijke parameter van het gelijkheidskansenbeleid zijn.

Ik wil ook pleiten voor de versterking van de gelijkheidskansenmechanismen. We hebben het al vaak gehad over een instituut van gelijke kansen. Ik neem nota van de belofte van de minister om zo'n instituut op te richten. Voor mij is dit onlosmakelijk verbonden met de eventuele goedkeuring van de antidiscriminatiewet. Ik zal dit debat hierover niet opnieuw openen. Verscheidene collega's zijn erop ingegaan en het komt ook aan bod in de commissie voor de Justitie. Ik pleit dus voor een onmiddellijke oprichting van een onafhankelijk instituut voor gelijke kansen, voor een verhoging van de middelen voor Amazone en in het bijzonder voor Amazone-bis en voor een toename van de middelen van de federale Raad van de Gelijke Kansen voor Mannen en Vrouwen die over meer financiële ruimte moet kunnen beschikken om onderzoek te doen, een eigen website te kunnen openen enzovoort, allemaal basisinstrumenten waarover een moderne dienst moet kunnen beschikken. Aanvullend wil ik een lans breken voor meer inspanningen voor het versterken van de vrouwenbeweging in ons land. Ik feliciteer de minister met het feit dat ze voor het eerst in de federale begroting een nominale dotatie heeft ingeschreven voor de Nederlandstalige Nationale Vrouwenraad en de Conseil national des femmes. Dat was vroeger niet het geval en dit is een vooruitgang. Deze nominale dotatie aan deze koepelorganisaties moeten we zeker jaarlijks verhogen zodat ze over een paar jaar kunnen beschikken over een eigen studiedienst, vaste staffuncties enzovoort. We weten immers allemaal dat personeelskosten voor dergelijke organisaties zeer belangrijk zijn. Ik wil eveneens benadrukken dat de begroting voor gelijkheidskansenprojecten niet is vooruitgegaan. Voor 2001 is 7,3 miljoen uitgetrokken voor projectsubsidie, terwijl dat in 1998 nog 10,6 miljoen was. Indien we in het verlengde van de Conferentie van Peking aan versterking van vrouwenorganisaties willen doen, dan moet dat ook gebeuren door een versterking van hun budget.

Ik wil ook ingaan op de belangrijke nieuwe beleidsinstrumenten. De minister heeft stappen in de goede richting gezet, eerst en vooral door het mainstreamingsbeleid een zekere structuur te geven en daarnaast door een interministeriële conferentie op te richten en te laten samenkomen. Dat was een eis van de CVP-vrouwen vóór de vorige verkiezingen. Verder is het positief dat genderstatistieken zullen worden uitgewerkt.

Eén belangrijk beleidsinstrument ontbreekt echter, meer bepaald de emancipatie-effectrapportage. Wij hebben dringend nood aan een wettelijk kader hieromtrent.

Over de benaming kan worden gediscussieerd. In Nederland wordt gesproken over de emancipatie-effectrapportage. In Vlaanderen wordt dit op gemeentelijk niveau LEER genoemd, lokale emancipatie-effectrapportage.

Wij hebben een aantal wetsvoorstellen in verband hiermee

*Il manque cependant un instrument important : le rapport d'impact sur l'émancipation des femmes, qui requiert d'urgence un cadre légal. Nous avons déposé plusieurs propositions de loi à cet effet. Un cadre légal s'impose pour vérifier si les décisions politiques ont ou non un impact différent pour les hommes et pour les femmes. Il sera ainsi possible de modifier ces décisions le cas échéant.*

*Pour ce qui concerne les femmes dans la prise de décision, je partage l'inquiétude des orateurs qui craignent que la Chambre n'approuve pas dans les temps la modification de la Constitution. Il ne serait alors pas possible d'appliquer le principe de l'alternance aux listes électorales.*

*Plusieurs collègues ont déjà exprimé mes craintes concernant les conseils consultatifs.*

*J'en viens au nouveau concept d'économie paritaire. Nous devons chercher les moyens de faire davantage participer les femmes aux mécanismes de prise de décision socio-économiques. Les quotas sont une possibilité. Il faut au moins mener une politique d'impulsion. Lors de la prochaine session parlementaire, le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes pourra entamer le débat et avancer des propositions. J'espère que le Comité d'avis et le gouvernement pourront se mettre d'accord.*

*Cette semaine, la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives a adopté un projet de loi visant à diminuer de moitié l'effet dévolutif de la case de tête. C'était une des priorités du gouvernement. La majorité prétend que cette mesure favorise les femmes mais comme nombre de collègues, je conteste cette analyse. Nous sommes de toute façon d'avis qu'il est inconcevable de ne pas lier cette mesure à l'obligation légale du principe d'alternance.*

*Quant à la politique de santé, nous sommes satisfaits de la campagne de prévention destinée aux femmes, en particulier concernant le dépistage du cancer du sein, mise sur pied par Mme Aelvoet et M. Vandenbroucke.*

*L'an dernier, nous avons longuement débattu de ce sujet. Nous nous réjouissons de la campagne qui démarre actuellement et surtout du remboursement qui devait être réglé au plan fédéral. Cette campagne reste toutefois trop limitée. Elle ne concerne que les femmes entre 50 et 70 ans alors qu'une fourchette à partir de 40 s'impose pour diminuer la mortalité parmi les moins de 50 ans. Même si le budget actuel ne permet pas un dépistage dès 40 ans, il faudrait que la campagne vise ces femmes car la restriction prévue pourrait leur faire croire qu'elles ne courent pas de risque avant 50 ans.*

*Par ailleurs, je souhaiterais que la campagne soit couplée à un dépistage systématique du cancer de col de l'utérus. Le ministre Vandenbroucke m'a répondu qu'il l'envisageait mais ce point ne figure pas dans le rapport. C'est pourquoi je m'associe à l'« European women for HPV testing » qui réclame le remboursement du dépistage du virus papillome, responsable de la plupart des cancers du col de l'utérus. Pour l'instant, seule la Tchéquie rembourse ce test tandis que l'Allemagne et le Royaume-Uni projettent à court terme un remboursement.*

*La note du ministre Duquesne m'a déçue. Si elle reconnaît que la violence à l'égard des femmes constitue un problème,*

neergelegd. Er is een wettelijk kader nodig om elke overheidsbeslissing te toetsen op haar gendereffect, dat wil zeggen na te gaan of de impact van de maatregel al dan niet verschillend is voor vrouwen of mannen. Op basis van die bevindingen kan het beleid worden bijgestuurd.

Het thema "vrouwen en besluitvorming" werd door andere collega's al besproken. Ik bevind me op dezelfde golflengte als de sprekers. Ik deel hun bezorgdheid dat de grondwetswijziging, die positief is en door de minister is gedragen, niet tijdig in de Kamer zou worden goedgekeurd. Daardoor zou het niet mogelijk zijn op nuttige wijze de kieswet te wijzigen. Ik vrees dat het uitblijven van het op de agenda plaatsen van de grondwetswijziging in de Kamer, niet met Lambermont te maken heeft, maar eerder met de vrees van sommige Kamerleden voor het toepassen van het ritsprincipe op de kieslijst.

Wat de adviesraden betreft, hebben verschillende collega's mijn bekommernissen reeds uitdrukkelijk verwoord.

Ik wil nog ingaan op het nieuw concept van de paritaire economie. Wij hebben al heel wat werk verricht rond de paritaire democratie. Nu moeten we onze blik verruimen en samen zoeken naar middelen om de doorbraak van vrouwen in de sociaal-economische besluitvormingsmechanismen beter te realiseren. Het hanteren van quota kan worden overwogen. In bepaalde omstandigheden zijn quota verantwoord en moeten ze wettelijk worden verplicht. Op zijn minst moet er een impulsbeleid worden gevoerd. Volgend parlementair jaar kan hierover het debat in het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen worden aangevat en kunnen een aantal maatregelen worden aangereikt. Ik hoop dat het Adviescomité en de regering het hierover eens kunnen worden.

Wij hebben deze week in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden van de Senaat een wetsontwerp goedgekeurd die de devolutive kracht van de lijststem wil halveren. Dat was een belangrijke regeringsprioriteit. In het parlement heerst over deze materie verdeeldheid. Deze maatregel werd door de meerderheid verdedigd met het argument dat deze maatregel vrouwvriendelijk zou zijn. Ik, en veel collega's, betwisten deze analyse. In ieder geval zijn wij van mening dat deze maatregel moet worden gekoppeld aan het wettelijk verplichten van het ritsprincipe. Het gaat niet op de kieswet te wijzigen op één punt, met name de kracht van de lijststem halveren, en anderzijds een andere noodzakelijke maatregel inzake evenwicht tussen mannen en vrouwen, met name het wettelijk vastleggen van het genderevenwicht, niet te nemen.

Inzake het gezondheidsbeleid zijn wij tevreden over de preventieve gezondheids campagne voor vrouwen, meer in het bijzonder de borstkankerscreening, op gang gebracht door minister Aelvoet en minister Vandenbroucke.

Vorig jaar hebben we daarover in dit halfjaar meer dan eens gedebatteerd. We zijn blij met de campagne die nu start en vooral met de terugbetaling die op het federale niveau moest worden geregeld. Ik meen echter dat er nu al voldoende aanwijzingen zijn om te concluderen dat deze campagne nog te beperkt is.

De campagne voor borstkankerscreening heeft ten eerste een te beperkte doelgroep, namelijk alleen de vrouwen tussen 50

*on n'y trouve guère d'éléments concrets : certaines initiatives pilotes louables sont le fait des communes tandis que le seul élément concret au niveau fédéral est la nouvelle cellule Femmes et Police, créée à la demande du Sénat. Reste à savoir si cette cellule disposera de moyens financiers et humains suffisants pour mener une politique efficace.*

*Comme d'autres sénateurs, je regrette que la persécution basée sur l'appartenance à un sexe ne soit toujours pas reconnue comme un motif valable de demande d'asile. Il s'agit là d'une très ancienne revendication de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, à laquelle le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes consacrera une attention toute particulière au cours des mois à venir. Je suis convaincue que la Belgique prendra l'initiative en la matière au niveau européen et je compte sur une intervention positive du ministre.*

*Je voudrais également évoquer la note des femmes CVP relative à l'évaluation, dans une optique féminine, de la réforme Copernic. Par analogie avec un best-seller, nous avons lancé le slogan « Les femmes viennent de Vénus, Van den Bossche vient-il de Mars ? ». Les hommes et les femmes ne sont généralement pas sur la même longueur d'onde et je crains qu'il en aille de même pour Copernic.*

*Nous avons proposé au ministre toute une série de mesures auxquelles il a réagi assez positivement. Il s'agissait entre autres de l'évaluation de genre menée par le Selor, du renforcement de la politique d'actions positives en faveur des femmes, de la généralisation de la clé de répartition 2/3 tant dans les jurys de la fonction publique que dans les conseils de direction, de la combinaison du travail à temps partiel et de la carrière et de la généralisation du congé d'allaitement, un point que le ministre traitera en priorité.*

*M. Van den Bossche fournit une série de tableaux reprenant le nombre d'hommes et de femmes dans tous les départements de la fonction publique. Il a promis de veiller à l'équilibre à cet égard mais on ignore quels moyens concrets il utilisera pour y parvenir.*

*Monsieur le secrétaire d'État, je vous remercie d'être parmi nous. Sans doute devons-nous consacrer un débat spécifique à un département aussi important que le vôtre. Je tiens à vous féliciter pour vos projets de gestion de votre département dans une optique d'égalité des chances. Ne tardez cependant plus trop car nous attendons des initiatives depuis plus de deux ans et dans un an, ce sera au nouveau gouvernement de reprendre le flambeau.*

*Par ailleurs, j'insiste pour que vous développiez un certain nombre d'indicateurs quantitatifs et qualitatifs afin d'évaluer la représentation équilibrée des sexes dans votre département. Vous pourriez ainsi nous transmettre des paramètres concrets intéressants. Il ne suffit en effet pas de gérer en tenant compte de la question hommes-femmes, encore faut-il laisser sa place à la politique d'égalité des chances. La Commission femmes et développement, appréciée de tous, doit avoir des moyens et un rayon d'action suffisants.*

*Si cette cellule et les fonctionnaires compétents de votre administration reçoivent plus de moyens, la dimension du genre pourra être administrée puissamment.*



en 70 jaar. Wij pleiten voor de uitbreiding van die doelgroep met de vrouwen vanaf 40 jaar. Wetenschappelijk onderzoek, onder meer in de Verenigde Staten, toont immers aan dat de mortaliteit bij vrouwen onder 50 jaar met meer dan een derde vermindert wanneer er systematisch wordt gescreend. Indien er voor de systematische screening van vrouwen vanaf 40 jaar in de onmiddellijke toekomst geen budget is, pleiten we toch voor het integreren van dit aspect in de campagne. Een van de perverse neveneffecten van de huidige campagne is namelijk dat vrouwen onder 50 jaar denken dat ze niet tot de risicogroep behoren.

Ik pleit ten tweede ook voor het koppelen aan deze campagne van een campagne voor de systematische opsporing van baarmoederhalskanker. Minister Vandenbroucke heeft in antwoord op mijn interpellaties hieromtrent geantwoord dat hij dit in overweging neemt. Ik stel nochtans vast dat het in de doelstellingen in het verslag niet voorkomt. Ik sluit mij daarom aan bij de eis van de *European women for HPV testing*, om het opsporen van de *human papillomavirus* terug te betalen. Uit onderzoek blijkt immers dat het grootste deel van de baarmoederhalskankers door een virus wordt veroorzaakt en dat deze virus kan worden opgespoord. De betrokken test wordt totnogtoe alleen in Tsjechië terugbetaald. In Duitsland en het Verenigd Koninkrijk is het wetenschappelijk onderzoek terzake ver gevorderd en beide landen overwegen de terugbetaling op korte termijn.

De nota van de minister van Binnenlandse Zaken, de heer Duquesne, is teleurstellend. Ze telt wel veel bladzijden, maar buiten de algemene filosofie dat de problematiek van vrouwen en geweld als een probleem moet worden erkend en dat Binnenlandse Zaken daaraan wil werken, geeft ze weinig concrete elementen. Ze bevat een opsomming van drie bladzijden van verdienstelijke en pilootinitiatieven, die wij natuurlijk steunen, maar die door de gemeenten en niet door de minister worden ontwikkeld. Het enige concrete punt op federaal niveau is de nieuwe cel Vrouwen en Politie die naar verluidt eerstdaags operationeel zal zijn.

Ik dank de minister dat hij na verschillende debatten, onder meer in het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen, is ingegaan op de vraag van de Senaat naar een dergelijke cel. Nu moet nog blijken of deze cel over voldoende financiële middelen, personeel, actieruimte en gezag zal beschikken om binnen de politie een effectief beleid voor vrouwen te kunnen voeren.

Ik sluit mij aan bij alle senatoren die hier uitdrukkelijk betreurd hebben dat de vervolging op basis van het geslacht nog altijd niet is erkend als grond voor het bekomen van asiel. De commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden formuleert deze eis al sedert jaren als een belangrijke aanbeveling voor de regering. Wij zullen daar in de komende maanden in het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen en in de Senaatscommissie uitgebreid aandacht aan besteden. Ik ben er zeker van dat België in dat verband op het Europese niveau het voortouw kan nemen en ik reken op de minister om daar een positieve rol in te spelen.

Ik wil ook verwijzen naar een nota waarin de CVP-vrouwen vorige week de Copernicushervorming evalueerden met de vrouwenbril op. De gendertoets op de hervorming levert zorgwekkende resultaten op. Naar analogie met de titel van

een bestseller, hebben wij de slogan gelanceerd: "Vrouwen komen van Venus, komt Van den Bossche van Mars?" Mannen en vrouwen spreken immers meestal op twee verschillende niveaus, ik vrees dat dit ook geldt als het over Copernicus gaat.

We hebben een hele reeks maatregelen aan de minister voorgesteld en hij heeft daarop vrij positief gereageerd. Ik zal niet in detail treden maar het ging onder andere over de gendertoets op Selor, over het versterken van het positieve-actiebeleid voor vrouwen in het openbaar ambt, over het stroomlijnen van de positieve actie in het *human-resources*-beleid van de overheid, over de veralgemening van de 2/3-sleutel zowel in alle jury's van het openbaar ambt als in de beleidsraad aan de top van de administratie, over de combinatie van deeltijds werken en loopbaan, over de veralgemening van het borstvoedingsverlof – een punt dat de minister prioritair zal behandelen. Wij hebben ook voor een gendertraining voor alle topambtenaren gepleit.

Minister Van den Bossche geeft een hele reeks tabellen met het aantal mannen en vrouwen in alle afdelingen van het openbaar ambt. De minister heeft ook beloofd werk te maken van het genderevenwicht. Er wordt echter geen enkel concreet middel aangegeven over de wijze waarop dit evenwicht zal worden gerealiseerd.

Mijnheer de staatssecretaris, ik dank u voor uw aanwezigheid. Wellicht moeten we eens een specifiek debat wijden aan een zo belangrijk departement als het uwe. Ik wil u gelukwensen omdat u voornemens bent gender te *mainstreamen* in uw departement en in uw strategische nota's. Ik zou er willen op aandringen hiermee niet te lang te dralen, want wij wachten nu al meer dan twee jaar om te vernemen hoe u hiervan werk denkt maken. Als we nog een jaar wachten, dan breekt de volgende zittingsperiode misschien al aan, moeten al uw inzichten aan de volgende regering worden overgezonden en blijft het voorlopig allemaal weer bij intellectuele overwegingen.

Verder zou ik u ervan willen kunnen overtuigen een aantal kwantitatieve en kwalitatieve indicatoren te ontwikkelen om de evolutie van het genderevenwicht in uw departement te meten. Zodoende kunt u uw jaarlijks verslag aan het Parlement staven met concrete parameters die door de Parlementsleden kunnen worden getoetst.

Het volstaat immers niet om gender te *mainstreamen*, er moet ook voldoende ruimte zijn voor het specifieke gelijkheidsbeleid. De Commissie Vrouwen & Ontwikkeling, die door iedereen erg wordt geapprecieerd, moet ook voldoende middelen en actieruimte krijgen. Het ontbreekt ze wellicht ook aan voldoende *resources* inzake deskundigheid om haar functie met gezag te kunnen waarnemen. Het is dus geen kwestie van talent, maar wel van mogelijkheden en middelen.

Mijnheer de staatssecretaris, als u deze cel en de bevoegde ambtenaren van uw administratie meer middelen geeft, dan zal de genderdimensie met kracht kunnen worden 'gemainstreamd'.

Ten slotte wil ik nog zeggen dat ik mijn vraag om uitleg die op de agenda van deze vergadering staat niet zal stellen, aangezien ik alle punten reeds heb behandeld in deze

uiteenzetting.

**Mevrouw Meryem Kaçar (AGALEV).** – De belangrijkste dingen zijn al gezegd. Als laatste spreker kan ik dus kort gaan.

We staan volledig achter het thans gevoerde tweesporenbeleid, dat bestaat uit een specifiek gelijkheidskansenbeleid en een *mainstreamingsbeleid*.

Dit rapport is enorm belangrijk in het kader van de *mainstreaming*. Ik feliciteer minister Onkelinx voor dit initiatief, waardoor alle kabinetten verplicht waren na te gaan in welke mate in het beleid wordt rekening gehouden met het genderaspect en de *mainstreaming*. Ik kijk uit naar de concrete realisaties van deze denkoefening.

Om de *mainstreaming* te doen slagen, moet er constant worden bijgestuurd en is veel coördinatie nodig. Ik verwijs in dat kader naar het verslag van het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen dat werd opgesteld naar aanleiding van de beleidsnota over de begroting 2001 voor Werkgelegenheid, Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken. Het Adviescomité heeft in dat verband drie belangrijke aanbevelingen geformuleerd.

Een eerste aanbeveling heeft betrekking op de instrumenten en structuren. Op het ogenblik zijn er veel te weinig statistieken ter beschikking, hoewel die essentieel zijn om een situatie te analyseren en te begrijpen. Gisteren en vandaag wordt in de pers verwezen naar een studie waaruit blijkt dat de tewerkstellingskansen van vrouwen altijd veel lager liggen dan die van mannen en dat de mogelijkheid tot herintegratie in het arbeidscircuit van vrouwen die hun carrière in het belang van hun gezin hebben onderbroken, nog steeds te beperkt is.

Voorts pleiten we voor *benchmarking of good practices*, een lijst die samen met het jaarrapport kan worden bekendgemaakt, waarin de aanbevelingen voor het volgende jaar kunnen worden opgenomen.

Ten slotte verdient de emancipatie-effectrapportage een wettelijk kader. De minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu heeft de emancipatie-effectrapportage op twee beleidspunten toegepast. In afwachting dat het opstellen van een EER een wettelijke verplichting wordt, kan elke minister zijn wetsontwerpen op eigen initiatief aan een dergelijk rapport toetsen. Dat is gebeurd bij het opstellen van de federale beleidsnota's inzake drugs en geestelijke gezondheidszorg.

Mijn tweede opmerking heeft betrekking op de politieke participatie van de vrouw. We mogen terecht trots zijn op het totstandkomen van een wettelijke regeling over de evenwichtige verdeling tussen mannen en vrouwen op de verkiezingslijsten en de aanwezigheid van vrouwen in de uitvoerende macht.

We betreuren wel dat de uitvoeringsbesluiten uitblijven.

Wetgeving is belangrijk, maar anderzijds is er ook een mentaliteitswijziging nodig, die er ook maar komt als de wetgeving wordt bijgestuurd. We stoten nog te veel op de onwil van mannelijke collega's. Zij voelen zich blijkbaar bedreigd. Dat gevoel van bedreiging moet verdwijnen door een geleidelijke mentaliteitswijziging. In de Scandinavische

**Mme Meryem Kaçar (AGALEV).** – Nous soutenons sans réserve la politique à double objectif, égalité des chances et *mainstreaming*.

*Ce rapport est d'une importance capitale dans le cadre du *mainstreaming*. Je félicite Mme Onkelinx pour cette initiative qui oblige tous les cabinets à vérifier dans quelle mesure il est tenu compte de la question hommes-femmes et du *mainstreaming*.*

*Une politique de *mainstreaming* réussie requiert une adaptation constante et beaucoup de coordination. Je me réfère à cet égard au rapport du Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes. Ce comité a formulé trois recommandations importantes.*

*La première concerne les instruments et les structures. On manque malheureusement de statistiques pour analyser et comprendre la situation. Une étude récente montre que les chances d'emploi des femmes restent inférieures à celles des hommes et que la possibilité, pour les femmes, de réintégrer le circuit du travail après avoir élevé leurs enfants reste trop limitée.*

*Nous plaidons en outre pour l'établissement d'une liste reprenant les recommandations pour les années à venir.*

*Enfin, le rapport d'impact sur l'émancipation des femmes mérite un cadre juridique. Mme Aelvoet l'a appliqué à deux points de sa politique. En attendant que l'établissement d'un tel rapport devienne une obligation légale, chaque ministre peut, de sa propre initiative, y soumettre ses projets de loi. Cela s'est fait pour la rédaction de la note de politique fédérale relative au problème de la drogue et de la note politique « soins de santé mentale ».*

*Mon second point porte sur la participation politique de la femme. Nous pouvons être fiers de la mise au point d'un règlement légal sur la répartition équilibrée entre hommes et femmes sur les listes électorales et sur la présence des femmes dans le pouvoir exécutif.*

*Nous regrettons toutefois que les arrêtés d'exécution n'aient pas encore été pris.*

*La législation ne suffit pas, il faut un changement de mentalités qui passe par une adaptation de la législation. Nous nous heurtons encore trop souvent à la mauvaise volonté de nos collègues masculins qui se sentent apparemment menacés. Ce sentiment doit disparaître grâce à une évolution positive des mentalités. Les pays scandinaves sont parvenus à une égalité au plan politique, à la fois par des contraintes légales et par une évolution des mentalités.*

*Quant à l'emploi, nous ne devons pas oublier les migrants. Ma propre expérience m'a appris que les noms à consonance étrangère n'avaient pas la cote auprès des employeurs. C'est ce qui m'a fait comprendre que l'égalité des chances pour les migrants devait être un thème politique.*

*Je me réjouis du fait que la question du genre soit un thème central de la coopération au développement. J'insiste sur la formation des femmes dans le tiers monde car elles sont le pilier de la société et la clé du développement. Ce sont elles qui élèvent les enfants et leur inculquent leur façon de penser. Mieux elles sont éduquées, plus leurs enfants sont bien*

landen is de gelijkheid op politiek vlak bereikt enerzijds door wettelijke verplichtingen en anderzijds door een mentaliteitswijziging.

Inzake de tewerkstelling mogen we de migranten niet vergeten. Ik verwijs hier naar mijn eigen ervaring. Toen ik in mijn laatste jaar humaniora een stage moest doen, ging de winkelier aan wie ik werk vroeg eerst akkoord, en daarna niet meer, toen hij mijn naam hoorde. Ik heb van die onaangename ervaring geleerd, maar ze heeft met wel doen inzien dat gelijke kansen voor migranten een beleidsthema moeten zijn.

Ik ben verheugd dat in de ontwikkelingssamenwerking de genderproblematiek centraal staat. Toch wil ik de nadruk leggen op de opleiding van vrouwen in de ontwikkelingslanden. Daar ligt de sleutel voor de ontwikkeling. Vrouwen liggen aan de basis van een maatschappij. Vrouwen voeden kinderen op en liggen aan de basis van hun manier van denken. Hoe beter opgeleid de moeders, hoe gezonder de kinderen, hoe lager de kindersterfte.

In het kader van de economische onafhankelijkheid pleit ik voor microkredieten voor vrouwen zodat zij op zelfstandige basis op lokaal niveau een economische kracht kunnen opbouwen. Soms zullen de vrouwen wel eens mislukken in hun opzet, maar dat is meestal geen ramp, want vrouwen kunnen psychologisch beter incasseren dan mannen.

De emancipatie-effectrapportage waar ik al naar verwezen heb, is al toegepast door minister Aelvoet.

Ik ben er voorstander van om het geslachts criterium op te nemen in de non-discriminatiewet. Het voorstel desaan gaande stelt verschillende vormen van discriminatie strafbaar onder meer op basis van leeftijd, handicap, seksuele geaardheid en religie.

Het is toch niet wenselijk dat het element geslacht niet wordt opgenomen in de algemene non-discriminatiewet. We mogen, zoals mevrouw de T' Serclaes, geen onderscheid maken tussen minderheidsgroepen die worden gediscrimineerd. Discriminatie is discriminatie. Voor de bestrijding ervan is een algemeen wettelijk kader nodig. Het beleid kan ook op een bijkomende manier worden bijgestuurd. Naast de non-discriminatiewet kan bijvoorbeeld een instituut voor gelijke kansen voor de bestrijding van discriminatie tussen mannen en vrouwen worden opgericht. Vrouwen moeten solidair zijn met minderheidsgroepen zoals homoseksuelen, die eveneens worden gediscrimineerd. Als er voor vrouwen een aparte wet moet worden uitgewerkt, zou er ook voor gehandicapten en bejaarden een specifieke wet moeten worden gemaakt.

Wij moeten het Belgische voorzitterschap aangrijpen om het genderspect in het asiel- en migratiebeleid op de agenda te plaatsen. In de top die de minister van Buitenlandse Zaken daarover heeft aangekondigd moet het genderspect en vervolging omwille van het geslacht ter sprake komen. In de jaren zestig gingen vooral mannen naar het buitenland werken. Uit de studie van de Internationale Organisatie voor Migratie blijkt dat het nu de vrouw is die haar man en kinderen achterlaat. Dat is niet alleen het geval in het westen maar dat gebeurt ook in het oosten. We moeten dat fenomeen tijdens het Belgische voorzitterschap onder de aandacht brengen. De vrouw bevindt zich in een zwakke positie en

*portants et plus la mortalité infantile diminue.*

*Concernant l'indépendance économique, je plaide pour l'octroi de microcrédits aux femmes afin qu'elles puissent jouer un rôle économique au niveau local.*

*À mon sens, le critère du sexe devrait figurer dans la loi relative à la non-discrimination. Ce projet rend punissables différentes formes de discrimination basées notamment sur l'âge, le handicap, l'inclination sexuelle et la religion.*

*Il serait inopportun de ne pas reprendre le facteur sexe dans la loi générale sur la non-discrimination. Il ne faut pas établir de distinction entre les groupes discriminés. Une discrimination est une discrimination.*

*La lutte contre ce phénomène requiert un cadre légal général. La politique peut aussi être réorientée par la création d'un institut pour l'égalité des chances entre hommes et femmes. Les femmes doivent se montrer solidaires des groupes minoritaires faisant aussi l'objet de discriminations, comme les homosexuels. Si on faisait une loi spécifique pour les femmes, il en faudrait également pour les handicapés et les personnes âgées.*

*Nous devons profiter de la présidence belge pour mettre sur le tapis l'intégration de l'aspect du genre dans la politique d'asile et la politique migratoire. L'aspect du genre et les poursuites dont certaines personnes font l'objet en raison de leur sexe doivent être abordés au cours du sommet annoncé par le ministre des Affaires étrangères. Dans les années soixante, c'étaient surtout les hommes qui partaient travailler à l'étranger. Une étude de l'Office international des migrations montre que c'est aujourd'hui la femme qui quitte son mari et ses enfants, tant à l'Est qu'à l'Ouest. Nous devons attirer l'attention sur cette situation au cours de la présidence belge. La femme se trouve en position de faiblesse et est facilement victime du trafic d'êtres humains.*

wordt gemakkelijk het slachtoffer van mensenhandel.

**De heer Georges Dallemagne (PSC).** – *Mijn bijdrage tot het debat over de evaluatie van de Conferentie van Peking zal bescheiden zijn.*

*De Conferentie van Peking gaf aanleiding tot specifieke acties ten voordele van de vluchtelingen.*

*Vandaag vieren wij voor de eerste maal de Werelddag voor Migranten en Vluchtelingen. Dit is een buitengewoon nuttig initiatief van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen. De vluchtelingen zijn werkelijk het symptoom, misschien zelfs het uitstalraam, van een wereld waarin er nog veel problemen zijn met betrekking tot stabiliteit, internationale betrekkingen, verschillen tussen rijk en arm en discriminaties.*

*Al te vaak verliest men uit het oog dat de meeste van de 21 miljoen internationale vluchtelingen vrouwen en kinderen zijn. In de vluchtelingenkampen hebben de vrouwen moeilijker toegang tot voedsel en opvoeding en zij ondergaan seksueel en huishoudelijk geweld.*

*Vóór de Conferentie van Peking had het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen nauwelijks aandacht voor dit aspect. De eerste guidelines voor de bescherming van vrouwen in vluchtelingenkampen kwamen tot stand tijdens de Conferentie van Peking. Het Hoog Commissariaat heeft verschillende humanitaire organisaties gevraagd om na te denken over de formulering van deze guidelines.*

*Ik herinner me nog steeds het geweld dat de vrouwen moesten ondergaan in de vluchtelingenkampen van Goma, tijdens de Rwandese genocide, en de eerste maatregelen die werden getroffen om hen te beschermen.*

*In onze betrekkingen met de internationale organisaties en het Hoog Commissariaat, ons ontwikkelingsbeleid en onze financiële steun aan internationale organisaties moeten we aangeven dat we dit probleem erg belangrijk vinden.*

*Ik steun uiteraard het voorstel van mevrouw Kaçar om de genderfactor beter te integreren in de criteria van de Conventie van Genève en in de interpretatie van deze criteria. Er loopt thans een discussie over de vraag of die criteria moeten worden gewijzigd dan wel ruim moeten worden geïnterpreteerd om rekening te houden met de genderdimensie.*

*Ter gelegenheid van de Werelddag voor Migranten en Vluchtelingen wijs ik nogmaals op de problemen van de vrouwen, onder meer de Afghaanse vrouwen die naar Pakistan zijn gevlucht. Deze vrouwen zoeken asiel in Europa en worden te vaak naar Pakistan uitgewezen. Er wordt te weinig rekening gehouden met hun specifieke situatie.*

*Een tweede belangrijk element in het ontwikkelingsbeleid is de steun aan de programma's van het VN-bevolkingsfonds dat sedert de Conferentie van Cairo belangrijke voorstellen heeft geformuleerd. Indien wij dit fonds niet beter helpen, onder meer inzake geboortespreading, voortplantings- en seksuele gezondheid, zal de vrouw in een hele reeks landen nooit de sociale, familiale en professionele status bereiken die ze wenst en verdient. Tijdens een conferentie in Brussel, enkele maanden geleden, vernamen we dat 17 miljard dollar zouden volstaan om te voorzien in de fundamentele behoeften van de vrouwen en kinderen inzake opvoeding, gezondheid en*

**M. Georges Dallemagne (PSC).** – *Je voulais apporter une contribution modeste, sur des points me tenant particulièrement à cœur, à l'occasion des travaux sur l'évaluation de la Conférence de Pékin.*

*En effet, au moment de la Conférence de Pékin, je participais à l'action humanitaire et je peux dire que cette conférence a donné lieu à des travaux particuliers en faveur des réfugiés.*

*Aujourd'hui, nous fêtons pour la première fois la Journée mondiale des réfugiés. Je pense qu'il s'agit d'une initiative extrêmement utile de la part du Haut commissariat aux réfugiés, même si on peut se demander si, à force de multiplier les journées internationales, elles ne perdent pas un peu de leur importance et de leur intérêt. Je pense que les réfugiés sont véritablement le symptôme, peut-être la vitrine, d'un monde qui connaît encore bien des problèmes dans le domaine de la stabilité, des relations internationales, des différences entre riches et pauvres et des discriminations.*

*Il est vrai que l'on oublie trop souvent que sur les 21 millions de réfugiés recensés – il y a en fait bien plus de réfugiés de l'intérieur car ces chiffres ne concernent que les personnes qui ont traversé une frontière – la majorité sont des femmes et des enfants confrontés à des problèmes particuliers. Il est vrai que les femmes connaissent des violences particulières et des conditions de protection particulières, qu'elles ont moins accès à la nourriture et à l'éducation dans les camps de réfugiés, qu'elles font l'objet de violences domestiques et sexuelles particulières.*

*Il est curieux de constater qu'en réalité, avant la Conférence de Pékin, le Haut commissariat aux réfugiés avait très peu intégré ces questions dans ses dispositifs d'aide et de protection des personnes réfugiées. Les premiers guidelines en matière de protection des femmes dans les camps de réfugiés datent de la Conférence de Pékin. Nous avons donc été plusieurs organisations humanitaires à être conviées par le Haut commissariat aux réfugiés à réfléchir à l'élaboration de guidelines.*

*J'ai encore en mémoire les violences particulières que subissaient les femmes dans les camps de réfugiés de Goma, lors du génocide rwandais, et les premiers dispositifs mis en place pour tenter de les protéger.*

*Je pense qu'il est important, dans nos relations avec les organisations internationales et le Haut commissariat aux réfugiés, dans notre politique de coopération, dans les financements que nous accordons à ces organisations internationales, de montrer notre préoccupation spécifique pour ces questions, parce qu'il s'agit d'un enjeu extrêmement important.*

*J'appuierai évidemment la proposition de notre collègue Meryem Kaçar visant à mieux intégrer la dimension du genre dans les critères de la Conventie de Genève et dans l'interprétation de ces critères. Vous savez qu'une discussion est en cours sur la question de savoir s'il faut modifier les critères ou simplement en donner une interprétation large qui tienne compte de la dimension du genre.*

*J'estime qu'il était important, à l'occasion de la célébration de cette Journée mondiale des réfugiés, de rappeler encore une fois les problèmes graves et particuliers des femmes. On peut*

*bescherming.*

*Het is een schande dat het VN-bevolkingsfonds pas sinds twee of drie jaar financiële steun krijgt van de Europese Commissie. België moet dit fonds absoluut aan meer middelen helpen.*

*Minister Onkelinx weet ongetwijfeld dat er in het parlement verschillende wetsvoorstellen werden ingediend over de bescherming van het moederschap. Ze heeft trouwens zelf voorstellen gedaan opdat ons land niet langer de rode lantaarn zou moeten dragen inzake de bescherming van de borstvoeding en het moederschap. De wetgeving moet dringend worden aangepast om beter rekening te houden met de activiteiten en het beroepsleven van de vrouw. Verschillende senatoren hebben voorstellen gedaan die dringend moeten worden onderzocht.*

penser notamment aux problèmes des femmes afghanes qui se réfugient au Pakistan et qui connaissent des problèmes particulièrement graves de par leur seule condition de femme.

Je voudrais également rappeler que ces femmes cherchent aujourd'hui un asile en Europe et que trop souvent, elles sont expulsées vers le Pakistan. Leur situation particulière n'est pas suffisamment prise en compte dans l'analyse de leur dossier de candidature, de leur demande d'asile dans les pays européens. Il y a là matière à une évolution radicale à l'avenir.

Un deuxième élément important en matière de politique de coopération est le soutien à apporter aux programmes du FNUAP, le Fonds des Nations unies pour la population, qui a présenté des propositions extrêmement importantes, notamment depuis la Conférence du Caire. Il importe que nous nous rendions compte que, si nous ne parvenons pas à mieux aider le FNUAP, notamment à maîtriser l'espace des naissances, à consolider la santé de la reproduction et de la sexualité, la femme ne réussira pas véritablement, dans toute une série de pays, à accéder à une situation sociale, à une situation familiale et professionnelle conformes à ses souhaits et à ses mérites. Nous devons donc, beaucoup plus que par le passé, soutenir ce Fonds qui a beaucoup de mal à trouver un financement pour ses programmes. Je me souviens encore d'une conférence qui s'est tenue à Bruxelles, il y a quelques mois, où nous avons appris que 17 milliards de dollars – c'est une somme relativement considérable, certes – permettraient de pourvoir aux besoins fondamentaux des femmes et des enfants, en ce qui concerne leur éducation, leur santé, leur protection.

Au vu des sommes qui peuvent être dépensées dans certains autres programmes, je pense qu'il est important qu'on puisse soutenir ceux-ci.

Lorsque je constate que le FNUAP a reçu ses premiers financements de la part de la Commission européenne il y a à peine deux ou trois ans, je pense qu'il y a là matière à scandale et je souhaiterais vivement que notre pays puisse contribuer à soutenir beaucoup plus fermement cette organisation des Nations unies.

Enfin, je voudrais souligner que des travaux ont lieu pour l'instant au Parlement en matière de protection de la maternité. J'adresse plus spécifiquement ce message à Mme la ministre Onkelinx étant donné que toute une série de propositions de loi se trouvent aujourd'hui sur la table.

Vous avez d'ailleurs vous-même fait des propositions en vue d'améliorer la protection de la maternité, de la mettre en conformité avec le statut social et professionnel de la femme et les avancées de la médecine, tout cela pour faire en sorte que nous ne soyons plus la lanterne rouge en matière de protection de l'allaitement, de la maternité et pour que nous puissions évoluer sensiblement en la matière. Les lois de protection de la maternité ne datent pas d'hier et il est temps de les faire évoluer, de les améliorer et de faire en sorte qu'elles tiennent beaucoup mieux compte des activités des femmes, de leur statut professionnel et de leur souhait de voir celui-ci encore évoluer à l'avenir.

Plusieurs sénateurs ont fait des propositions à ce sujet et il est important de pouvoir les examiner sans retard afin d'avancer dans ce domaine.

*(Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune, eerste ondervoorzitter.)*

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CVP).** – In aansluiting op de uiteenzetting namens onze fractie van mevrouw de Bethune die het gehele rapport heeft doorgenomen, wil ik mij even toespitsen op het onderdeel van de minister van Justitie en meer bepaald wat het luik “geweld op vrouwen” betreft. Toen de Senaat in de maand april aandacht besteedde aan dit onderwerp, was er in sommige persberichten sprake van 30 maal meer gezinsgeweld. In feite klopte dit niet, maar dankzij de totstandkoming van de wetgeving voor een strengere bestraffing van partnergeweld en tot toekenning van een vorderingsrecht voor verenigingen die vrouwen bijstaan, was het partnergeweld in onze samenleving zichtbaarder geworden. Het wordt in ieder geval ook erkend als een bijzonder misdrijf dat moet betoelgd worden. Wij zien ook dat er in verschillende parketten en bij de politie projecten in dit verband worden gelanceerd. Dit alles is zeer positief.

Er is ook een positieve evolutie inzake geweld op meisjes. Sedert de dramatische gebeurtenissen in ons land werd daar heel wat politieke en maatschappelijke aandacht aan besteed en worden ook concrete maatregelen getroffen tegen kindermisbruik, kinderporno en sekstoerisme. Een verontrustend fenomeen dat door het beleid nog te weinig erkend wordt, is evenwel het toenemend seksueel geweld tussen jongeren onderling. Op het vlak van de seksuele beleving is er de afgelopen decennia bij de jongeren heel wat veranderd: er is minder sociale controle vanwege de volwassenen, de jongeren worden steeds vroeger seksueel actief, enz. Maar ik denk toch dat wij nu met feiten worden geconfronteerd waaruit blijkt dat er heel veel negatieve ervaringen zijn, zoals gebrek aan zelfvertrouwen en een negatief zelfbeeld. In Vlaanderen werd een diepgaand psychologisch onderzoek gevoerd waaruit bleek dat van de seksueel actieve jongeren 10% zich gedwongen voelt. Het is uiteraard belangrijk dat men over voldoende zelfvertrouwen beschikt om te weten wanneer men iets al dan niet aangenaam vindt. Daarbij komt dan het verontrustende fenomeen van de agressiviteit in de samenleving en op de scholen. Pesterijen kunnen ook de vorm aannemen van seksuele intimidatie of regelrechte verkrachtingen of groepsverkrachtingen. In ieder geval is de toename van het aantal minderjarige seksuele delinquenten zeer verontrustend. Wellicht moet daar op een doordachte manier aan gewerkt worden. Relatievorming is natuurlijk een waarde op zich en een belangrijk aspect in de opvoeding. In een agressieve omgeving is het voor het onderwijs of het gezin soms moeilijk om seksuele voorlichting en relatievorming aan te bieden op een wijze die de jongeren aanspreekt. Ondanks het feit dat op de televisie en in films vaak een combinatie van seks en geweld te zien is, moet het beleid erop gericht zijn te voorkomen dat op jonge leeftijd trauma's worden opgelopen en duidelijk te maken dat tederheid en respect in relatievorming belangrijk is. Ik denk dat we daar gezamenlijk werk moeten van maken.

**Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid.** – *Ik dank alle sprekers. Ze hebben gewezen op de vele dialogen die we, over de politieke grenzen heen, hebben gevoerd om de gelijkheid tussen mannen en vrouwen te bevorderen.*

*Ik heb het laatste betoog over het thema “En de tederheid?”*

*(Mme Sabine de Bethune, première vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)*

**Mme Mia De Schamphelaere (CVP).** – *Je voudrais me concentrer sur la partie du rapport qui émane du ministre de la Justice et plus précisément sur le volet « violence à l'égard des femmes ». Lorsque, en avril dernier, le Sénat s'est intéressé à cette question, certains communiqués de presse ont parlé de cas de violence familiale 30 fois plus nombreux. En fait, ce n'était pas exact, mais la législation sanctionnant plus sévèrement la violence conjugale et octroyant aux associations qui assistent les femmes le droit d'ester en justice avait conféré plus de visibilité au phénomène. La violence conjugale est reconnue comme un délit particulier qui doit être jugulé. Nous constatons également que des projets en la matière sont lancés par les parquets et la police. Toutes ces évolutions sont positives.*

*Nous observons aussi une évolution spécifique dans la violence à l'égard des fillettes. Depuis les événements tragiques qu'a connus notre pays, ce problème a amplement retenu l'attention de la politique et de la société et des mesures concrètes ont été prises contre les abus dont sont victimes les enfants, la pornographie infantine et le tourisme sexuel. Toutefois la violence sexuelle croissante entre jeunes n'a pas encore été suffisamment reconnue par la politique. La vie sexuelle des jeunes a beaucoup évolué ces dernières décennies. Le contrôle social par les adultes a diminué, les jeunes ont une activité sexuelle de plus en plus tôt, etc. Mais nous sommes maintenant confrontés à des faits qui prouvent l'existence de nombreuses expériences négatives, comme le manque de confiance en soi et une mauvaise image de soi. Une étude psychologique approfondie réalisée en Flandre montre que 10% des jeunes ayant une activité sexuelle s'y sentent contraints. Il importe bien sûr de disposer d'une confiance en soi suffisante pour savoir quand une chose vous est ou non agréable.*

*À cela s'ajoute le phénomène inquiétant de l'agressivité dans la société et dans les écoles. Les brimades peuvent aussi prendre la forme d'une intimidation sexuelle, de véritables viols ou de viols collectifs. L'augmentation du nombre de délinquants sexuels mineurs est en tout cas très inquiétante. Sans doute ce problème doit-il faire l'objet d'une approche réfléchie. La formation relationnelle est bien sûr une valeur en soi et un aspect important de l'éducation. Dans un environnement agressif, l'enseignement et la famille ont parfois du mal à offrir une éducation sexuelle et relationnelle d'une manière qui parle aux jeunes. La politique doit s'efforcer d'éviter que les personnes vivent des traumatismes dans leur jeune âge et faire apparaître clairement que la tendresse et le respect dans les relations sont essentiels. Je pense que nous devons tous y travailler.*

**Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi.** – *Je remercie tous les intervenants qui ont confirmé les nombreux dialogues que nous avons eus ensemble pour qu'au-delà des clivages politiques, nous puissions faire avancer la cause de l'égalité des chances entre femmes et hommes.*

*Verdomme!" erg gesmaakt. Meer dan ooit moeten we een dergelijke houding durven aannemen om het geweld tegen te gaan.*

*Ik veronderstel dat u kinderen hebt en ook allusie maakt op de beelden die ze dagelijks te zien krijgen. Ik deel die bekommernis.*

*Ik zegde daarstraks dat we aan een nationaal plan tegen het geweld werken. Wat het federale aspect betreft, hebben we een dialoog gehad met alle verenigingen op het veld. Zij bevestigden dat er veel te weinig statistieken op basis van het geslacht zijn met betrekking tot de opleiding van beroepsmensen, zoals bijvoorbeeld de ordetrijdkrachten die uiteraard met geweld worden geconfronteerd, alsook te weinig gelegenheid tot dialoog. Zij vroegen ons geen nieuwe wetgevende initiatieven te nemen, behalve voor echtelijk geweld, waarbij de vrouw meer mogelijkheden moet krijgen om in de echtelijke woonplaats te blijven. Daarnaast vroegen zij vooral de nodige middelen.*

*Binnen de begroting 2002 heb ik bijkomende middelen gevraagd om het federale plan tegen het geweld te steunen.*

*Zoals mevrouw Laloy zegde, willen de deelgebieden inzake kinderopvang, sport binnen en buiten de school en onderwijs op een transversale manier optreden en alle gewest- en gemeenschapsministers betrekken bij specifieke acties betreffende de vrouwen.*

*Het gaat om een nieuw initiatief, net zoals dat het geval is voor wat we doen voor de opvolging van de Pekingconferentie. Het is relatief nieuw om aan alle ministers te vragen acties ten gunste van vrouwen te ontwikkelen, en tegen het geweld waarvan ze slachtoffer zijn.*

*Dit levert bevredigende resultaten op, maar evaluatie en opvolging zijn nodig.*

*Ik hoop bij het begin van het nieuwe parlementaire jaar over het geheel van maatregelen tegen het geweld te kunnen debatteren. We kunnen daar dan een speciale vergadering aan wijden met inbegrip van die delen waarvoor de deelgebieden bevoegd zijn, zelfs als we daarop geen toezichtbevoegdheid hebben buiten de controle op de coherentie met betrekking tot het actieplan tegen het geweld.*

*Zoals mevrouw Willame onderstreepte, is het verslag nogal schools opgevat omdat iedere minister zich diende te verantwoorden. We hadden echter ook die doelstelling. Voor sommige departementen zijn de acties nog erg voorzichtig. Toch ben ik verheugd dat de regering niet heeft geaarzeld met de herziening van de Grondwet en de verkiezingswetgeving die de pariteit op de verkiezingslijsten en de afwisseling voor de eerste plaatsen oplegt. Ik was parlements lid op het ogenblik dat mevrouw Smet haar eerste ontwerp daarover, dat later de wet Smet-Tobback werd, voorstelde. Het was niet eenvoudig daarvoor instemming te verkrijgen.*

*Vandaag bestaat de gemeenschappelijke wil om vooruit te gaan. We hebben een akkoord kunnen bereiken over de strategische doelstellingen. Elke minister zal het niveau van uitvoering van de strategische doelstelling die hem of haar werd toegewezen, moeten rechtvaardigen. We zullen die dossiers volgen.*

*Bij de opstelling van het Europees plan hebben we geen*

Par ailleurs, j'ai beaucoup apprécié l'intervention de la dernière oratrice sur le thème « Et la tendresse ? Bordel ! ». Plus que jamais, il faut oser ce genre de propos et d'attitude pour contrer les phénomènes de violence.

Je présume que vous avez des enfants et que vous avez aussi fait allusion aux images auxquelles ils sont confrontés au quotidien. Je partage cette même préoccupation.

Pour en revenir à la problématique de la violence, j'ai dit tout à l'heure que nous étions en train de réaliser un plan national d'action contre la violence.

Quant à l'aspect fédéral, nous avons entretenu un dialogue avec toutes les associations de terrain qui nous ont confirmé ce que l'on pense, à savoir que l'on manque cruellement de statistiques sexuées au sujet des formations destinées aux professionnels, par exemple les forces de l'ordre amenées à être confrontées à la violence, et de lieux de dialogue.

Pour le reste, ces associations nous ont demandé de ne pas prendre de nouvelles initiatives législatives, la seule exception concernant les cas de violences conjugales, pour lesquels il y avait lieu de privilégier la possibilité, pour la femme, de demeurer au domicile conjugal. En dehors de cette initiative, la volonté était de donner des moyens aux associations.

Dans le cadre du budget 2002 auquel nous travaillons pour l'instant, j'ai demandé des moyens supplémentaires pour soutenir le plan fédéral d'action contre la violence.

Cela étant, comme l'a dit notamment Mme Laloy en ce qui concerne la garde des enfants, le sport à l'école ou hors de l'école, l'enseignement, il y a la volonté de la part des entités fédérées de jouer le jeu d'une manière transversale et d'impliquer chacun des ministres régionaux et communautaires dans des actions spécifiques concernant les femmes.

Or, il s'agit d'une nouveauté, tout comme l'est ce que nous faisons aujourd'hui à propos du suivi de la Conférence de Pékin. Il est également relativement novateur de demander à chacun des ministres, quel que soit son département et son niveau de pouvoir, de développer des actions en faveur des femmes et contre la violence dont celles-ci sont victimes.

Je pense qu'il s'agit d'un travail dont les résultats sont satisfaisants mais il faudra faire une évaluation et prévoir ensuite une évolution.

J'espère que l'ensemble des mesures de lutte contre la violence pourra être débattu à la rentrée. Nous pourrions profiter de cette occasion pour organiser une séance spéciale consacrée à l'examen de ces mesures, y compris les parties qui concernent les entités fédérées, même si nous n'avons aucun droit de regard sur celles-ci, sauf celui de vérifier leur cohérence par rapport au plan d'action contre la violence.

Il est vrai, comme Mme Willame l'a souligné, que ce rapport est assez scolaire en apparence, chaque ministre ayant dû se justifier. Mais c'était l'objectif que nous visions. Pour certains départements les actions sont encore prudentes, frileuses. Pourtant je suis heureuse parce que le gouvernement n'a pas hésité à aller de l'avant avec les réformes de la Constitution et de la loi électorale où sont prévues la parité sur les listes électorales et l'alternance aux premières places. J'étais au parlement lorsque Mme Smet se présenta avec son premier



*enkele weerstand ondervonden, hoewel er belangrijke principes aan de orde zijn, met name in de richtlijnen tegen de discriminatie en de gelijkheid in loon. De omkering van de bewijslast inzake problemen van vrouwen op de werkvloer is één van die betrekkelijk revolutionaire principes. Dat zal niet zozeer voor België een probleem opleveren, wel voor Ierland waar de dagelijkse situatie van vrouwen zal veranderen. In die materies heb ik altijd de steun gekregen van de collega's in de regering.*

*Wat de mensenhandel betreft, heeft de minister van Buitenlandse Zaken reeds geantwoord inzake de handel in visa. Ik wil enkel benadrukken dat de strijd tegen de mensenhandel niet ten einde is. U hebt zeker gehoord over het initiatief van de minister van Sociale Zaken en mezelf in samenwerking met onze sociale inspectiediensten. Wij zullen maandelijks controles doen in de bedrijven met daarvoor speciaal opgeleide mensen en met een geïnformatiseerde opvolging. Het is de bedoeling te zien hoe de mensenhandel verloopt en snelle en efficiënte methodes te ontwikkelen om dit fenomeen in te dijken. Ik probeer een evaluatie te maken van het optreden van de sociale inspecties om het resultaat te beoordelen.*

*Ik heb ik Antwerpen een erg interessant programma in de strijd tegen het geweld en de mensenhandel gevonden. De provinciale coördinatrice, die gedeeltelijk door het Gewest en gedeeltelijk door de federale overheid wordt betaald, levert een opmerkelijke prestatie. Het betreft een proefproject dat tot andere arrondissementen kan worden uitgebreid. Wij herbekijken trouwens de opdrachten van de provinciale coördinatrices om hun strijd tegen het geweld aan te scherpen, meer bepaald tegen het meer alledaagse echtelijk geweld.*

*De morele en seksuele pesterijen van vrouwen op de werkplaats gaan me zeer ter harte. Het is echter geen eenvoudig probleem. Wij praten daarover met de sociale partners.*

*Ik heb nogal wat werkneemsters ontvangen, laatst nog die van de grootwarenhuizen. Zij herinnerden er mij aan hoe noodzakelijk het is om terzake de wetgeving aan te passen.*

*Dat is niet vanzelfsprekend. Ik begrijp de sociale partners wanneer die me spreken over risico's van misbruik, aanklachten wegens pesterijen, spanningen binnen het bedrijf, weigeringen van verhogingen of speciale uurroosters enzovoort. Dat is misschien juist, maar de uitgewerkte methode is volgens mij de goede: aanstelling van een onafhankelijk bemiddelaar van buiten de onderneming, die wordt aanvaard door de werkgever én de vertegenwoordigers van de werknemers en die een plaats van dialoog binnen de onderneming kan bepalen. De slachtoffers van pesterijen weten immers niet tot wie zich te richten. Zij zijn op een dubbele manier slachtoffer. Wanneer ze praten, dreigen ze onder druk te worden gezet of worden ze bedreigd met ontslag. Een plaats voor dialoog en een afdoende bescherming van de slachtoffers en de getuigen lijken me onontbeerlijk.*

*Mevrouw Willame heeft ook over erg belangrijke dossiers gesproken waarover wij het eens zijn qua houding en acties.*

*Aan mevrouw Van Riet kan ik zeggen dat de vergadering over ongelijk loon zeer interessant was. Dat werk wordt*

*projet à ce sujet, devenu la loi Smet-Tobback, et je me souviens que ce ne fut pas simple à faire admettre. Aujourd'hui, il y a une volonté commune d'avancer. Nous ne sommes plus à la même époque. Nous avons pu arriver à un accord sur des objectifs stratégiques. Chacun des ministres va, comme il le fait déjà pour sa politique générale, devoir justifier son degré de réalisation de l'objectif stratégique qui lui a été assigné. Nous suivrons ces dossiers.*

*De surcroît, nous n'avons rencontré aucune résistance à la construction du plan européen, alors que des principes importants sont en cause, notamment dans les directives contre la discrimination et sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes. Le renversement de la preuve en ce qui concerne la femme et sa présence sur les lieux de travail est l'un de ces principes relativement révolutionnaires. Cela ne gênera que peu la Belgique mais beaucoup plus l'Irlande où le quotidien des femmes changera. Dans ces matières, j'ai toujours obtenu le soutien des collègues du gouvernement. Je tenais à le dire.*

*Quant à la traite des êtres humains, je ne reviendrai pas sur le débat concernant le trafic de visas. Le ministre des Affaires étrangères s'en est déjà expliqué. Je dirai simplement que la lutte contre la traite des êtres humains n'est pas terminée. Vous avez dû entendre parler de l'initiative du ministre des Affaires sociales et de moi-même, mise sur pied avec la collaboration de nos services d'inspection sociale. Nous ferons dans les entreprises des actions mensuelles avec des gens formés à ces interventions et avec un suivi informatisé dans le but de voir où se passe la traite et de mettre au point des méthodes d'action rapides et efficaces pour endiguer ce phénomène dont on ne connaît encore que la partie émergée. J'essaierai de faire une évaluation de l'action des inspections sociales pour juger de ce qui aura pu être détecté.*

*Je suis allée à Anvers où j'ai trouvé un programme de lutte contre la violence et la traite des êtres humains que j'ai trouvé fort intéressant. La coordinatrice provinciale, dont le poste est financé en partie par la Région et en partie par l'autorité fédérale, fait un travail remarquable. C'est un projet-pilote qui pourrait être étendu à d'autres arrondissements. Nous revoyons d'ailleurs les missions des coordinatrices provinciales pour améliorer leur action dans la lutte contre la violence et spécifiquement contre la violence conjugale, la plus quotidienne.*

*Le harcèlement moral et sexuel des femmes sur les lieux de travail est un dossier qui me tient à cœur. Mais ce n'est pas un problème simple. Nous en discutons avec les partenaires sociaux.*

*J'ai reçu pas mal de travailleuses dont, dernièrement, des femmes du secteur des grands magasins. Ces dernières me rappelaient combien il était nécessaire de progresser dans le domaine législatif en la matière.*

*Je sais que ce n'est pas évident. Je comprends les partenaires sociaux quand ils me parlent des risques de dérive, de dénonciation pour harcèlement moral, de tension à l'intérieur de l'entreprise, de refus d'augmentation, de demande d'horaire spécial ou autre. C'est peut-être vrai, mais je pense que la méthode que nous avons mise au point est la bonne : désignation d'un conciliateur indépendant, hors de l'entreprise, accepté par l'employeur et les représentants des*

*voortgezet. We hebben nu op Europees niveau de verantwoordelijkheid om knipperlichten inzake ongelijk loon in te voeren. Tijdens die vergadering hebben we lang gesproken over alles wat te maken had met functieclassificatie en de noodzaak om de wereld van de arbeid tot aanpassing aan te zetten. Alvorens daarover voorstellen te doen wacht ik op de conclusies van de lidstaten van de Europese Unie op basis van documenten die ik opgestuurd. Wij zullen nog de gelegenheid hebben daarover te praten.*

*Zoals andere sprekers had u het over de Hoge Raad voor de werkgelegenheid. Die onderstreepte de gunstige evolutie inzake werkgelegenheid in 2000, wat vooral de werklozen ten goede kwam. We moeten verder gaan op die goede weg, zelfs als dit minder makkelijk wordt ingevolge een zwakkere groei.*

*De Hoge Raad wees op de specifieke problemen van vrouwen die ouder dan 45-50 jaar zijn en de vrouwelijke langdurig werklozen. De vrouwen zijn oververtegenwoordigd in de groepen die het moeilijk hebben. De activiteitsgraad is het laagst tussen 50 en 64 jaar. Het is niet verwonderlijk dat vrouwen in die categorie talrijker zijn. Er werden generaties opgeofferd. Er zijn culturele problemen en in tijden van inlevering werd de tewerkstelling van jongeren bevoordeeld. Aan het einde van de rit zitten we nu met vrouwen die sinds geruime tijd in de werkloosheid zitten en die de rekening van de periode van inlevering hebben betaald. Met de huidige daling van de werkloosheid is de evolutie gunstig voor de vrouwen. Dat is logisch aangezien de aanwezigheid van vrouwen in risicogroepen groter is. Als voorbeeld van het gevoerde beleid citeer ik een koninklijk besluit dat door de regering is goedgekeurd en nu bij de Raad van State ligt. Het voorziet in een veralgemeende activering van de werkloosheidsvergoedingen die des te belangrijker wordt naarmate de persoon sinds geruime tijd werkloos is en ouder dan 45 jaar. Aangezien de vrouwen oververtegenwoordigd zijn bij de plus 45-jarige langdurige werklozen, zal de veralgemeende activering gelden voor twee jaar. De hulp voor de bedrijven is niet te verwaarlozen. Het gaat om 20.000 frank per maand per in dienst genomen werkloze met dat profiel. Ik hoop op die manier een belangrijk stuk werkloosheid in ons land weg te werken.*

*De Hoge Raad heeft de noodzaak beklemtoond van vooruitgang inzake werktijdverkorting. Over de verzoening tussen werk en vrije tijd is zopas een ontwerp goedgekeurd in de Kamercommissie. Het beoogt de kwaliteit van de arbeidstijd. Dat is ook de rode draad tijdens ons Europees voorzitterschap. Ik had de gelegenheid u daarover verleden week te spreken.*

*Ik ben het eens dat het systeem van equality awards geen voldoening geeft. Ik zeg niet dat het project niet goed is. Het werkt in andere landen. We moeten daarvoor ongetwijfeld de methodes herzien om de bedrijven te informeren en te sensibiliseren. Over de overige door u aangehaalde punten, zoals de Grondwet, de wetten, de positieve discriminatie en de te lage cijfers voor de adviesorganen, zijn we het eens.*

*Ik ben het eens met wat mevrouw Laloy zegde over de geschiedenis van de ongelijkheid en de invloed van de globalisering. Over die globalisering wordt veel op Europees niveau gesproken. In Lissabon werd gesteld dat de activiteitsgraad vanaf nu tot 2010 tot 70% moet stijgen.*

travailleurs et pouvant fixer un lieu de dialogue au sein de l'entreprise. En effet, les victimes de harcèlement ne savent pas à qui parler. Elles sont doublement victimes car, dès qu'elles parlent, elles risquent d'être soumises à des pressions, voire à des menaces de licenciement. Un lieu de dialogue, une protection adéquate des victimes et des témoins me semblent être des éléments indispensables. Je crois qu'à cet égard, le harcèlement sur les lieux de travail est une réalité que l'on n'imagine pas.

Pour le reste, madame Willame, vous avez parlé de dossiers extrêmement importants pour lesquels nous nous rejoignons dans les attitudes à adopter et dans les actions.

Je dirai à Mme Van Riet que la séance que nous avons tenue sur les inégalités salariales m'a semblé très intéressante. Le travail se poursuit pour le moment puisque nous avons la responsabilité, au niveau européen cette fois, de construire les indicateurs d'inégalités salariales. Lors de cette séance, nous avons longuement parlé de tout ce qui est lié à la classification de fonctions et à la nécessité de faire bouger globalement le monde de l'emploi en la matière. Avant de faire des propositions d'indicateurs d'inégalités salariales, j'attends que les pays membres de l'Union européenne m'aient remis leurs conclusions sur la base des documents que j'ai transmis à toutes les capitales. Nous aurons l'occasion d'en parler d'une manière plus précise à la rentrée.

Vous avez parlé, ainsi que d'autres intervenants et intervenantes, du conseil supérieur de l'emploi. Celui-ci souligne en effet l'évolution favorable en termes d'emploi pour l'année 2000 et signale que l'augmentation du taux d'emploi a surtout profité à celles et à ceux qui sont au chômage. Cette augmentation a donc concouru – ce qui n'est pas toujours le cas – avec une diminution importante du taux de chômage. C'est positif, nous sommes sur la bonne voie et il faut continuer, même si ce sera moins facile en raison d'une croissance plus faible.

Cela dit, le conseil supérieur a mis en évidence le problème spécifique des femmes de plus de 45 – 50 ans et des chômeuses de longue durée. Cette situation est normale puisque, comme je l'ai dit tout à l'heure, les femmes sont surreprésentées dans les groupes à difficultés. Notre taux d'emploi est au plus bas pour ce qui concerne les 50 – 64 ans ; il n'est pas étonnant que les femmes soient plus nombreuses dans cette catégorie, d'autant que des générations ont été sacrifiées. Des problèmes culturels se posent et, par ailleurs, dans les périodes d'austérité, on a favorisé l'emploi des jeunes au détriment de celui des personnes plus âgées. On se retrouve à présent en bout de course avec des difficultés culturelles, mais aussi avec des femmes qui émargent au chômage depuis un certain temps et qui ont fait les frais de la période d'austérité.

Dans la diminution actuelle du taux de chômage, l'évolution est positive pour les femmes, ce qui est aussi normal, puisque la proportion de femmes dans les groupes à risques est plus importante. Je citerai, en exemple de la politique que l'on a menée, un arrêté royal qui a été accepté par le gouvernement et qui est actuellement au Conseil d'État. Il vise une activation généralisée des allocations de chômage qui sera d'autant plus importante que la personne est au chômage depuis un certain temps et qu'elle a plus de 45 ans. Comme les femmes sont surreprésentées dans les groupes de plus de

*Tegelijk werd gezegd dat zich in deze kennismaatschappij, die men zo concurrerend mogelijk wil zien, een steeds sterkere precarisering van de arbeidsmarkt voordoet die in de eerste plaats de vrouwen treft. Daarom werd op elke top aangedrongen op kwaliteitscriteria voor de arbeid. België werd aangewezen om die criteria uit te werken. De antwoorden komen nu binnen. Wij zullen zien of we onze partners tijdens ons Europees voorzitterschap kunnen overtuigen. U weet dat er sterk uiteenlopende standpunten bestaan.*

*Ik ben het met u eens dat er redenen voor hoop zijn. Wat het Internationaal Strafgerechtshof heeft gedaan is buitengewoon. Verkrachting in oorlogstijd beschouwen als een misdaad tegen de menselijkheid is een grote stap vooruit. Dat werd niet voldoende in het licht gesteld.*

*Ik ga met u akkoord over het nationaal actieplan voor de werkgelegenheid.*

*U sprak over een informatiecampaagne over het geweld tegen vrouwen. Daarom gaat het wanneer ik het heb over de eerste actie die volgt op het plan inzake de strijd tegen het geweld.*

*De begroting stijgt, maar de 6,5 miljoen die elk jaar worden uitgetrokken moeten worden verhoogd met de middelen die in het kader van de mainstreaming worden vrijgemaakt. Voor die campagne bijvoorbeeld komen de kredieten niet van de dienst voor de gelijkheid van kansen of van de eerste minister.*

*Wanneer wij de begroting 2002 opstellen, zullen we bekijken wat in alle budgetten werd bijeengebracht dat de begroting voor de gelijkheid van kansen kan vergroten.*

*Mevrouw de T' Serclaes weet dat ik niet met haar akkoord ga. In de antidiscriminatiewet moet volgens mij worden gesproken over de discriminatie waarvan de vrouwen het slachtoffer zijn, zelfs als men weet dat het niet om dezelfde soort discriminatie gaat.*

*Voor de vrouwen gaat het om een discriminatie die dwars staat op alle andere discriminaties. Wij weten dat, maar hoe kan men spreken over een antidiscriminatiebijbel – daarover gaat het nu in de Senaatscommissie voor de Justitie – zonder te spreken over de belangrijkste discriminatie waarvan de vrouwen het slachtoffer zijn? U hebt wel gelijk dat specifieke instrumenten nodig zijn, aangezien het om een specifieke discriminatie gaat.*

*Het genderinstituut wordt opgericht. Dat zal niet het Centrum voor gelijkheid van kansen zijn. De wil bestaat dus om de discriminatie van vrouwen niet te laten verdrinken tussen de andere discriminaties en op hetzelfde niveau als die andere te plaatsen, maar ze als discriminatie nummer één in onze maatschappij te duiden en daarvoor in de nodige specifieke instrumenten te voorzien. Wat telt, is dat we terzake vooruitgang boeken, over juridische strijdmiddelen beschikken en dat het instituut snel wordt opgericht.*

*Ik kan mevrouw de Bethune zeggen dat we reeds aan het werk zijn. Het is juist dat we in het kader van Copernicus in het begin hadden gekozen voor een herziening van de hele dienst gelijkheid van kansen op het niveau van het departement om deze een grotere onafhankelijkheid te garanderen. Nu moeten we verder gaan.*

*Daarover bestaat een betwisting. Volgens sommigen is er*

45 ans des chômeuses de longue durée, l'activation généralisée s'étendra sur une période de deux ans. L'aide au profit des entreprises n'est pas négligeable : 20.000 francs par mois par chômeur engagé ayant ce profil. J'espère ainsi parvenir à enrayer des poches importantes de chômage dans notre pays.

Par ailleurs, le conseil supérieur a mis en évidence la nécessité d'avancer en matière d'aménagement du temps de travail. En ce qui concerne la conciliation vie au travail et vie hors travail, un projet vient d'être accepté en commission de la Chambre et vous parviendra prochainement. Il a pour objet la qualité de vie à l'emploi, ce qui est aussi le fil rouge de notre présidence européenne. J'ai eu l'occasion de vous en parler la semaine dernière.

Je remarque comme vous que le système des *equality awards* ne donne pas satisfaction. Je ne dis pas que le projet n'est pas bon, il fonctionne dans d'autres pays. Il faudra sans doute revoir les méthodes d'information et d'intéressement des entreprises à ce système.

Pour le reste, nous sommes d'accord sur les points que vous avez mis en évidence : Constitution, lois, action discrimination positive, chiffres trop peu importants pour les organes d'avis.

Je suis d'accord avec Mme Laloy pour l'historique des inégalités qu'elle a soulignées ainsi que pour l'impact de la globalisation. On en parle beaucoup au niveau européen. À Lisbonne, par exemple, lorsqu'on a parlé du taux d'emploi qui doit évoluer à 70% d'ici à 2010, il a été dit dans le même temps que dans cette société de la connaissance que l'on veut la plus compétitive qui soit, il y a une précarisation du marché de l'emploi de plus en plus forte qui touche principalement les femmes. C'est pour cette raison que, de sommet en sommet, on a insisté sur l'importance de critères de qualité de l'emploi et que la Belgique a été désignée pour travailler sur ces critères de qualité. Vous avez raison de le souligner mais, heureusement, les réponses arrivent. Nous verrons si nous pourrions convaincre tous nos partenaires durant la présidence européenne. Vous savez qu'il existe des divergences d'opinion plus qu'évidentes en la matière.

Je suis également d'accord avec vous pour dire qu'il y a des motifs d'espoir. Ce qu'a fait le Tribunal pénal international est absolument extraordinaire. Reconnaître le viol en temps de guerre comme un crime contre l'humanité est une avancée majeure qui n'a pas suffisamment été mise en évidence.

Vous avez cité le plan d'action national pour l'emploi, je suis évidemment tout à fait d'accord avec vous.

Vous avez parlé d'une campagne d'information à propos de la violence dont les femmes sont victimes ; c'est de celle-là qu'il s'agit lorsque je parle de la première action qui suit le plan de lutte contre les violences.

Il est vrai que le budget augmente, mais les 6,5 millions prévus chaque année doivent être augmentés par les moyens dégagés dans le cadre du *mainstreaming*. Par exemple, pour cette campagne, ce sont des crédits qui ne viendront pas de l'égalité des chances et du premier ministre.

Lorsque nous examinerons le budget 2002, nous essayerons de situer, dans tous les budgets, ce qui a pu être récolté et qui

*geen bijkomend geld nodig. Als we de inventaris opmaken, beschikken we inderdaad reeds over aanzienlijke middelen. We zullen ons verder buigen over die problematiek. Het optreden van Amazone, de nationale Raden, de Raad en de dienst gelijkheid van kansen moet coherent worden gemaakt. Er moet een specifiek orgaan worden opgericht dat, los van de administratie en naast de huidige rol van andere organismen en administraties, de bevoegdheid zal hebben om, zoals het Centrum voor gelijkheid van kansen, in rechte op te treden ten voordele van vrouwen die het slachtoffer van discriminatie zijn.*

*Volgens mevrouw de Bethune heeft België nood aan kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren. Wij willen het Europees voorzitterschap gebruiken om hierin vooruitgang te boeken. Niet enkel indicatoren over ongelijk loon maar ook inzake kwaliteit van de arbeid moeten in aanmerking worden genomen. Het zou al niet slecht zijn daarover te beschikken, aangezien er dan een onderscheid naar geslacht zal zijn in alle indicatoren over de kwaliteit van de arbeid. Dat kan nadien worden uitgebreid om te kunnen beschikken over veel belangrijker statistische gegevens dan we nu hebben.*

*Het ontwerp over de nieuwe asielprocedure dat is teruggekomen van de Raad van State, wordt nog altijd op interkabinetsniveau bestudeerd. Het bevat een specifiek punt inzake het rekening houden met het geslacht. Het is niet revolutionair, maar een eerste stap. Ik heb minister Duquesne, die een grote conferentie organiseert over immigratie en asielsebeleid, gevraagd bijzondere aandacht te hebben voor de problematiek van "vrouwen en immigratie en vrouwen en asiel".*

*Aan de heer Dallemagne kan ik zeggen dat we uiteraard voortdurend moeten evolueren. België loopt niet achter inzake zwangerschapsverlof en andere beschermende maatregelen. Er staan een boel interessante voorstellen op de agenda van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden. Frankrijk heeft een hoera geroepen toen het vaderschapsverlof op twee weken werd gebracht, wat bij ons neerkomt op tien werkdagen. Het wetsontwerp tot uitbreiding tot tien werkdagen werd zopas in de Kamercommissie goedgekeurd en zal volgende week aan de Senaat worden overgezonden. Ook het adoptieverlof zal op tien werkdagen worden gebracht. Dat is een belangrijke stap, al is de ideale situatie nog niet in zicht. We moeten nog de resolutie van de IAO over borstvoedingsverlof respecteren. Momenteel wordt met de minister van Sociale Zaken de mogelijkheid van de invoering daarvan bestudeerd en vooral de wijze om het te vergoeden, zodat we nog verder gaan dan de resolutie van de IAO.*

vient gonfler les budgets Égalité des chances.

Mme de T' Serclaes sait bien que je ne suis pas d'accord avec elle. Je pense qu'il faut parler, dans la loi antidiscrimination, de la discrimination dont les femmes sont victimes, même si l'on sait que ce n'est pas le même type de discrimination.

Pour les femmes, il s'agit d'une discrimination transversale par rapport à toutes les autres discriminations. Nous le savons, mais comment peut-on imaginer pouvoir parler d'une bible antidiscrimination – c'est de cela dont il s'agit actuellement en commission de la Justice du Sénat – sans parler de la discrimination majeure dont les femmes sont victimes ?

Cela ne veut pas dire qu'en fonction de cela, nous devons décider des mêmes instruments de lutte. Là, vous avez raison. Puisqu'il s'agit d'une discrimination spécifique, il faut prévoir des instruments spécifiques.

Pour répondre à Mme de T' Serclaes et à Mme de Bethune, l'Institut des genres va être constitué. Ce ne sera pas le Centre pour l'égalité des chances. La volonté n'est donc pas de noyer cette discrimination et de la mettre au même niveau que les autres, mais de pouvoir l'évoquer en tant que discrimination numéro un dans nos sociétés et de lui appliquer des instruments spécifiques. Peu importe, ce qui compte, c'est que nous avançons dans ce projet, que nous disposions de nouveaux outils juridiques réglementaires de lutte et que cet Institut voie le jour rapidement.

J'en profite pour vous dire, madame de Bethune, que nous sommes déjà occupés de travailler. C'est vrai que, dans Copernic, nous avons opté au départ pour une révision de tout le service d'égalité des chances à l'échelon du département pour lui assurer une plus grande indépendance. On travaillait tout à fait autrement, mais je pense qu'il faut aller au-delà maintenant.

À cet égard, il y a un débat. Certains pensent qu'il n'est nul besoin de budgets supplémentaires et il est vrai que quand nous dressons l'inventaire de tous les lieux, de tous les outils qui interviennent en matière d'égalité entre hommes et femmes, nous disposons déjà de moyens non négligeables. Nous allons en tout cas nous pencher sur cette problématique en évoquant, notamment, le rôle d'Amazone, le rôle des Conseils nationaux, le rôle du Conseil, le rôle du Service égalité des chances, de façon à rendre leurs démarches respectives cohérentes, sans oublier la création d'un organisme spécifique détaché de l'administration qui, outre le rôle actuellement dévolu à divers organismes et administrations, aura, comme le Centre pour l'égalité des chances, la capacité d'ester en justice au profit des femmes victimes de discriminations.

Mme de Bethune a expliqué que la Belgique avait besoin d'indicateurs qualitatifs et quantitatifs. Nous avons l'intention de mettre l'exercice de la présidence européenne à profit pour progresser en la matière. En fait, il faut non seulement prendre en considération les indicateurs relatifs aux inégalités salariales mais aussi tous les indicateurs qualité de l'emploi. Cela ne serait déjà pas trop mal si nous avions ce set d'indicateurs puisqu'il y aura une distinction de genre dans tous les indicateurs qualité de l'emploi. Nous disposerons donc d'un set assez intéressant, que nous pourrons ensuite amplifier pour disposer de moyens statistiques beaucoup plus

**De heer Eddy Boutmans**, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking. – Er werden heel wat opmerkingen gemaakt en suggesties gedaan waarmee ik grotendeels akkoord kan gaan.

Ik noteer de vraag om aanwezig te zijn op de conferentie van UNIFEM. Dat vergt wel wat overleg. Ons land subsidieert en ontvangt de conferentie die UNIFEM organiseert. De conferentie is in de eerste plaats bedoeld voor bewindslui, hoge ambtenaren en experts uit noord en zuid. Als ook parlementsleden kunnen worden uitgenodigd, wil ik die vraag zeker steunen.

De heer Dallemagne stelde specifieke vragen over de UNFPA. Ik heb twee keer een onderhoud gehad met mevrouw Obaid, de directeur-generaal van UNFPA. Dit jaar betalen we een bijdrage van 150 miljoen aan UNFPA, wat een zeer drastische verhoging inhoudt. Ik heb met haar ook de problematiek besproken van het Amerikaanse veto tegen bevolkingsprogramma's waarin ook sprake is van abortus. Het was nog niet helemaal duidelijk of UNFPA hierdoor zal worden getroffen. Ik ben het ermee eens dat we dit eventueel in Europees verband moeten opvangen.

In het rapport wordt melding gemaakt van een programma voor seksuele gezondheidszorg en preventieve seksuele

importants qu'à l'heure actuelle.

J'en viens à la question de l'asile. Le projet relatif à la nouvelle procédure d'asile, revenu du Conseil d'État, est toujours à l'examen au niveau intercabinets. Il comporte un point spécifique relatif à la prise en compte du genre en matière de politique d'asile. Je ne dis pas qu'il s'agit d'une révolution, mais c'est incontestablement un premier pas. Par ailleurs, j'ai demandé au ministre Duquesne, qui organise une grande conférence consacrée à l'immigration et à la politique d'asile, de réserver une attention particulière dans le cadre de cette journée à la problématique « femmes et immigration, femmes et asile » et j'espère que ces discussions permettront de trouver une issue positive.

Je terminerai par un commentaire sur les propos de M. Dallemagne. Il faut évidemment évoluer en permanence mais la Belgique n'est pas en retard en ce qui concerne les congés de maternité et autres protections. Une multitude de propositions intéressantes figurent à l'ordre du jour de la commission Affaires sociales. La France a poussé un cocorico retentissant pour dire que le congé de paternité était porté à quinze jours, ce qui correspond, dans notre législation, à dix jours ouvrables. Or, le projet de loi matérialisant cette extension à dix jours ouvrables vient d'être voté en commission de la Chambre et sera transmis au Sénat la semaine prochaine. Nous ne discourons pas, nous réalisons. Cette remarque vaut également pour le congé d'adoption qui sera, lui aussi, porté à dix jours ouvrables, soit, en réalité, à quinze jours. J'estime qu'il s'agit d'une étape importante, même si la situation idéale n'est pas encore en vue. Il nous reste, en tout cas, à respecter la résolution de l'Organisation internationale du travail concernant les pauses d'allaitement. À ce sujet, je puis vous dire que nous étudions actuellement – avec le ministre des Affaires sociales – la possibilité d'instaurer ces pauses d'allaitement et, surtout, la manière de les rémunérer, pour aller encore plus loin que la résolution de l'OIT.

*M. Eddy Boutmans, secrétaire d'État à la Coopération au développement. – Je fais miennes bon nombre des remarques et des suggestions qui ont été formulées.*

*Je prends note de la demande à participer à la conférence de l'UNIFEM. Cela requiert bien des concertations. Notre pays subventionne et reçoit la conférence organisée par l'UNIFEM et qui s'adresse avant tout aux responsables politiques, aux hauts fonctionnaires et aux experts du Nord et du Sud. Si des parlementaires souhaitent y participer, j'appuierai certainement cette demande.*

*M. Dallemagne a posé des questions spécifiques à propos du FNUAP. J'ai eu deux entretiens avec Mme Obaid, directrice générale du fonds. Nous lui apportons cette année une contribution de 150 millions, ce qui représente une hausse sensible. J'ai également parlé avec elle du veto américain aux programmes démographiques évoquant l'avortement. Il n'était pas encore certain que cela affecterait le FNUAP. J'admets que ce problème doit éventuellement être traité à l'échelon européen.*

*Le rapport mentionne un programme relatif aux soins de santé en matière sexuelle destiné aux personnes déplacées et aux adolescents. Cet important programme, que nous avons mis sur pied avec le FNUAP, s'adresse presque exclusivement*

gezondheidszorg voor ontheemden en adolescenten, dat we samen met UNFPA hebben opgezet. Dit programma richt zich bijna uitsluitend tot vrouwen en jonge meisjes. Het is ook een belangrijk programma. We hebben daar dus wel degelijk aandacht voor.

**Mevrouw Iris Van Riet (VLD).** – Namens het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen van de Senaat wil ik beide ministers danken voor hun aanwezigheid en voor de manier waarop ze zijn ingegaan op al onze bedenkingen. Ik dank ook mijn collega's voor hun aanwezigheid. Heel wat senatoren zijn komen luisteren en hebben hun belangstelling laten blijken.

Het debat was interessant en bracht ons weer een stap dichterbij een grotere gelijkheid van kansen.

– **Het debat is gesloten.**

### **Vraag om uitleg van mevrouw Magdeleine Willame-Boonen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over «de preventieve maatregelen die België heeft genomen om het roken te bestrijden» (nr. 2-518)**

**De voorzitter.** – Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, antwoordt namens mevrouw Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

**Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – *In het verslag dat we bespreken onderstreept minister Aelvoet enkele strategische doelstellingen inzake de gezondheid van vrouwen. Ze heeft het over seksueel overdraagbare ziektes, gezondheidsproblemen die verband houden met seksualiteit en voortplanting, het probleem van Chinese kruiden, vermageringskuren en problemen bij de implantatie van borstprothesen. Ze heeft bijzondere aandacht voor het drugsprobleem bij vrouwen en ze zou een epidemiologisch onderzoek willen laten doen naar de mentale gezondheid van vrouwen.*

*In het verslag staat niets over tabaksverslaving, een fenomeen dat steeds meer vrouwen treft.*

*De WGO heeft op 30 mei een alarmerend communiqué verspreid aangaande “de epidemie van tabaksverslaving bij vrouwen en meisjes”, waarin de aandacht werd gevestigd op de toename van ernstige ziekten die verband houden met actief of passief roken.*

*De cijfers zijn onthutsend: 12% van de vrouwen rookt, tegenover 48% van de mannen. In sommige landen, zoals België, rookt bijna 25%.*

*De agressieve marketing- en promotiecampagnes voor tabaksproducten zijn een mogelijke oorzaak voor deze toename. Om jongeren aan te trekken aanzetten de tabaksproducenten niet om gebruik te maken van de meeste verleidelijke stereotypen: mooie en graatmagere modellen met een stralende glimlach die in een idyllische omgeving zitten te roken... Omdat rond de sigaret een zweem van vrijheid en volwassenheid hangt, beginnen sommige vrouwen*

*aux femmes et aux jeunes filles. Nous y sommes attentifs.*

**Mme Iris Van Riet (VLD).** – *Au nom du Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes du Sénat, je tiens à remercier les deux ministres pour leur présence et leur prise en compte de nos observations. Je remercie également mes nombreux collègues qui ont manifesté leur intérêt pour l'intéressant débat d'aujourd'hui. Ce débat nous a rapprochés davantage encore d'une plus grande égalité des chances.*

– **Le débat est clos.**

### **Demande d'explications de Mme Magdeleine Willame-Boonen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur «les moyens de prévention pris par la Belgique dans la lutte contre le tabagisme» (n° 2-518)**

**Mme la présidente.** – Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi, répondra au nom de Mme Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.

**Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – Madame la ministre, si j'avais su que ce serait vous qui répondriez à cette question, je l'aurais glissée dans l'intervention que j'ai faite tout à l'heure au sujet du rapport du gouvernement. Je puis vous assurer que ce n'était pas là une façon de me mettre en valeur !

Dans le rapport dont nous discutons, la ministre Aelvoet souligne un certain nombre d'objectifs stratégiques sur la santé des femmes. Elle parle des maladies sexuellement transmissibles, des problèmes de santé relatifs à la sexualité et à la procréation, de la problématique des plantes chinoises et des cures d'amaigrissement suivies par un certain nombre de femmes, des problèmes concernant l'implantation de prothèses mammaires. Elle fait également état de son attention particulière au problème de la drogue chez les femmes et des recherches épidémiologiques qu'elle souhaite voir mener sur la santé mentale des femmes.

Cependant, et tel est le sens de la présente demande d'explications, il n'y a rien sur le tabagisme, phénomène qui affecte de plus en plus de femmes.

En effet, l'OMS vient de publier, le 30 mai dernier, un communiqué alarmiste sur «l'épidémie de tabagisme chez les femmes et les jeunes filles», qui met en évidence l'augmentation de maladies graves liées au tabagisme, actif ou passif.

Les chiffres sont effrayants : 12% des femmes fument contre 48% des hommes. Dans certains pays, le taux de tabagisme atteint près de 25%, voire davantage, comme en Belgique.

*op zeer jonge leeftijd te roken.*

*Tabak brengt voor vrouwen ook kanker met zich mee: longen, mond, keel, strottenhoofd, slokdarm, borst, blaas, baarmoederhals enzovoort kunnen worden getroffen. Andere risico's zijn een voortijdige menopauze, vermindering van de botdensiteit, steriliteit of moeilijkheden bij de bevruchting.*

*Uit de statistieken blijkt dat België niet aan dit fenomeen ontsnapt: meer dan een kwart van de vrouwen rookt en in 1998 telde ons land meer dan 30% jongere rokers rond de 15 jaar.*

*In geen enkel regeringsverslag over de doelstellingen van de vierde Wereldvrouwenconferentie van Peking van 1995 heb ik kunnen lezen dat België een concreet initiatief heeft genomen om tabaksgebruik bij vrouwen tegen te gaan.*

*In augustus 2000 kondigde minister Aelvoet aan dat een half miljard zou worden vrijgemaakt voor de oprichting van een fonds voor de strijd tegen tabaksverslaving dat, in samenwerking met de gemeenschappen en de gewesten, een bestrijdingsprogramma zou opstellen. Is het bij goede intenties gebleven?*

*Zoniet, heeft de minister contact opgenomen met haar collega van Financiën om de accijns op sigaretten te verhogen en die ontvangsten te gebruiken voor een preventiecampagne?*

*Zal de minister het geslachtsgericht onderzoek naar het tabaksgebruik en de tabaksontwenning uitbreiden?*

*Zal België het raamverdrag ondertekenen voor de strijd tegen tabak, waarover 191 landen onderhandelen en dat het eerste bindend internationaal instrument is in de strijd tegen tabak?*

*Dit probleem treft steeds jongere mensen, die later, wanneer ze de gevaren zullen hebben ingezien, misschien veel moeite zullen hebben om van deze plaag af te raken. Ik kan het weten...*

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid. – *In de Franstalige gemeenschap ben ik bevoegd geweest voor de preventie en heb ik de weduwe van de cowboy van Marlboro ontmoet en ook de vrouw die als "Calamity Jane" jarenlang op affiches te zien was. Zij voeren*

Il semble que les campagnes agressives de marketing et de promotion des produits du tabac peuvent être une des causes de cette augmentation. En effet, pour attirer les jeunes femmes, les sociétés productrices de tabac n'hésitent pas à utiliser les stéréotypes les plus séduisants : mannequins splendides et filiformes, aux sourires craquants, qui évoluent en fumant dans un environnement idyllique... Par ailleurs, étant donné que la cigarette donne un air libéré, un air adulte, certaines femmes ont envie de fumer à un très jeune âge.

Or, derrière le phénomène « tabac », se cachent des vulnérabilités propres aux femmes et qui ont pour nom « cancers » – des poumons, de la bouche, du pharynx, du larynx, de l'œsophage, mais aussi du sein, de la vessie, du col de l'utérus, etc. Les risques provoqués par le tabagisme et reconnus sur le plan médical, sont également une ménopause précoce et une moindre densité osseuse, sans parler des nombreuses stérilités primaires et secondaires, ou encore des retards de conception pour les plus jeunes.

La Belgique n'échappe pas à ce phénomène et les statistiques sont éloquentes : plus d'un quart de la population féminine fume et en 1998, on annonçait que notre pays comptait 30% de jeunes fumeurs, entendez par là des fumeurs dont l'âge tourne autour de 15 ans.

Je n'ai lu nulle part, dans aucun des rapports du gouvernement sur les politiques menées conformément aux objectifs de la quatrième conférence mondiale sur les femmes tenue à Pékin en 1995, que la Belgique avait pris une initiative concrète en matière de lutte contre le tabagisme féminin.

Or, en août 2000, Mme la ministre Aelvoet déclarait qu'un demi-milliard serait consacré à la création d'un fonds de lutte contre le tabagisme qui, en coopération avec les communautés et les régions, mettrait en place un programme d'envergure pour lutter contre le tabagisme. Cette déclaration serait-elle restée à l'état de bonnes intentions ?

Dans le cas contraire, a-t-elle pris contact avec le ministre des Finances pour envisager, par exemple, une augmentation du taux d'accises sur les cigarettes en vue d'affecter ces prélèvements au financement d'une campagne préventive ?

La ministre compte-t-elle multiplier les recherches sexospécifiques – pour reprendre le terme adéquat, quelque peu barbare – sur la consommation du tabac et le sevrage tabagique ?

La Belgique signera-t-elle la convention-cadre pour la lutte antitabac, actuellement négociée par 191 pays comme étant le premier instrument international juridiquement contraignant en matière de lutte contre le tabac ?

Je vous remercie, madame la ministre, d'avoir bien voulu m'écouter sur ce problème spécifique, mais il concerne des personnes de plus en plus jeunes, qui, plus tard, lorsqu'elles auront vraiment réalisé le danger, auront peut-être beaucoup de mal à se débarrasser de ce fléau que constitue le tabagisme. C'est une ancienne fumeuse qui vous le dit...

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi. – Avant de vous communiquer la réponse de Mme Aelvoet, je voudrais vous faire part de mon témoignage en tant qu'ex-ministre de la Communauté française

*nu campagne tegen de tabak.*

*Minister Aelvoet is zich ervan bewust dat tabaksverslaving een steeds grotere plaag wordt in ons land. Ze heeft hiertegen altijd een actief beleid gevoerd.*

*1. Wat de oprichting van een bestrijdingsfonds betreft, zal het niet bij goede voornemens blijven. Minister Aelvoet zal samen met haar collega van Financiën aan de ministerraad voorstellen om de strijd tegen tabaksverslaving te versterken. Daartoe zou een fonds worden gespijsd door een bijdrage van een frank per pakje van 25 sigaretten, door een vrijwillige bijdrage van alle economisch betrokkenen of door een combinatie hiervan.*

*Met een bijdrage van een frank per pakje zal het fonds over 520 miljoen beschikken.*

*Aangezien een efficiënt beleid een gemeenschappelijke aanpak vereist, zal een samenwerkingsakkoord worden gesloten met de gemeenschappen, die in eerste instantie bevoegd zijn voor de preventie tegen tabaksverslaving.*

*Het fonds maakt een gemeenschappelijke aanpak van verschillende overheden binnen het kader van hun eigen bevoegdheden mogelijk.*

*2. Er zijn geen plannen om het geslachtsgericht onderzoek naar het tabaksgebruik en de tabaksontwenning uit te breiden.*

*Wel zal bij de omzetting naar het Belgisch recht van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en de bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de productie, de presentatie en de verkoop van tabaksproducten op een aantal punten bijzondere aandacht aan de vrouwen worden besteed.*

*Uitgezonderd voor de tabaksproducten voor oraal gebruik zonder verbranding, zal op elke verpakking van een tabaksproduct naast de gewone vermeldingen als "roken doodt", "roken kan doden" ook een bijkomende waarschuwing staan zoals "roken veroorzaakt kanker", "zwangere vrouwen: roken schaadt de gezondheid van uw kind" of "passieve tabaksverslaving schaadt uw omgeving, inzonderheid kinderen".*

*Deze waarschuwing zal op de meest zichtbare kant van de verpakking staan en op elke buitenverpakking bij de stukverkoop.*

*Bovendien komt er een verbod op uitdrukkingen als "licht geteerd", "licht", "ultralicht", "mild" of andere die de indruk willen wekken of die rechtstreeks of onrechtstreeks tot gevolg hebben dat de indruk ontstaat dat een bepaald tabaksproduct minder schadelijk zou zijn. Vooral vrouwen roken "light"-sigaretten.*

*3. De minister wacht de resultaten van de onderhandelingen binnen de WGO over het raamverdrag af.*

*De EU heeft tot op heden met één stem gesproken, via de Commissie en het Voorzitterschap, en heeft de delegaties van andere landen achter haar standpunt weten te scharen. De derde landen, de pers en de NGO's beschouwen dit standpunt echter als zwak, vooral met betrekking tot de landbouwsubsidies en de reclame.*

responsable en matière de prévention.

Dans le cadre de la lutte contre le tabagisme, j'ai eu l'occasion, à l'époque, de rencontrer deux personnalités marquantes de ce vaste dossier : d'une part, l'épouse du cowboy de Marlboro, décédé d'un cancer, et, d'autre part, la dame du style « Calamity Jane » qui a, des années durant, figuré sur les affiches et qui, à la suite d'un cancer du larynx, a besoin d'un appareillage spécial pour pouvoir parler. Lorsque ces deux femmes mènent une campagne antitabac, je vous assure que celle-ci revêt des accents particulièrement concrets...

J'en viens à la réponse de Mme Aelvoet à votre demande d'explications :

« Je tiens tout d'abord à vous dire que je suis consciente du fléau croissant que constitue le tabagisme dans notre pays. J'ai d'ailleurs, à ce sujet, toujours mené une politique active de lutte contre le tabagisme.

1. En ce qui concerne ma déclaration relative à la future création d'un fonds de lutte contre le tabagisme, elle n'est pas restée « à l'état de bonnes intentions ».

J'ai rencontré récemment le ministre des Finances à ce sujet. Nous proposerons au Conseil des ministres de stimuler la lutte contre le tabagisme en alimentant un fonds à travers soit une redevance d'un franc par paquet de 25 cigarettes, soit une contribution volontaire des différents opérateurs économiques concernés par le tabac, soit par le biais d'une formule mêlant ces deux sources de financement.

Une redevance d'un franc par paquet permettra d'alimenter le fonds de lutte contre le tabagisme d'un montant de 520 millions de francs belges.

En outre, comme il est prouvé qu'une conjonction d'actions est indispensable pour garantir l'efficacité d'une politique contre le tabac, nous avons l'intention de conclure un accord de coopération avec les Communautés, principalement compétentes en matière de prévention contre le tabagisme.

Le fonds de lutte contre le tabagisme permettra ainsi l'exercice conjoint, par les différentes autorités, des compétences qui leur sont propres.

2. En ce qui concerne les recherches sexospécifiques sur la consommation du tabac et le sevrage tabagique, je ne compte pas les multiplier.

Par contre, la transposition en droit belge de la directive européenne du Parlement et du Conseil relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres en matière de fabrication, de présentation et de vente des produits du tabac visera, sur certains aspects, les femmes en particulier.

En effet, chaque unité de conditionnement des produits du tabac, à l'exception des produits du tabac à usage oral et sans combustion, portera, en plus d'avertissements généraux, comme « fumer tue » ou « fumer peut tuer », un avertissement supplémentaire tel que « fumer provoque le cancer », « femmes enceintes : fumer nuit à la santé de votre enfant » ou « le tabagisme passif nuit à votre entourage, surtout aux enfants ».

Cet avertissement sera apposé sur la face la plus visible de l'unité de conditionnement, ainsi que sur tout emballage



*Het gemeenschappelijk standpunt is veel zwakker dan het standpunt van veel lidstaten omdat voor een standpunt in niet-communautaire aangelegenheden unanimiteit is vereist.*

*Commissaris Byrne heeft op de Raad voor Volksgezondheid van 5 juni jongstleden opgeworpen dat de Unie nu moet nagaan hoe ze verder kan gaan dan het acquis communautaire. De minister is voorstander van een dergelijke meer dynamische aanpak in naam van de volksgezondheid.*

**Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – *Ik dank de minister voor het antwoord dat ze met zoveel overtuiging heeft gelezen. Misschien moet in de komende anti-tabakscampagnes ook het verband worden gelegd tussen de gevaren van tabaksverslaving en het toekomstig moederschap. Tabak is natuurlijk schadelijk voor zwangere vrouwen, maar het zou ook nuttig zijn om jonge vrouwen die beginnen te roken erop te wijzen dat tabaksverslaving hun toekomstig moederschap kan schaden.*

– **Het incident is gesloten.**

### **Vraag om uitleg van mevrouw Iris Van Riet aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over «de verhoging van de pensioenleeftijd voor vrouwen» (nr. 2-519)**

**De voorzitter.** – Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, antwoordt namens de heer Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen.

**Mevrouw Iris Van Riet (VLD).** – In het raam van de volmachtenwet besloot de toenmalige minister bij het koninklijk besluit van 23 december 1996 de pensioenleeftijd voor vrouwen trapsgewijs te verhogen van 60 tot 65 jaar.

extérieur utilisé dans la vente au détail du produit.

En outre, l'utilisation des termes « faiblement goudronné », « léger », « ultra-léger », « mild » ou tout autre terme similaire, y compris l'indication des teneurs, ayant pour objectif ou pour effet direct ou indirect de donner l'impression qu'un produit du tabac particulier est moins nocif que les autres sera interdite. Or, le public qui consomme des cigarettes « light » est avant tout féminin.

3. En ce qui concerne la convention-cadre pour la lutte contre le tabac actuellement négociée dans le cadre de l'OMS, j'attends de voir quelle sera l'évolution des négociations avant de me prononcer.

En effet, si la Communauté s'est jusqu'à présent exprimée d'une seule voix – tantôt celle de la Commission, tantôt celle de la présidence – dans le cadre des négociations et a pu rallier à sa position de nombreuses délégations de pays associés et adhérents, la position communautaire qu'elle a exprimée est faible et a été considérée comme telle par les pays tiers, par la presse et par les ONG présentes, spécialement en ce qui concerne les subsides à l'agriculture et la publicité.

La position communautaire est beaucoup plus faible que la majorité des positions des États membres car l'unanimité est nécessaire afin de définir les positions de l'Union dans les matières non communautaires.

L'Union doit à présent réfléchir à la meilleure façon de s'engager plus avant dans le processus par rapport à l'acquis communautaire. Le commissaire Byrne a soulevé cette question lors du Conseil de la Santé du 5 juin dernier. Une approche plus dynamique de l'Union européenne pourrait impliquer un certain dépassement de l'acquis communautaire, dans le souci de faire primer des préoccupations de santé publique. J'y suis pour ma part favorable.

**Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – La réponse de Mme Aelvoet que vous avez lue avec conviction, madame la ministre, me satisfait tout à fait. Peut-être serait-il intéressant que les prochaines campagnes anti-tabac diffusent également des messages qui établissent un lien entre les dangers du tabagisme et la maternité future. S'il est sans doute évident que le tabac nuit aux femmes enceintes, il serait également intéressant d'informer les toutes jeunes femmes qui commencent à fumer, souvent pour « faire bien », que le tabagisme peut nuire à leur future maternité.

– **L'incident est clos.**

### **Demande d'explications de Mme Iris Van Riet au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur «le relèvement de l'âge de la pension pour les femmes» (n° 2-519)**

**Mme la présidente.** – Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi, répondra au nom de M. Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions.

**Mme Iris Van Riet (VLD).** – *Dans le cadre de la loi sur les pouvoirs spéciaux, le ministre de l'époque a décidé, par arrêté royal du 23 décembre 1996, de relever progressivement l'âge de la retraite des femmes de 60 à*

Meteen werden de loopbaanvoorwaarden waaraan moet worden voldaan om vervroegd met pensioen te kunnen gaan van 20 naar 35 jaar opgetrokken.

Wat is de financiële weerslag van de pensioenhervorming? Uit het antwoord op een vraag die tijdens de vorige regeerperiode in de Kamer werd gesteld, heb ik begrepen dat in 1997 en 1998 respectievelijk 474 miljoen en 2,5 miljard werden bespaard. Wat was de opbrengst van de combinatie van de twee maatregelen – de verhoging van de pensioenleeftijd en de verhoging van de loopbaanvoorwaarde – voor 1999 en 2000?

Welke prijs hebben vrouwen moeten betalen voor deze maatregel die een grotere gelijkheid tussen beide geslachten tot doel heeft, maar in dit geval in het nadeel van de vrouwen uitvalt?

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid. – De vorige regering heeft bij koninklijk besluit van 23 december 1996 besloten om de normale pensioenleeftijd voor vrouwen trapsgewijs – om de drie jaar – van 60 naar 65 jaar op te trekken en dit voor de pensioenen die daadwerkelijk voor de eerste maal zijn ingegaan op 1 juli 1997.

Gelijktijdig met deze trapsgewijze verhoging van de pensioenleeftijd wordt ook de loopbaanvoorwaarde verhoogd. Om vervroegd met pensioen te gaan vanaf 60 jaar stijgt de loopbaanvoorwaarde gradueel van 20 jaar tewerkstelling in 1997 naar 35 jaar tewerkstelling in 2005.

Deze maatregelen van de pensioenhervorming leidden tot een besparing in het repartitiestelsel van de werknemerspensioenen van 361 miljoen in 1997 en 2,347 miljard in 1998.

Voor de jaren 1999 en 2000 bedragen deze besparingen respectievelijk 3,415 miljard en 4,749 miljard.

**Mevrouw Iris Van Riet (VLD)**. – Misschien kan dit ook eens worden bekeken in het licht van de budgetten voor het gelijkheidsbeleid.

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid. – Misschien kan hierover met de minister van Sociale Zaken worden gedebatteerd tijdens de bespreking van de begroting 2002.

**De voorzitter**. – We kunnen hierover in het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen met minister Vande Lanotte overleggen.

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid. – Er moet een alternatief worden gevonden. Wat men aan de ene kant verliest, moet men aan de andere kant terugnemen.

– **Het incident is gesloten.**

*65 ans. La durée de la carrière nécessaire pour pouvoir prendre une retraite anticipée a, dans la foulée, été portée de 20 à 35 ans.*

*Quel est l'impact financier de la réforme des pensions ? D'après une réponse donnée à la Chambre sous la précédente législature, les économies réalisées auraient été de 474 millions en 1997 et de 2,5 milliards en 1998. Quel a été le produit de la combinaison des deux mesures en 1999 et 2000 ? Quel prix les femmes ont-elles dû payer pour cette mesure visant à une plus grande égalité entre les deux sexes, mais en l'occurrence au détriment de la femme ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi. – Par arrêté royal du 23 décembre 1996, le précédent gouvernement a décidé de relever par étape, tous les trois ans, l'âge normal de la retraite des femmes et ce pour les retraites effectives pour la première fois à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1997.

*Parallèlement, la durée de la carrière nécessaire pour bénéficier de la retraite anticipée à partir de 60 ans passe graduellement de 20 années en 1997 à 35 en 2005.*

*Ces mesures de réforme des pensions ont permis une économie de 361 millions en 1997 et de 2,347 milliards en 1998 dans le système de répartition des pensions des travailleurs salariés.*

*Pour les années 1999 et 2000, ces économies sont respectivement de 3,415 milliards et de 4,749 milliards.*

**Mme Iris Van Riet (VLD)**. – Cela pourrait peut-être aussi être examiné à la lumière des budgets de la politique d'égalité des chances.

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi. – Peut-être qu'à l'occasion du budget 2002, vous pourriez engager ce genre de dialogue avec le ministre des Affaires sociales.

**Mme la présidente**. – Nous pouvons en discuter avec le ministre Vande Lanotte au sein du Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi. – Il faudra trouver une alternative. Ce que l'on perd d'un côté, il faut le reprendre de l'autre.

– **L'incident est clos.**

## Vraag om uitleg van mevrouw Iris Van Riet aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over «de loonverschillen tussen vrouwen en mannen en de veralgemening van deeltijds werk in een leidinggevende functie» (nr. 2-520)

**Mevrouw Iris Van Riet (VLD).** – Ik heb daarnet al aangehaald dat het een goede zaak zou zijn deeltijds werken ook mogelijk te maken voor leidinggevende functies. Ik verwijs in dit verband naar artikel 7 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 waarin wordt bepaald dat vanaf rang 13 geen deeltijds werk en geen afwezigheden om onder andere familieredenen worden toegestaan. In de Vlaamse Gemeenschap lopen projecten om voor de leidinggevende functies in de Vlaamse ambtenarij deeltijds werk wel mogelijk te maken. Vindt de minister het geen goede zaak dit koninklijk besluit, uiteraard indien het met het Copernicusplan van kracht blijft, eveneens in die zin aan te passen? Nu voelen vrouwen zich op een bepaald ogenblik in hun carrière geremd. Van alle deeltijdse banen wordt 90% ingevuld door vrouwen, maar deze banen zijn doorgaans gesitueerd op een lager niveau. Deeltijds werken zou ook in hogere functies mogelijk moeten zijn.

In de tweede paragraaf van artikel 7 van het koninklijk besluit is bepaald dat de secretaris-generaal op verzoek en in afwijking van de algemene regel verlof kan toestaan aan vrouwen in leidinggevende functies. Weet de minister of dergelijke verzoeken al werden ingediend, of daarop werd ingegaan en hoe vaak?

**Mevrouw Laurette Onkelinx,** vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid. – In haar vraag verwijst mevrouw Van Riet naar een koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende verloven en hun impact op de administratieve positie van de ambtenaren. Het heeft dus niet noodzakelijk betrekking op de lonen. Het verband met de lonen is onrechtstreeks. Omdat hoofdzakelijk vrouwen om familieredenen gebruik moeten maken van afwezigheid en prestatievermindering worden ze in het algemeen geconfronteerd met een verlies van inkomen en een vermindering van hun mogelijkheden tot bevordering.

Hierbij komen nog de bepalingen van de wet van 10 april 1995 en van het koninklijk besluit van dezelfde datum betreffende de vierdagenweek. Artikel 15, paragraaf 2 van dit koninklijk besluit bevat dezelfde bepalingen als artikel 7 van het koninklijk besluit van 19 november 1998, namelijk de uitsluiting van de ambtenaren van rang 13 en hoger van verminderde prestaties voor persoonlijke aangelegenheden.

*De Raad van de Gelijke Kansen voor Mannen en Vrouwen heeft in zijn advies nr. 5, het negatieve aspect benadrukt van deze beperking voor de gelijkheid en voor de verzoening van het gezinsleven met het beroepsleven.*

*De enige verwezenlijking van Copernicus tot op heden is het koninklijk besluit van 2 mei 2000 over de management en omkaderingsfuncties. Artikel 14 versterkt de beperkingen van artikel 7 van het koninklijk besluit van 1998.*

## Demande d'explications de Mme Iris Van Riet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur «les différences salariales entre les hommes et les femmes et la généralisation du travail à temps partiel dans les fonctions dirigeantes» (n° 2-520)

**Mme Iris Van Riet (VLD).** – Comme je l'ai dit tout à l'heure, il serait bon de permettre également le travail à temps partiel pour les fonctions de direction. L'article 7 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 prévoit qu'à partir du rang 13, le travail à temps partiel et les absences pour raisons familiales notamment ne sont plus autorisés. Dans la Communauté flamande, certains projets ont été lancés en vue de permettre le travail à temps partiel aux fonctions dirigeantes de la fonction publique flamande. La ministre n'est-elle pas favorable à une adaptation de cet arrêté royal dans ce sens, du moins s'il reste d'application après la réforme Copernic ? Actuellement, les femmes se sentent freinées dans leur carrière à un moment donné. Quelque 90% des emplois à temps partiel sont occupés par des femmes mais ils se situent généralement à un niveau inférieur. Le travail à temps partiel devrait également être autorisé pour les fonctions supérieures.

*L'article 7, §2, de l'arrêté royal prévoit que le secrétaire général peut, sur demande et en dérogation à la règle générale, accorder des congés à des femmes occupant des fonctions de direction. La ministre sait-elle si des demandes en ce sens ont déjà été introduites, combien, et comment elles ont été traitées ?*

**Mme Laurette Onkelinx,** vice-première ministre et ministre de l'Emploi. – Mme Van Riet se réfère à l'arrêté royal du 19 novembre 1998 concernant les congés et leur impact sur la position administrative des fonctionnaires. Le lien avec le traitement est indirect. Comme ce sont essentiellement les femmes qui, pour des raisons familiales, doivent recourir au système des absences et à une diminution des prestations, elles sont confrontées à une perte de salaire et à une diminution de leurs possibilités de promotion.

*À cela s'ajoutent les dispositions de la loi et de l'arrêté royal du 10 avril 1995 relatifs à la semaine de quatre jours. L'article 15, §2, de l'arrêté royal exclut, lui aussi, les fonctionnaires du rang 13 et des rangs supérieurs du bénéfice des prestations réduites pour motifs personnels.*

Dans son avis numéro 5, le Conseil de l'Égalité des chances entre hommes et femmes avait souligné l'aspect négatif de cette restriction du point de vue de l'égalité et de la conciliation de la vie familiale et professionnelle.

La seule concrétisation du plan Copernic à ce jour est l'arrêté royal du 2 mai 2000 sur les fonctions de management et d'encadrement. L'article 14 renforce en réalité les restrictions de l'article 7 de l'arrêté de 1998.

*Het is nog niet bekend hoeveel aanvragen tot afwijking op basis van artikel 7, §2, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 bij elk departement werden ingediend.*

*Dit is slechts een eerste, bureaucratisch antwoord. We zullen bij de uitwerking van het Copernicusplan op deze zaak terugkomen.*

**Mevrouw Iris Van Riet (VLD).** – Ik dank de minister voor haar antwoord.

– **Het incident is gesloten.**

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergaderingen vinden plaats donderdag 21 juni 2001 om 10 uur en om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 17.20 uur.)*

### **Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Kestelijn-Sierens, in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Enfin, le nombre de demandes de dérogations sur la base de l'article 7, §2, de l'arrêté royal de 1998, qui sont introduites auprès de chaque département, n'est pas encore connu pour le moment.

Voilà, dans un premier temps, ce que je peux répondre en la matière. Je me rends bien compte que ce n'est qu'une première réponse de type administratif et que nous devons revenir sur le sujet dans le cadre de la mise en œuvre du plan Copernic.

**Mme Iris Van Riet (VLD).** – *Je remercie la ministre de sa réponse.*

– **L'incident est clos.**

**Mme la présidente.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

Les prochaines séances auront lieu le jeudi 21 juin 2001 à 10 h et à 15 h.

*(La séance est levée à 17 h 20.)*

### **Excusés**

Mme Kestelijn-Sierens, à l'étranger, demande d'excuser son absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**